

# TEAC

# CD-RW880



## CD Recorder

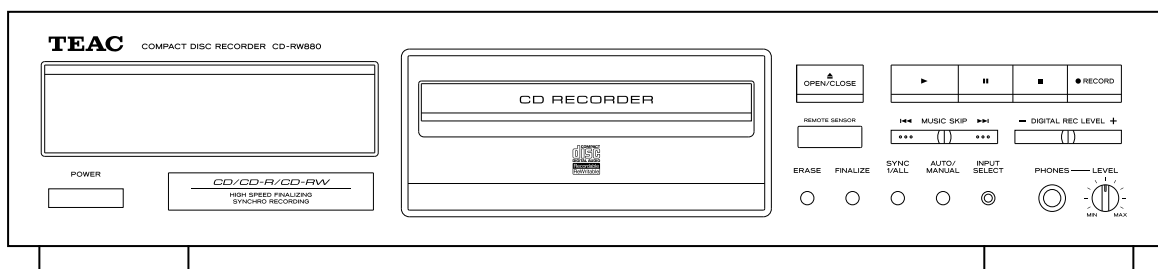
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**GEBRUIKSAANWIJZING**  
**MANUALE DI ISTRUZIONI**  
**MANUAL DEL USUARIO**

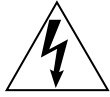
DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL





**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

- Do not expose this apparatus to drips or splashes.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a book case or similar unit.
- The apparatus draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER switch in the standby position.
- Plug is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- The main plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- An apparatus with Class I construction shall be connected to an AC outlet with a protective grounding connection.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

### CAUTION

- DO NOT REMOVE THE EXTERNAL CASES OR CABINETS TO EXPOSE THE ELECTRONICS. NO USER SERVICEABLE PARTS ARE WITHIN!
- IF YOU ARE EXPERIENCING PROBLEMS WITH THIS PRODUCT, CONTACT TEAC FOR A SERVICE REFERRAL. DO NOT USE THE PRODUCT UNTIL IT HAS BEEN REPAIRED.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

### Entsorgung ihrer alten elektrischen oder elektronischen Geräte

1. Sofern ein Gerät mit dem Symbol einer durchkreuzten Abfalltonne gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass dessen Entsorgung gemäß der „RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte“ geregelt ist.
2. Sämtliche elektrischen und elektronischen Geräte müssen dementsprechend, getrennt vom Restmüll, den von der jeweils zuständigen städtischen oder Bundesbehörde dazu bestimmten, gesonderten Wertstoffsammlungen zugeführt werden.
3. Eine korrekte Entsorgung ihrer alten elektrischen oder elektronischen Geräte trägt in hohem Maße der Vermeidung möglicher negativer Konsequenzen für die Umwelt und damit auch für ihre eigene sowie die Gesundheit Anderer bei.
4. Weiterführende Informationen bezüglich der Entsorgung ihrer alten elektrischen oder elektronischen Geräte erhalten Sie auf Anfrage bei ihrem zuständigen Stadtbüro, Abfallentsorgungsgesellschaft oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät ursprünglich erworben haben.



### Verwijdering van uw oude elektrische of elektronische apparaten

1. Als op een apparaat een symbool staat met een kruis door een afvalton dan betekent dit dat de verwijdering ervan volgens de „RICHTLIJN 2002/96/EG VAN HET EUROPESCHE PARLEMENT EN DE RAAD van 27 januari 2003 met betrekking tot elektrische en elektronische apparaten“ geregeld is.
2. Al dit soort elektrische en elektronische apparaten moeten dientengevolge, gescheiden van ander restafval, op een door de staatsoverheid of de betreffende lokale autoriteiten te bepalen inzamelplaats ingeleverd worden.
3. Een correcte verwijdering/afvoer van uw oude elektrische of elektronische apparaten draagt in hoge mate bij tot het voorkomen van een negatieve invloed op het milieu en levert daarmee ook een positieve bijdrage aan uw eigen gezondheid en die van anderen.
4. Verdere informatie over de afvoer van uw oude elektrische of elektronische apparaten kunt u op aanvraag verkrijgen bij het betreffende gemeentehuis, de afvalverwerkingorganisatie of bij de handelaar/winkel waar u het apparaat oorspronkelijk gekocht heeft.



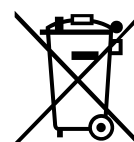
### Smaltimento di apparecchi usati

1. Quando questo simbolo con il bidone della spazzatura attraversato da una croce viene apposto su un prodotto significa che questo è conforme alle direttive Europee 2002/96/EC.
2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dagli altri tramite canali specifici indicati dalle autorità Comunali locali.
3. Per ottenere le necessarie informazioni relative allo smaltimento dei Vostri apparecchi elettrici usati Vi invitiamo a contattare gli uffici Comunali a ciò preposti od il Rivenditore ove avete appena acquistato questo prodotto.



### Reciclaje de su producto viejo

1. Cuando se adjunta a un producto este símbolo tachado de un contenedor con ruedas, significa que el producto está cubierto por la Directiva Europea 2002/96/EC.
2. Todos los productos eléctricos y electrónicos se deben reciclar de un modo separado del sistema municipal de basura, a través de las instalaciones de recogida señaladas por el gobierno o las autoridades locales.
3. El reciclaje correcto de su producto viejo ayudará a prevenir las consecuencias negativas potenciales para el ambiente y la salud humana.
4. Para una información más detallada sobre el reciclaje de su producto viejo, contacte por favor con su ayuntamiento, servicio de basuras o la tienda en donde usted compró el producto.



**Danke, dass Sie sich für TEAC entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, um die Leistung des CD-RW880 in vollem Umfang nutzen zu können.**

Important Safety Instructions .....	2
Vor der ersten Inbetriebnahme .....	4
Anschlüsse .....	5
Discs .....	6
Die Fernbedienung .....	7
Gerätfunktionen und die Fernbedienung .....	8
<b>Wiedergabe</b>	
CD-Wiedergabe .....	10
Direkte Wiedergabe .....	12
Die Shuffle-Funktion .....	12
Anzeigen im Display .....	12
Wiedergabewiederholung .....	13
A-B-Wiederholung .....	13
Wiedergabe einer programmierten Titelfolge .....	14
<b>Aufnahme</b>	
Vor der Aufnahme .....	15
Aufnahme .....	16
Manuelle Titelnummernvergabe .....	17
Eingangüberwachung .....	17
Automatische Trackaufteilung .....	18
Synchrone Aufnahmen .....	19
Finalisieren .....	20
Löschen oder Aufheben der Finalisierung bei CD-RW Discs .....	21
Hilfe bei der Fehlerbeseitigung .....	22
Meldungen .....	23
Technische Daten .....	23

## ACHTUNG

- Vermeiden Sie Aufstellungsorte, an denen diese Komponente Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt ist.
- Platzieren Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Objekte, wie etwa Vasen, auf der Komponente.
- Installieren Sie diese Komponente nicht in geschlossenen Möbeln, wie etwa einem Bücherschrank oder einem geschlossenen Regalsystem.
- Auch im Bereitschaftsmodus - der STANDBY/ON-Schalter befindet sich in der Stellung „Standby“ - bezieht diese Komponente einen geringen Ruhestrom aus dem Stromnetz.
- Platzieren Sie diese Komponente so, dass die Wandsteckdose, an der Sie das Gerät angeschlossen haben, jederzeit leicht zugänglich ist.
- Achten Sie darauf, dass die Wandsteckdose, an der Sie die Komponente anschließen, geerdet ist (Schutzkontaktsteckdose).
- Die Batterien (das Akkupack oder die eingesetzten Batterien) dürfen nicht übermäßiger Hitze ausgesetzt sein, etwa im prallen Sonnenschein, in einem Feuer und dergleichen.
- Ein zu hoher Schalldruck vom Ohr- oder Kopfhörer kann zu Hörverlust führen.

**Beachten Sie vor Inbetriebnehmen des CD-RW880 bitte folgende Hinweise.**

- Die Umgebungstemperatur sollte zwischen 5°C und 35°C (41°F und 95°F) betragen. CD-RW-Recorder reagieren empfindlicher auf extreme Temperaturen als herkömmliche CD-Player.
- Die relative Luftfeuchtigkeit sollte 30 bis 85 Prozent betragen (ohne Kondensationsbildung).
- Achten Sie stets auf ausreichend Abstand um das Gerät zur Belüftung, da sich der CD-RW880 während des Betriebs erwärmen kann.
- Die Spannung, an der der CD-RW880 betrieben wird, sollte den Angaben auf der Geräterückseite entsprechen. Falls Sie diesbezüglich Zweifel haben, kontaktieren Sie einen Elektrofachmann.
- Achten Sie beim Aufstellungsort des CD-RW880 darauf, dass er nicht direkter Sonneneinstrahlung oder anderer Wärmequellen ausgesetzt ist. Vermeiden Sie Betriebsorte, an denen der CD-RW880 Erschütterungen, hoher Staubeinwirkung, Hitze, Kälte oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Stellen Sie den CD-RW880 nicht auf einen Verstärker (Endstufe)/Receiver.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse, das dies zu Schäden an der Elektronik oder zu einem Stromschlag führen kann. Falls ein Fremdkörper ins Geräteinnere eingedrungen ist, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder ein autorisiertes Servicecenter.
- Achten Sie beim Ziehen des Netzsteckers darauf, dass Sie stets am Stecker ziehen und niemals am Kabel.
- Berühren Sie den Laser-Pickup nicht, um Verschmutzung zu vermeiden und achten Sie darauf, dass die Diskschublade stets wieder geschlossen wird.
- Versuchen Sie nicht den CD-RW880 mit chemischen Reinigungsmitteln zu säubern, da zu Schäden am Gehäuse führen kann. Verwenden Sie ein sauberes, trockenes Tuch.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, so dass Sie jederzeit etwas nachlesen können.

## BEWEGEN SIE DEN CD-RW880 NICHT WÄHREND DES BETRIEBS

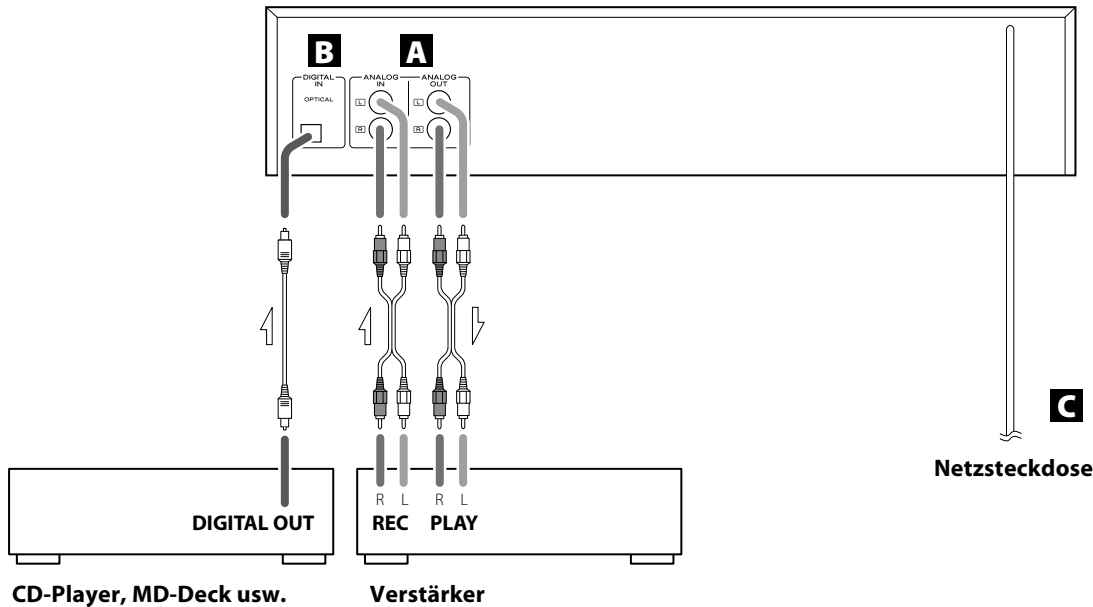
Während der Wiedergabe rotiert die im Gerät befindliche Disk mit sehr hoher Umdrehungszahl. Heben Sie den CD-RW880 NICHT an oder bewegen Sie ihn NICHT während der Wiedergabe, da dies zu Schäden an der Disk oder am Gerät führen kann.

## BEWEGEN DES CD-RW880

Vergewissern Sie sich im Fall, dass der Aufstellungsort des Geräts geändert wird oder das Gerät für einen Umzug verpackt wird, darüber, dass die Disc entnommen wurde. Der Transport des Geräts mit eingelegerter Disc kann zur Beschädigung des Geräts führen.

## ACHTUNG:

- Schalten Sie zuerst den CD-RW880 und alle Geräte aus, die Sie anschließen möchten.
- Lesen Sie die Hinweise in den Bedienungsanleitungen aller Komponenten, die Sie am CD-RW880 anschließen möchten.
- Achten Sie darauf, dass Sie alle Stecker korrekt anschließen. Verlegen Sie, zur Vermeidung von Rauschen und Brummen, Signalleitungen und Netzkabel nicht parallel oder in einem Kabelstrang.



## A ANALOG IN/OUT-Buchsen

Über diese Buchsen wird ein analoges 2-Kanal-Audiosignal empfangen oder ausgegeben. Verbinden Sie diese Buchsen mittels RCA-Kabel mit dem Verstärker.

CD-WR880		Amplifier
ANALOG OUT	→	MD PLAY, TAPE PLAY, usw.
ANALOG IN	→	MD REC, TAPE REC, usw.

Stellen Sie sicher, dass Folgendes angeschlossen ist:  
 weißer Stecker → weiße Buchse (L: linker Kanal)  
 roter Stecker → rote Buchse (R: rechter Kanal)

## B DIGITAL-IN-Anschluss

Verbinden Sie zur Aufnahme digitaler Audiosignale diesen Anschluss über ein optisches Digitalkabel mit dem Digitalausgangsanschluss eines Digitalgeräts, wie z.B. eines CD-Players oder eines MD-Decks.

- Bewahren Sie die mitgelieferte Kappe zur Abdeckung des Anschlusses auf, wenn er nicht verwendet wird.

## C Netzstromkabel

Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose, nachdem alle Verbindungen hergestellt wurden.

Vergewissern Sie sich, dass Sie das Netzkabel an einer Netzsteckdose mit der richtigen Spannung anschließen.

Halten Sie beim Anschließen bzw. Abnehmen des Netzkabels den Netzstecker. Ziehen oder zerren Sie niemals am Netzkabel.

Verwenden Sie bitte CD-, CD-R- und CD-RW-Discs, die das „DIGITAL AUDIO“-Logo tragen.



**CD-R**



**CD-RW**



- Abhängig vom Zustand einer Disc sowie vom Aufzeichnungsformat, ist es möglich, dass einige CD-R/CD-RW Discs nicht wiedergegeben werden können.
- Kopiergeschützte Discs und solche, die nicht dem CD-Standard entsprechen können im CD-RW880 möglicherweise nicht korrekt wiedergegeben werden.  
Bei Verwendung solcher Discs im CD-RW880 übernimmt die TEAC Corporation oder eine ihrer Niederlassungen keine Haftung für etwaige Konsequenzen oder die Qualität der Wiedergabe. Falls bei Wiedergabe solcher Discs Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller der Disc.
- Legen Sie eine Disc grundsätzlich mit der Labelseite nach oben in die Disksschublade. (Compact Discs können nur auf einer Seite beschrieben und wiedergegeben werden.)
- Drücken Sie zum Entnehmen einer CD aus der CD-Hülle leicht auf den Fixierungsring in der Mitte des Hüllenbodens, und nehmen Sie die CD vorsichtig heraus. Halten Sie die CD stets an der äußeren Kante.



Entnehmen einer Disc



Festhalten einer Disc

- Reinigen Sie verschmutzte Discs, indem Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch radial (vom inneren Loch jeweils nach außen) abwischen:



- Verwenden Sie zum Reinigen von CDs niemals Chemikalien, wie Record Sprays, Antistatik Sprays oder Flüssigkeiten, wie Benzin oder Verdünnern, da diese bei Discs irreparable Schäden verursachen.

- Legen Sie Discs nach der Wiedergabe zurück in die entsprechende CD-Hülle, um Beschädigungen durch Staub und Kratzer zu vermeiden. Verschmutzung und Kratzer können dazu führen, dass der Laser-Pickup die auf einer befindlichen Informationen nicht mehr einwandfrei „liest“.

- Setzen Sie Discs nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit oder extremen Temperaturen aus. Anhaltend hohe Temperaturen führen bei Discs zu Verformung.

- Geben Sie Discs, die verformt oder beschädigt sind, nicht mit dem CD-RW880 wieder. Die Wiedergabe solcher Discs kann zu irreparablen Schäden an der Abtastmechanik führen.

- CD-R und CD-RW Discs sind empfindlicher für Hitzeeinwirkung und ultraviolette Strahlung als herkömmliche CDs. Daher ist es wichtig, dass sie nicht an einem Ort aufbewahrt werden, an dem sie direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen, wie Heizkörpern oder Wärmelüftern ausgesetzt sind.

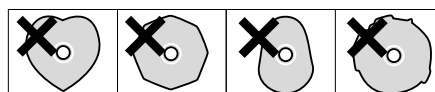
- Bedruckbare CD-R und CD-RW Discs sind nicht empfehlenswert, da die Labelseite Klebstoffreste aufweisen kann, die den CD-RW880 beschädigen könnten.

- Bringen Sie keine Klebeetiketten oder Schutzfolien auf Discs an, und verwenden Sie keine Sprays, die einen Schutzfilm bilden.

- Verwenden Sie zum Beschriften der Labelseite einen weichen, auf Öl basierten Filzschreiber. Verwenden Sie hierzu niemals Kugelschreiber, Federhalter oder Bleistifte, da diese die Disc beschädigen könnten.

- Verwenden Sie keine Stabilizer. Die Verwendung handelsüblicher CD-Stabilizer beschädigt den CD-RW880 und führt zu Fehlfunktionen.

- Verwenden Sie keine ungewöhnlich geformten CDs (achteckig, herzförmig, Visitenkartengröße, usw.). Solche CDs können den CD-RW880 beschädigen:



- Falls Sie Zweifel im Umgang mit und der Pflege von CD-R/ CD-RW Discs haben, lesen Sie die der jeweiligen Disc beigefügten Hinweise oder wenden Sie sich direkt an den Diskhersteller.

## Details zu CD-R und CD-RW Discs

CD-R Discs können nur einmal beschrieben werden. Danach können sie nicht mehr gelöscht oder erneut beschrieben werden.

Falls auf einer CD-R Disc jedoch noch freier Speicherplatz ist (und die Disc noch nicht finalisiert wurde), kann auf ihr zusätzliches Material aufgezeichnet werden.

Im Unterschied zu CD-R Discs kann bei einer CD-RW Disc der zuletzt aufgezeichnete Titel oder die zuletzt aufgezeichneten Titel gelöscht werden. Der freie Speicherplatz auf der Disc kann dann für neue Aufzeichnungen genutzt werden.

Allerdings weisen wir darauf hin, dass eine auf einem CD-RW-Medium aufgezeichnete Audio CD nicht mit allen CD-Playermodellen zu befriedigenden Wiedergabeergebnissen führt.

Im Gegensatz hierzu können CD-R Discs auf nahezu allen CD-Playern einwandfrei wiedergegeben werden.

## Finalisieren

Obwohl auf einer CD-R oder CD-RW Disc bereits Audiodaten aufgezeichnet sein können, ist ein Standard-CD-Player nicht in der Lage diese wiederzugeben, ein endgültiges Inhaltsverzeichnis (Table Of Contents = TOC) am Anfang des CD erstellt wurde. Dieser Prozess wird als „Finalizing“ bezeichnet. Nachdem eine CD finalisiert (abgeschlossen) wurde, können keine weiteren Audiodaten auf ihr gespeichert werden.

Beachten Sie jedoch, dass eine finalisierte CD-RW Disc, auf der noch ungenutzter Speicherplatz vorhanden ist, wieder „unfinalisiert“ werden kann, um weitere Titel aufzuzeichnen.

- Wiedergabewiederholung, Shuffle-Funktion und Wiedergabe einer programmierten Reihenfolge funktionieren mit unfinalisierten (NO TOC) Discs nicht.

## Beschreibbare Discs

In dieser Bedienungsanleitung bezeichnet der Ausdruck „beschreibbare“ Disc eine CD-R oder CD-RW Disc, die noch nicht finalisiert wurde und auf der noch ausreichend ungenutzter Speicherplatz vorhanden ist.

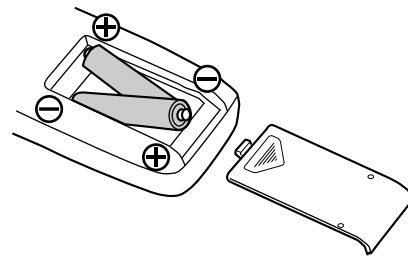
## Die Fernbedienung

Die mitgelieferte Fernbedienung erlaubt es Ihnen, den CD-RW880 innerhalb des Betriebsradius fern zu bedienen.

Richten Sie die Fernbedienung zur Übermittlung von Steuerbefehlen auf den REMOTE SENSOR auf der Vorderseite des CD-RW880.

- Selbst dann, wenn die Fernbedienung innerhalb des effektiven Betriebsradius verwendet wird, können Hindernisse zwischen CD-RW880 und Fernbedienung eine einwandfreie Funktion verhindern.
- Sofern die Fernbedienung in der Nähe anderer Infrarotgesteuerter Geräte betrieben wird oder andere Infrarot-Fernbedienungen in der Nähe des CD-RW880 betrieben werden, können unerwartete Fehlfunktionen des CD-RW880 oder der anderen Geräte auftreten.

## Einsetzen neuer Batterien



- 1 Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung.
- 2 Legen Sie zwei Batterien des Typs „AA“ (R6, SUM-3) in das Fach ein. Achten Sie hierbei auf deren korrekte Polarität – „+“ bezeichnet den Pluspol und „-“ den Minuspol.
- 3 Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.

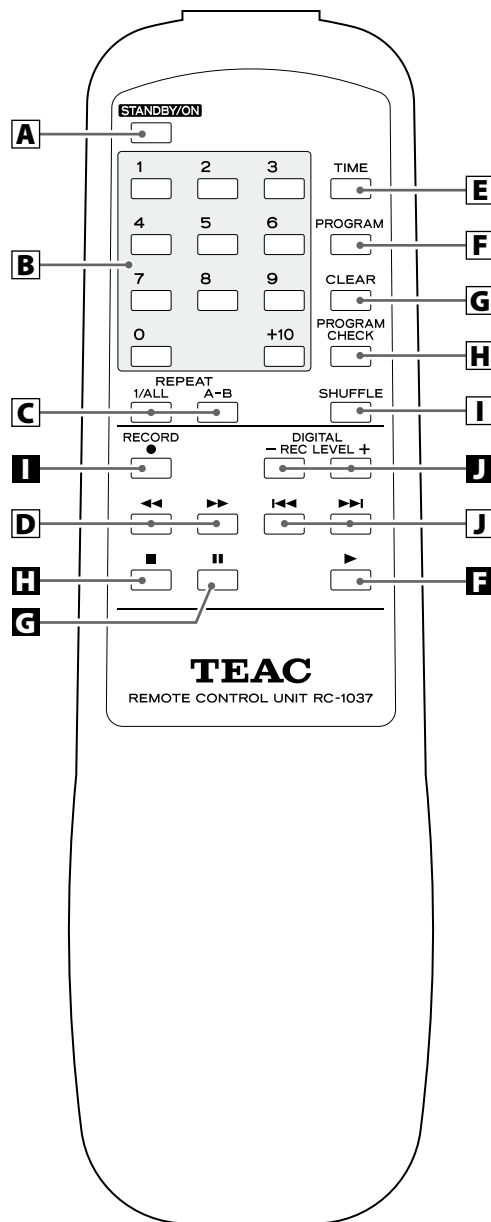
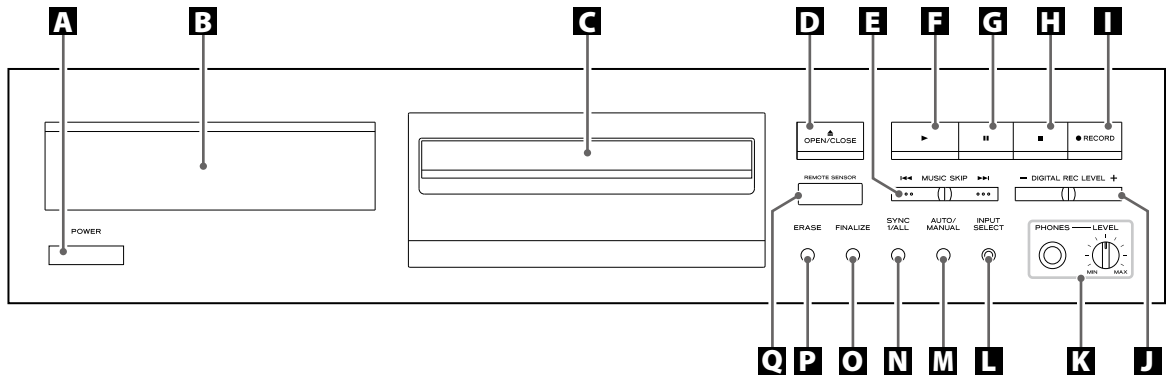
## Austauschen der Batterien

Sollte der Betriebsradius, in dem Sie den CD-RW880 fernbedienen können, abnehmen, so ist dies ein Anzeichen dafür, dass die Batterien verbraucht sind und durch neue ersetzt werden müssen.

## Sicherheitsregeln im Umgang mit Batterien

- Achten Sie Einlegen der Batterien auf deren korrekte Polarität.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien des gleichen Typs. Verwenden Sie niemals Batterien unterschiedlichen Typs zusammen.
- Sie können herkömmliche Trockenbatterien oder wiederaufladbare Batterien (Akkus) verwenden. Beachten Sie bitte die jeweiligen Sicherheitshinweise auf den Batterietags.
- Falls die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum (länger als ein Monat) nicht in Verwendung ist, entfernen Sie die Batterien, um ein mögliches Auslaufen zu verhindern. Sollten Batterien dennoch ausgelaufen sein, reinigen Sie das Batteriefach bitte sorgfältig, und ersetzen Sie die Batterien durch neue.
- Erhitzen oder zerlegen Sie Batterien nicht, und werfen Sie sie nicht zu Entsorgungszwecken ins Feuer.

# Gerätfunktionen und die Fernbedienung





**A POWER**

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät auf Bereitschaftsbetrieb oder auszuschalten.

**B Display****C Diskschublade****D OPEN/CLOSE**

Benutzen Sie diese Taste zum Öffnen und Schließen der Disc-Schublade.

**E MUSIC SKIP (◀◀/▶▶)**

Verwenden Sie diese Tasten zum Überspringen von Tracks. Halten Sie zur Suche nach einem Teil eines Tracks diese Tasten gedrückt.

**F PLAY (▶)**

Verwenden Sie diese Taste, um die Wiedergabe, eine Aufnahme, eine Finalisierung oder einen Löschvorgang zu starten.

**G PAUSE (||)**

Verwenden Sie diese Taste zum Unterbrechen der Wiedergabe oder Aufnahme.

**H STOP (■)**

Diese Taste dient zum Stoppen der Wiedergabe oder der Aufnahme.

**I RECORD**

Mittels dieser Taste leiten Sie die Aufnahmebereitschaft ein. Drücken Sie während der Aufnahme diese Taste, um Tracks aufzuteilen.

**J DIGITAL REC LEVEL**

Verwenden Sie diese Tasten im Aufnahmepause-Modus zur Einstellung des Aufnahmepegels.

**K PHONES**

Stellen Sie den Lautstärkeregler auf seine Minimalstellung. Schließen Sie Ihren Stereokopfhörer an der PHONES-Buchse an, und stellen Sie mittels LEVEL -Regler die gewünschte Lautstärke ein.

**L INPUT SELECT**

Verwenden Sie diese Taste zu Wahl einer Aufnahmequelle.

**M AUTO/MANUAL**

Mittels dieser Taste können Sie die Methode zur Titelnummernvergabe einstellen.

**N SYNC 1/ALL**

Verwenden Sie diese Taste für digital synchronisierte Aufnahmen.

**O FINALIZE**

Mittels dieser Taste finalisieren Sie eine CD-R/CD-RW Disc.

**P ERASE**

Mittels dieser Taste löschen Sie den Inhalt oder das Inhaltsverzeichnis (unfinalize) einer CD-RW Disc.

**Q Fernbedienungssensor**

Richten Sie die Fernbedienung zum Übermitteln von Steuerbefehlen auf den REMOTE SENSOR aus.

**A STANDBY/ON**

Verwenden Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder in den Bereitschaftsmodus zu schalten, wenn der POWER-Schalter des Hauptgeräts niedergedrückt ist.

**B Zifferntasten**

Verwenden Sie diese Tasten zur Auswahl von Tracknummern.

**C REPEAT (1/ALL, A-B)**

Verwenden Sie diese Tasten zur Auswahl eines Wiederholmodus.

**D SEARCH (◀◀/▶▶)**

Verwenden Sie diese Tasten zur Suche nach einem Teil eines Tracks.

**E TIME**

Mit dieser Taste können Sie den Anzeigemodus wechseln.

**F PROGRAM**

Verwenden Sie diese Tasten zum Programmieren von Tracks.

**G CLEAR**

Verwenden Sie diese Tasten zum Löschen programmierter Tracks.

**H PROGRAM CHECK**

Verwenden Sie diese Tasten zum Überprüfen der Programminhalte.

**I SHUFFLE**

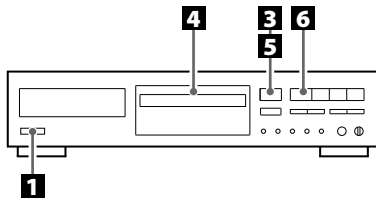
Verwenden Sie diese Taste für die Zufalls-Wiedergabe.

**J MUSIC SKIP (◀◀/▶▶)**

Verwenden Sie diese Tasten zum Überspringen von Tracks.

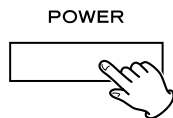
**Hinweis:**

Zur Vereinfachung der Erklärungen beziehen sich die in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen allein auf die Tasten und Regler an der Frontblende. Die dazugehörigen Steuerungsfunktionen an der Fernbedienung funktionieren in ähnlicher Weise.

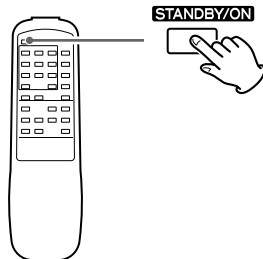


## 1 Drücken Sie den POWER-Schalter.

Das Gerät schaltet auf den Bereitschaftsmodus, und auf dem Display leuchtet „STAND-BY“ auf.



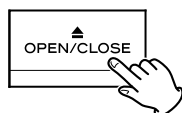
## 2 Drücken Sie die STANDBY/ON-Taste der Fernbedienung, um das Gerät einzuschalten.



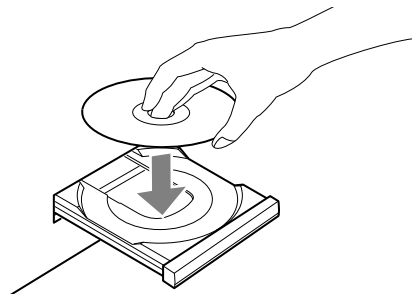
Wenn keine Disc eingelegt ist, erscheint „NO DISC“ auf dem Display.

- Das Gerät schaltet sich ebenfalls ein, wenn im Bereitschaftsmodus eine der folgenden Tasten gedrückt wird:  
OPEN/CLOSE, PLAY, STOP

## 3 Drücken Sie die OPEN/CLOSE-Taste (▲).

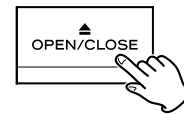


## 4 Legen Sie eine Disc mit der Labelseite nach oben in die Diskenschublade.

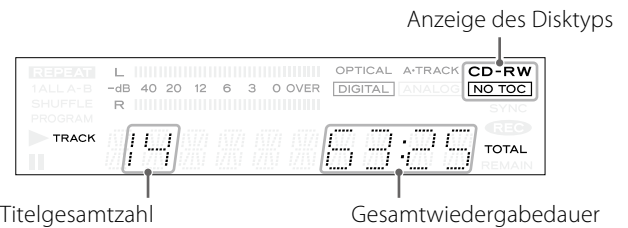


- Legen Sie nie mehr als eine Disc in die Diskenschublade.
- Achten Sie darauf, dass die Disc korrekt zentriert in der Schublade platziert. Wenn eine Disc sich beim Laden verkantet, besteht die Gefahr, dass sich die Diskenschublade nach dem Schließen nicht mehr öffnen lässt.
- Versuchen Sie nicht die Diskenschublade gewaltsam zu öffnen oder zu schließen oder sie auf zu ziehen oder zu schieben.

## 5 Betätigen Sie zum Schließen der Schublade die OPEN/CLOSE-Taste (▲).



- Es kann einige Sekunden dauern, bis der CD-RW880 die Disc lädt. Während des Ladevorgangs sind alle Tasten blockiert. Warten Sie bitte, bis die Titelgesamtzahl sowie die Gesamtwiedergabedauer der Disc angezeigt werden.



- Die Disktypanzeige signalisiert, welche Art Disc sich im Laufwerk befindet.

**CD:**  
Eine handelsübliche bespielte CD

**CD-R:**  
Eine finalisierte CD-R

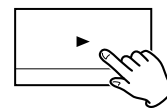
**CD-RW:**  
Eine finalisierte CD-RW

**CD-R [NO TOC]:**  
Eine noch nicht finalisierte CD-R

**CD-RW [NO TOC]:**  
Eine noch nicht finalisierte CD-RW

**leer:**  
Keine Disc

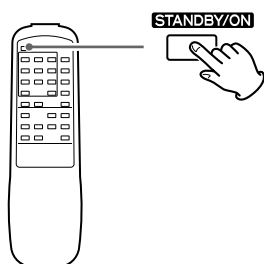
## 6 Drücken Sie die PLAY-Taste (▶) zum Starten der Wiedergabe.



Die Disc-Wiedergabe startet mit dem ersten Track und auf dem Display leuchtet die PLAY-Anzeige (▶).

- Wenn Sie direkt nach Einlegen einer Disc die PLAY-Taste betätigen, ohne zuvor die Diskenschublade geschlossen zu haben, schließt diese sich automatisch und danach beginnt die Wiedergabe.

## Bereitschaftsmodus

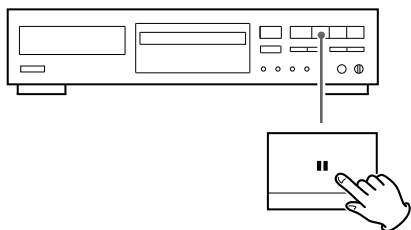


Verwenden Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder in den Bereitschaftsmodus zu schalten, wenn der POWER-Schalter des Hauptgeräts niedergedrückt ist.

Das Gerät schaltet sich ebenfalls ein, wenn im Bereitschaftsmodus eine der folgenden Tasten gedrückt wird:

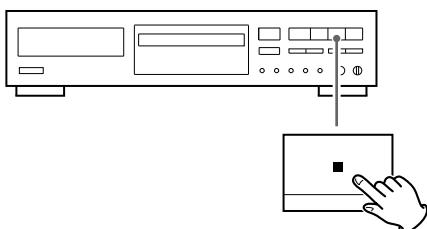
OPEN/CLOSE, PLAY, STOP

## Kurzzeitiges Unterbrechen der Wiedergabe (Pause)



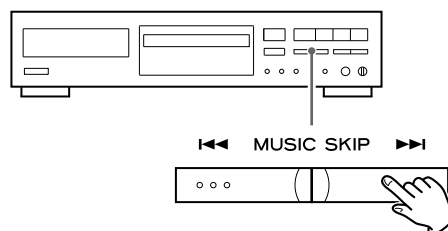
Betätigen Sie während der Wiedergabe die PAUSE-Taste (||). Die Wiedergabe wird an der aktuellen Position unterbrochen. Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie die PLAY-Taste (▶) oder die PAUSE-Taste (||).

## Stoppen der Wiedergabe



Betätigen Sie zum Beenden der Wiedergabe die STOP-Taste (■).

## Titelsprung zum nächsten oder vorherigen Titelanfang

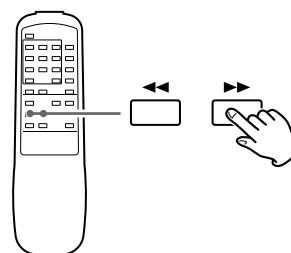
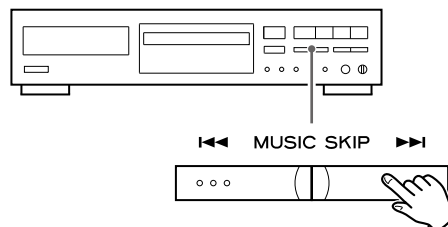


Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals die MUSIC-SKIP-Taste (I<<< oder >>>I), bis der gewünschte Track gefunden wird. Die Wiedergabe startet beim Beginn des gewählten Tracks.

Drücken Sie im Stopmodus wiederholt die SKIP-Taste (I<<< oder >>>I), bis der Track gefunden wird, den Sie anhören möchten, und drücken sie die PLAY-Taste (▶), um die Wiedergabe vom gewählten Track an zu starten.

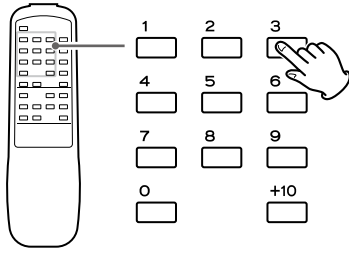
- Wenn Sie die I<<<-Taste während der Wiedergabe betätigen, wird der aktuelle Titel erneut ab von Anfang an wiedergegeben. Betätigen Sie die I<<<-Taste zweimal, um zum Anfang des vorherigen Titels zu gelangen.

## Suchfunktion



Halten Sie während der Wiedergabe die MUSIC-SKIP-Taste (I<<< oder >>>I) des Hauptgeräts (oder die SEARCH-Taste (I<<< oder >>>) der Fernbedienung) gedrückt und lassen Sie sie los, wenn der zum Hören gewünschte Part gefunden wurde.

## Direkte Wiedergabe



Im Stopp- oder im Wiedergabemodus können Sie die Zifferntasten der Fernbedienung zur Auswahl eines Tracks verwenden.

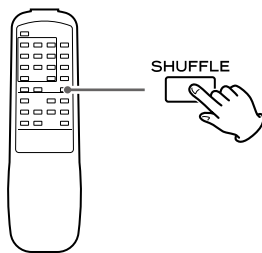
**Drücken Sie zur Auswahl eines Tracks die Zifferntasten. Die Wiedergabe startet ab dem gewählten Track.**

Zur Wiedergabe der Tracks 1 bis 9 drücken Sie einfach die entsprechende Taste (1 bis 9).

Um einen Track mit einer Nummer abzuspielen, die höher als 9 ist, drücken Sie die +10-Taste entsprechend häufig, um die „Zehner“-Stellen der Tracknummer einzustellen, und dann eine Einzeltaste, um die „Einer“-Stellen einzustellen.

- Während der Zufallswiedergabe und der programmierten Wiedergabe ist keine direkte Wiedergabe möglich.

## Die Shuffle-Funktion



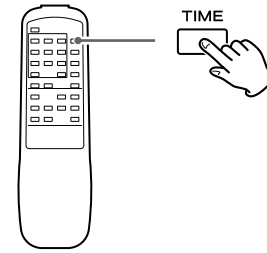
Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

Wenn sich der CD-RW880 im Stoppmodus befindet, betätigen Sie bitte die SHUFFLE-Taste und die PLAY-Taste.

Sobald alle Titel in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben wurden, stoppt die Wiedergabe. Die Shuffle-Funktion bleibt allerdings weiterhin aktiviert.

- Wenn Sie die ►►-Taste während Shuffle-Wiedergabe betätigen, wird der folgende Titel zufällig ausgewählt und wiedergegeben. Sofern Sie die ◀◀-Taste betätigen, wird der aktuelle Titel erneut ab dessen Titelanfang wiedergegeben. Die Titelwiederholungsfunktion steht während der Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge nicht zur Verfügung.
- Bei Wiedergabe einer programmierten Titelfolge kann die Shuffle-Funktion nicht verwendet werden.
- Der Zufallsmodus wird aufgehoben, wenn eine der folgenden Tasten gedrückt wird:  
SHUFFLE im Stoppmodus, OPEN/CLOSE, STANDBY/ON, POWER
- Die Shuffle-Funktion kann nur mit finalisierten Discs verwendet werden.

## Anzeigen im Display

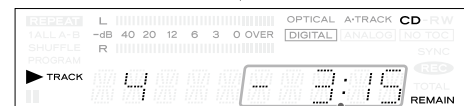


Bei jedem Betätigen der DISPLAY-Taste ändert sich die Displayanzeige, wie folgt:

### CD/CD-R/CD-RW Wiedergabe



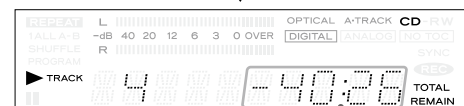
Verstrichene Zeit des aktuellen Tracks



Verbleibende Zeit des aktuellen Tracks

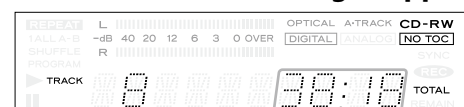


Gesamte verstrichene Zeit der Disc

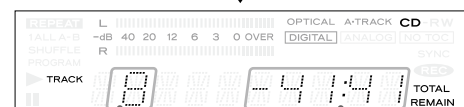


Verbleibende Zeit der Disc

### Unfinalisierte CD-R/CD-RW, gestoppt



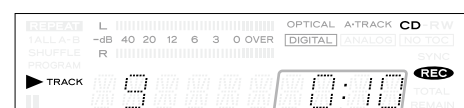
Gesamtspielzeit der Disc



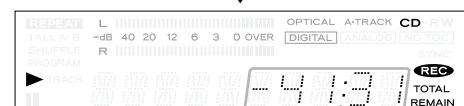
Gesamtszahl der Tracks

Verbleibende Aufnahmezeit der Disc

### Während der Aufnahme

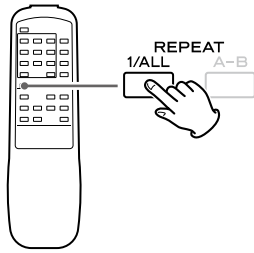


Verstrichene Aufnahmezeit des Tracks

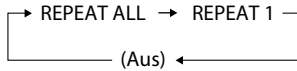


Verbleibende Aufnahmezeit der Disc

## Wiedergabewiederholung



Bei jedem Betätigen der REPEAT-Taste ändert sich der Wiederholmodus, wie folgt:



### REPEAT ALL (alle Titel werden wiederholt)

Betätigen Sie die REPEAT-Taste einmal während der Wiedergabe. Alle Titel der im Laufwerk befindlichen Disc werden wiederholt.

### REPEAT 1 (einen Titel wiederholen)

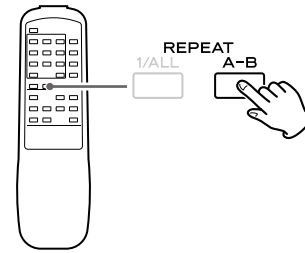
Betätigen Sie die REPEAT-Taste zweimal während der Wiedergabe.

Der aktuelle Titel wird wiederholt. Wenn Sie die MUSIC-SKIP-Taste drücken und einen anderen Track wählen, wird der gewählte Track wiederholt abgespielt.

Es ist ebenfalls möglich im Stoppmodus einen zu wiederholenden Titel auszuwählen. Drücken Sie zweimal die REPEAT-Taste und wählen Sie dann die Tracknummer, indem Sie die MUSIC-SKIP-Taste drücken. Sie zum Starten der Wiedergabe anschließend die PLAY-Taste.

- Durch das Betätigen einer der folgenden Tasten wird die Wiederholfunktion beendet:  
OPEN/CLOSE, STANDBY/ON, POWER
- Die Wiederholfunktion lässt sich nur mit finalisierten Discs einsetzen.

## A-B-Wiederholung



### Zur Wiederholung eines gekennzeichneten Abschnitts

Bitte beachten Sie, dass nicht-finalisierte CD-R/CD-RW-Discs für A-B-Wiederholungen nicht verwendet werden können.

#### 1. Starten Sie die Wiedergabe und kennzeichnen Sie den Punkt, an dem die A-B-Wiederholung beginnen soll (Punkt A), indem Sie die A-B-Taste drücken.

Auf dem Display blinkt „REPEAT A“.

#### 2. Drücken Sie, sobald der Punkt, an dem die A-B-Wiederholung enden soll (Punkt B), erreicht ist, erneut die A-B-Taste.

Der gekennzeichnete Abschnitt wird jetzt wiederholt wiedergegeben.

- Nach der Kennzeichnung von Punkt A kann die SEARCH-Taste verwendet werden, um einen Schnellvorlauf oder Schnelrücklauf zum Punkt B durchzuführen. Beachten Sie, dass Punkt B hinter Punkt A liegen sollte. Gehen Sie nicht hinter Punkt A zurück.
- Die MUSIC-SKIP-Tasten haben während der A-B-Wiederholwiedergabe keine Funktion.
- Der A-B-Wiederholmodus wird aufgehoben, wenn eine der folgenden Tasten gedrückt wird:

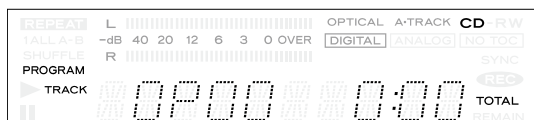
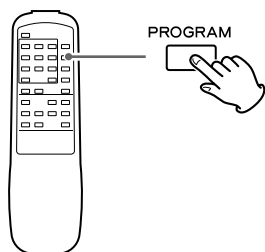
A-B, STOP, OPEN/CLOSE, STANDBY/ON, POWER

# Wiedergabe einer programmierten Titelfolge

Sie können die Wiedergabereihenfolge von bis zu 32 Titeln vorprogrammieren.

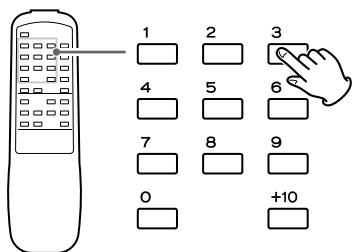
- Legen Sie eine Disc ein, bevor Sie mit der Programmierung beginnen.
- Bei Wiedergabe einer programmierten Titelfolge kann die Shuffle-Funktion nicht verwendet werden.
- Die Wiedergabe einer programmierten Titelfolge kann nur mit finalisierten Discs verwendet werden.

## 1 Betätigen Sie die PROGRAM-Taste, während sich der CD-RW80 im Stopmodus befindet.

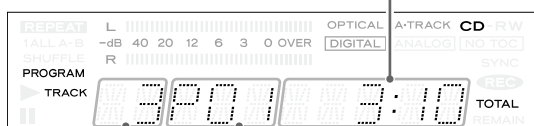


Die „PROGRAM“-Anzeige blinkt und auf dem Display erscheint „0P00“.

## 2 Drücken Sie die Zifferntaste, um einen Track zu wählen.



Gesamtzeit der programmierten Tracks



Tracknummer

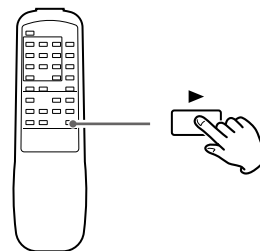
Programmnummer

Sie können zur Programmierung von Tracks auch die MUSIC-SKIP-Taste oder die PROGRAM-Taste verwenden. Wählen Sie mittels der MUSIC-SKIP-Taste einen Track aus und drücken Sie die PROGRAM-Taste.

Wiederholen Sie diesen Schritt zur Programmierung von mehr.

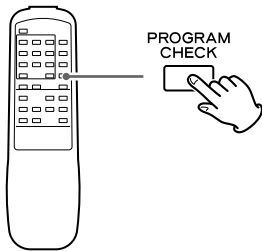
- Drücken Sie die CLEAR-Taste, falls Sie einen Fehler gemacht haben sollten. Die zuletzt programmierte Nummer wird dann gelöscht.
- Drücken Sie zum Beenden des Programm-Modus die STOP-Taste.

## 3 Wenn Sie die Titel in der gewünschten Wiedergabereihenfolge ausgewählt und programmiert haben, betätigen Sie die PLAY-Taste (▶), um die Wiedergabe zu starten.



## Überprüfen der Programmfolge

Drücken Sie im Stoppmodus die PROGRAM-CHECK-Taste wiederholt, um sich die Tracknummern anzeigen zu lassen, die im Speicher abgelegt wurden.



## Zum Hinzufügen eines Tracks am Ende des Programms

Drücken Sie im Stoppmodus die PROGRAM-Taste und wählen Sie eine Tracknummer mit den Zifferntasten aus. Der ausgewählte Titel ist nun der letzte Titel der programmierten Titelfolge.

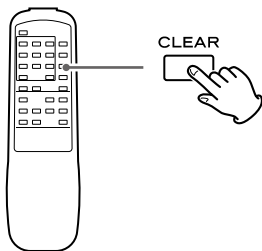
## Zum Überschreiben des Programms

Im Stoppbetrieb drücken Sie die PROGRAM-CHECK-Taste wiederholt, bis die zu ändernde Programmnummer im Display erscheint.

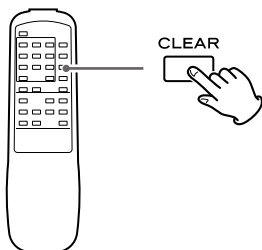
Drücken Sie die PROGRAM-Taste und wählen Sie die neue Tracknummer, indem Sie die Zifferntasten drücken, um das Programm zu überschreiben.

## Zum Löschen eines Tracks aus dem Programm

Im Stoppbetrieb drücken Sie die PROGRAM-CHECK-Taste wiederholt, bis die zu löschende Programmnummer im Display erscheint; drücken Sie dann die CLEAR-Taste. Der gewählte Track wird aus dem Programm gelöscht.



## Löschen einer programmierten Titelfolge



Halten Sie im Stoppmodus die CLEAR-Taste länger als 2 Sekunden gedrückt.

Wenn die OPEN/CLOSE-Taste oder die POWER-Taste gedrückt wird, werden auch die programmierten Inhalte gelöscht.

**Bevor Sie mit dem Beschreiben einer CD beginnen, sollten Sie folgende Punkte beachten:**

- Einmal beschriebene CD-R Discs können nicht mehr gelöscht werden.
- Eine beschriebene CD-R kann nach der Finalisierung in einem gewöhnlichen CD-Player abgespielt werden.
- Auf eine noch nicht finalisierte beschreibbare Disc können weiter Titel aufgezeichnet werden. Einmal finalisiert, ist eine CD-R Disc „abgeschlossen“. Ihr Inhalt kann nicht mehr verändert werden, und sie verhält sich, wie eine handelsübliche CD. Bei finalisierten CD-RW Discs hingegen kann die Finalisierung aufgehoben, sie können gelöscht und neu beschrieben werden.
- Durch die CD-Spezifikationen ist die Anzahl der Titel auf 99 begrenzt und die Aufnahme von Titeln mit weniger als 4 Sekunden ist nicht möglich.
- Falls innerhalb der ersten vier Sekunden eines Titels die STOP- oder PAUSE-Taste betätigt wird, zeichnet der CD-RW880 kein Signal auf und stoppt, sobald die Aufzeichnungsdauer vier Sekunden beträgt.
- Wenn die Aufnahme beendet ist, blinkt einige Sekunden lang „PMA WRITE“ und dann schaltet das Gerät in den Stoppmodus. Vermeiden Sie Stöße und Erschütterungen während des Schreibvorgangs.
- Das Gerät stoppt, falls die Disc während der Aufnahme das Ende des 99. Tracks erreicht.
- Die aufgezeichnete Dauer eines Titels kann sich minimal von der Originallänge unterscheiden.

## Kopierschutzsystem (Serial Copy Management System)

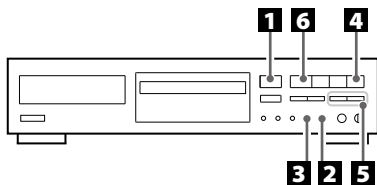
Der CD-RW880 erfüllt die Bestimmungen des „Serial Copy Management System“-Kopierschutzstandards. Dieser Kopierschutz ermöglicht lediglich Digitalkopien der ersten Generation. Die grundlegenden Regeln dieses Kopierschutzsystems sind:

### 1. Regel

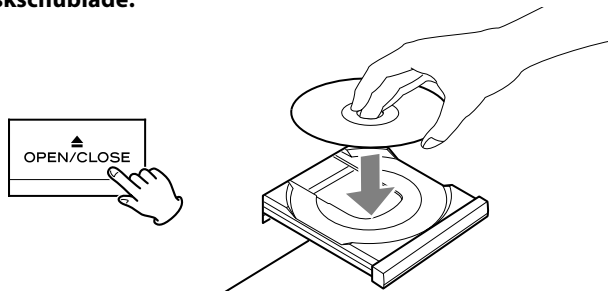
Kopieren auf digitaler Ebene von einer digitalen Signalquelle, wie CD, DAT oder MD, auf CD-R, CD-RW, MD oder DAT ist möglich. Von einer solchen digitalen Kopie der ersten Generation können keine weiteren digitalen Kopien erstellt werden.

### 2. Regel

Wird eine analoge Signalquelle, wie Schallplatte oder Radio, auf einer CD-R, CD-RW, MD oder DAT digital aufgezeichnet, kann diese Aufnahme einmal auf eine andere CD-R, CD-RW, MD oder DAT digital kopiert werden. Weitere digitale Kopien sind von dieser Kopie nicht möglich.



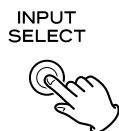
## 1 Legen Sie eine beschreibbare CD-R oder CD-RW Disc in die Diskenschublade.



Betätigen Sie die OPEN/CLOSE-Taste (▲). Legen Sie eine Disc mit der Labelseite nach oben in die Schublade, und betätigen Sie anschließend zum Schließen der Schublade die OPEN/CLOSE-Taste (▲).

Vergewissern Sie sich, dass die [NO TOC]- und „CD-R“- (oder „CD-RW“-) Anzeigen auf dem Display leuchten.

## 2 Wählen Sie die aufzunehmende Eingangsquelle mittels der INPUT-SELECT-Taste.



### DIGITAL (OPTICAL IN)

Wählen Sie dies zur Aufnahme einer am DIGITAL-IN-Anschluss angeschlossenen Quelle.

### ANALOG (ANALOG IN)

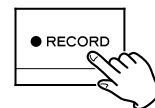
Wählen Sie dies zur Aufnahme einer am ANALOG-IN-Anschluss angeschlossenen Quelle.

## 3 Wählen Sie, soweit erforderlich, den Tracknummern-Zuweisungsmodus mittels der AUTO/MANUAL-Taste aus.

Wenn die POWER-Taste oder die STANDBY/ON-Taste gedrückt wird, wird diese Einstellung auf -60 dB zurückgesetzt. Einzelheiten siehe Seite 18.



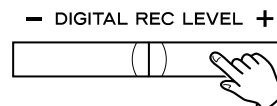
## 4 Betätigen Sie die RECORD-Taste.



Die [REC]- und [II]-Anzeigen auf dem Display leuchten dann und das Gerät schaltet auf den Pause-Modus.

- Während „WAITING“ angezeigt wird, funktioniert keine der Tasten. Warten Sie einige Sekunden lang, bis „WAITING“ vom Display verschwindet. Wenn in Schritt 2 DIGITAL gewählt wird, erscheint die Abtastfrequenz der Digitalquelle („FS 44\_1K“, „FS 48K“ oder „FS 32K“) nach „WAITING“ für kurze Zeit.
- „DIN UNLOCK“ erscheint, wenn das Gerät das digitale Signal nicht erfassen kann. Schließen Sie in diesem Fall ein Digitalgerät am DIGITAL-IN-Anschluss an, schalten Sie es ein und warten Sie einige Sekunden, bis das Gerät in den Pause-Modus schaltet.
- Falls auf dem Display „Monitor“ erscheint, können Sie keine Aufnahme machen. Laden Sie in diesem Fall erneut eine beispielbare Disc, warten Sie einige Sekunden, bis die [NO TOC]- und „CD-R“- (oder „CD-RW“-) Anzeigen auf dem Display leuchten und drücken Sie erneut die RECORD-Taste.

## 5 Stellen Sie, soweit erforderlich, erneut den Aufnahmepegel mittels der REC-LEVEL-Tasten ein.



Starten Sie die Wiedergabe der Signalquelle, die Sie aufzeichnen möchten, und stellen Sie den Aufnahmepegel so ein, dass bei der lautesten Pegelspitze die „OVER“-Anzeige des Spitzenpegelinstruments gerade noch nicht aufleuchtet.

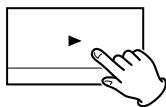
Der Pegel kann von  $-\infty$  und -60 dB bis zu +18 dB eingestellt werden.

- Anders als Analoggeräte erzeugen digitale Audiogeräte äußerst unangenehme Geräusche, wenn es zu Verzerrungen kommt, und es gibt nach der 0-Marke keine „Aussteuerungsreserve“. Stellen Sie die digitale Lautstärke auf 0 dB ein, wenn Sie digital von einer kommerziell hergestellten CD aufnehmen. Auf diese Weise wird der gesamte Dynamikbereich der Quell-CD ohne Clipping beibehalten. Verstärken Sie das Signal nur bei einer außergewöhnlich leisen Quelle.

**Wenn die POWER-Taste oder die OPEN/CLOSE-Taste gedrückt wird, wird der Aufnahmepegel auf 0 dB zurückgesetzt.**



## 6 Betätigen Sie zum Starten der Aufnahme die PLAY- oder PAUSE-Taste.

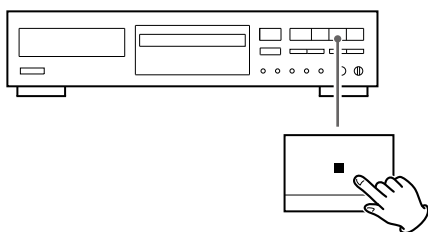


## 7 Starten Sie die Wiedergabe der Quelle.

Drücken Sie die STOP-Taste, wenn die Wiedergabe der Quelle abgeschlossen ist, um die Aufnahme zu beenden.

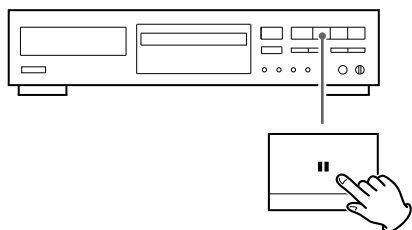
- Die STANDBY/ON-Taste ist während der Aufnahme funktionslos.

## Beenden des Schreibvorgangs



Betätigen Sie zum Beenden des Schreibvorgangs die STOP-Taste (■).

## Kurzzeitiges Unterbrechen der Aufnahme (Pause)



Betätigen Sie die PAUSE-Taste (||). Die Meldung „WAITING“ wird kurzzeitig angezeigt, und der CD-RW880 befindet sich in Aufnahmebereitschaft.

Drücken Sie die PLAY-Taste (▶) oder die PAUSE-Taste (||) erneuten Aufnahmen.

- Während die Meldung „WAITING“ im Display angezeigt wird, kann der Schreibvorgang nicht fortgesetzt werden.
- Denken Sie bitte auch daran, dass bei jedem Unterbrechen oder Beenden des Schreibvorgangs automatisch eine neue Titelnummer vergeben wird. Ein Titel kann nicht aus zwei zeitlich getrennten Schreibvorgängen bestehen.

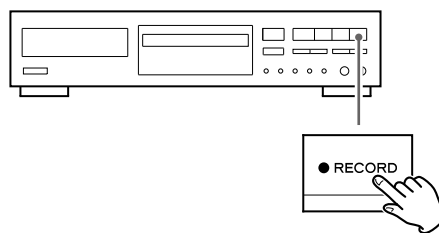
## Abtastraten-Wandler

Dieses Gerät enthält einen Abtastraten-Wandler, so dass es Digitalsignale mit Abtastraten von 48 kHz oder 32 kHz aufnehmen kann, indem es die Abtastfrequenz in 44,1 kHz umwandelt.

## Manuelle Titelnummernvergabe

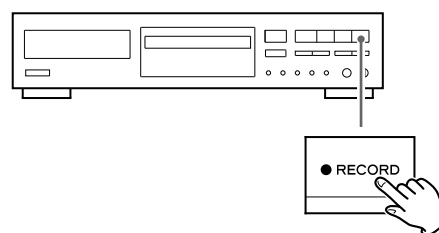
Während der Aufnahme ist es möglich, manuell Titelnummern zu vergeben.

Bei jedem Betätigen der RECORD-Taste während der Aufnahme wird die nächst höhere Titelnummer vergeben.



- Eine manuelle Trackaufteilung ist unabhängig von der AUTO/MANUAL-Einstellung möglich.
- Ein Track kann nicht weniger als vier Sekunden lang sein. Die RECORD-Taste ist funktionslos, wenn sie binnen vier Sekunden vom Anfang eines Tracks an gedrückt wird.

## Eingangsüberwachung



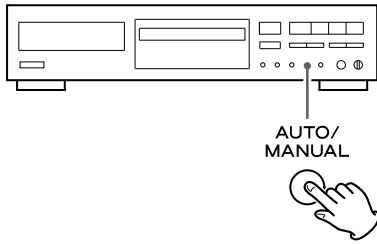
## Zur Überwachung des Eingangssignals

Wenn sich keine bespielbare Disc im Gerät befindet, drücken Sie die RECORD-Taste (wenn sich eine bespielbare Disc im Gerät befindet, für das Drücken der RECORD-Taste zum Umschalten auf den Aufnahmepause-Modus).

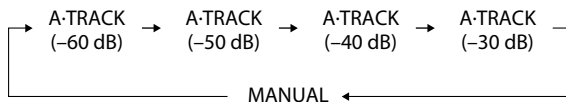
Das Wort MONITOR erscheint auf dem Display, um anzuzeigen, dass das Ausgangssignal ein Echo der Eingangssignale ist. Die Anzeigen zeigen den aktuellen Eingangspegel an.

Drücken Sie zum Verlassen des Überwachungs-Modus die STOP-Taste.

# Automatische Trackaufteilung



Bei einmaligem Drücken der AUTO/MANUAL-Taste wird der aktuelle Modus angezeigt. Wenn Sie die AUTO/MANUAL-Taste mehrfach drücken, können Sie einen anderen Modus auswählen.



- Die „A-TRACK“-Anzeige leuchtet, wenn –60dB, –50dB, –40dB oder –30dB ausgewählt ist.

## A-TRACK (–60, –50, –40 oder –30 dB)

Bei Digitalaufnahmen fügt das Gerät automatisch eine Trackaufteilung im Aufnahmematerial ein, wenn ein Inkrementsignal erkannt wird.

Wenn die Digitalquelle keine Inkrementsignale enthält oder bei analogen Aufnahmen fügt das Gerät automatisch eine Trackaufteilung in das Aufnahmematerial ein, wenn der Soundpegel für länger als 3 Sekunden unter den Inkrementpegel (–60, –50, –40 oder –30dB) fällt und der Sound von neuem begonnen hat.

Sie können Tracknummern hinzufügen, indem Sie während der Aufnahme die RECORD-Taste drücken.

Der Inkrementpegel wird auch dazu verwendet, analoge Synchronaufnahmen auszulösen (s. folgende Seite).

Bei „–30dB“ ist ein lauterer Signal zum Auslösen des Starts einer analogen Synchronaufnahme oder einer Trackaufteilung erforderlich. Bei „–60dB“ löst ein relativ leises Signal den Start der analogen Synchronaufnahme oder eine Trackaufteilung aus. „–60dB“ sind für die Aufnahme einer rauschfreien Quelle wie einer CD geeignet.

## MANUAL

Im MANUAL-Modus wird die Aufnahme durch das Gerät nicht in Titel unterteilt.

Drücken Sie während der Aufnahme die RECORD Taste an der Stelle, an der Sie eine Titelunterteilung vornehmen möchten und ordnen Sie eine Titelnummer zu.

Der MANUAL-Modus empfiehlt sich bei der Aufnahme von analogen Signalquellen (wie Schallplatte oder Kassette), bei denen die Signalquelle über einen großen Dynamikbereich verfügt oder viele Nebengeräusche vorhanden sind.

- Wenn A-TRACK aufgrund von Nebengeräuschen nicht ordnungsgemäß funktioniert, wählen Sie MANUAL.
- Die Standardeinstellung ist –60. Wenn die POWER-Taste oder die STANDBY/ON-Taste gedrückt wird, wird die Einstellung automatisch auf -60 dB zurückgesetzt. (Falls INPUT SELECT auf ANALOG eingestellt ist, ist die Standardeinstellung –50.)
- Die AUTO/MANUAL-Taste funktioniert nicht während der Aufnahme oder in Aufnahmebereitschaft.

Synchronaufnahme bedeutet, dass die Aufnahme automatisch beginnt, wenn ein Signal empfangen wird, und endet, wenn das Signal endet.

## Ein Eingangssignal wird als Auslöser für den Aufnahme­start verwendet:

wenn bei einer digitalen CD-Aufnahme ein digitales Startsignal erkannt und auch ein Audiosignal erkannt wird

oder

wenn bei einer digitalen MD- oder DAT-Aufnahme ein digitales Startsignal erkannt wird

oder

der Soundpegel eine Sekunde lang oder länger unter den Inkrementpegel fällt und dann erneut über den Inkrementpegel angestiegen ist.

## Synchronisierte Aufnahmen werden gestoppt:

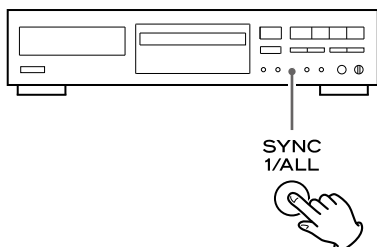
wenn bei einer digitalen Aufnahme ein digitales Stoppsignal erkannt wird

oder

der Soundpegel 5 Sekunden lang unter den Inkrementpegel fällt.

## Zum Start von Synchronaufnahmen

- 1 Drücken Sie nach dem auf Seite 16 beschriebenen Schritt **3** die Taste **SYNC 1/ALL** und wählen Sie **SYNC 1** oder **SYNC ALL**.



Wenn die Taste SYNC 1/ALL einmal gedrückt wird, wird die aktuelle Einstellung angezeigt. Drücken Sie die Taste SYNC 1/ALL mehrfach, um eine andere Einstellung auszuwählen.

### SYNC ALL

Wählen Sie dies zur Aufnahme aller Tracks.

### SYNC 1

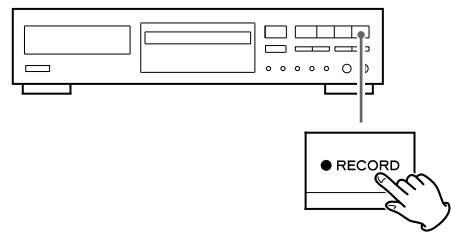
Wählen Sie dies zur Aufnahme eines einzigen Tracks.

### SYNC OFF

Wählen Sie dies, wenn Sie diese Funktion nicht verwenden.

Wenn SYNC ALL oder SYNC 1 gewählt wurde, leuchtet die SYNC-Anzeige.

## 2 Drücken Sie die RECORD-Taste.



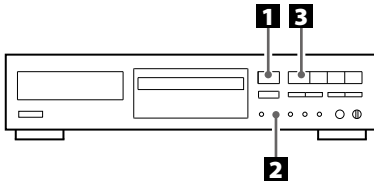
Das Gerät schaltet in den Aufnahme­pause-Modus.

- Die PLAY- und die PAUSE-Taste sind im synchronen Aufnahme­pausen-Modus funktionslos.

## 3 Starten Sie die Wiedergabe der Quelle.

Das Gerät startet die Synchronaufnahme.

- Während Synchronaufnahmen stoppt die Aufnahme automatisch, wenn das Eingangssignal 5 Sekunden lang aussetzt.
- Drücken Sie die STOP-Taste, um die Aufnahme manuell zu stoppen.
- Wenn Sie die STOP-Taste oder die PAUSE-Taste während der Aufnahme drücken, wird die Synchronaufnahmefunktion aufgehoben.
- Die Synchronaufnahmefunktion schaltet sich nach der Aufnahme automatisch ab.
- Die Taste SYNC 1/ALL ist während der Aufnahme und im Aufnahme­pausen-Modus funktionslos.
- Wurde SYNC ALL gewählt, so ist AUTO TRACK immer eingeschaltet. Wählen Sie -60, 50, 40 oder 30 dB mittels der AUTO/MANUAL-Taste.
- Wenn die AUTO/MANUAL-Taste auf MANUAL eingestellt ist, wird bei einer Synchronaufnahme AUTO TRACK (-60 dB) gewählt. Nach der Aufnahme kehrt die Einstellung automatisch zu MANUAL zurück.

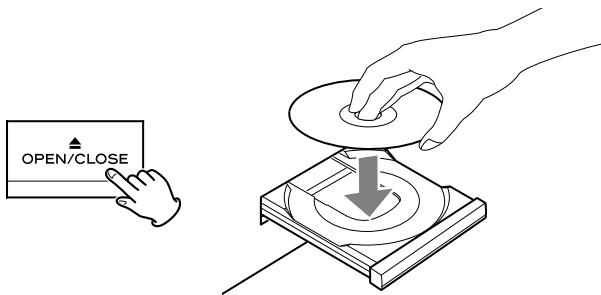


In diesem Abschnitt wird auf die Aktionen, die nach Abschluss des Schreibvorgangs erfolgen müssen, näher eingegangen. Einmal finalisiert, sind CD-R Discs wirklich abgeschlossen und können nicht mehr verändert werden. Im Gegensatz hierzu kann die Finalisierung einer CD-RW Discs wieder aufgehoben und, sofern noch ausreichend Speicherplatz vorhanden ist, können weitere Titel aufgenommen werden.

## Finalisieren

Wie bereits erwähnt, muss sich auf einer Disc ein Inhaltsverzeichnis (TOC) befinden, damit sie dem CD-Standard entspricht. Dieser Prozess wird als Finalisieren bezeichnet.

### 1 Laden einer noch nicht beendeten (aufnahmebereiten) Disk.



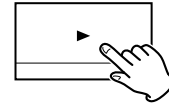
### 2 Betätigen Sie die FINALIZE-Taste, während sich der CD-RW880 im Stoppmodus befindet.



Im Display wird die Meldung „FINALIZE“ angezeigt.

- Betätigen Sie zum Beenden der Finalisierung die STOP-Taste (■).

### 3 Betätigen Sie zum Starten der Finalisierung die PLAY-Taste (▶).



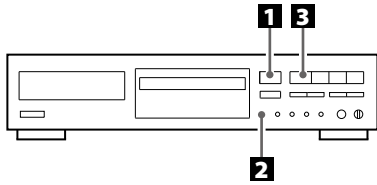
„TOC“ sowie „REC“ blinken, und die verbleibende Dauer des Finalisierungsvorgangs wird im Display angezeigt. Nachdem der Vorgang beendet ist, kehrt das Display zur Track/Zeit-Anzeige zurück.

Während des Finalisierens sind alle Bedienelemente blockiert.

**Schalten Sie den CD-RW880 während des Finalisierens niemals aus, und ziehen Sie nicht den Netzstecker.**

- Obwohl nahezu alle finalisierten CD-R Discs in Standard-CD-Playern wiedergegeben werden können, gibt es einige CD-Player-Modelle, die finalisierte CD-RW Discs nicht wiedergeben können.

# Löschen oder Aufheben der Finalisierung bei CD-RW Discs

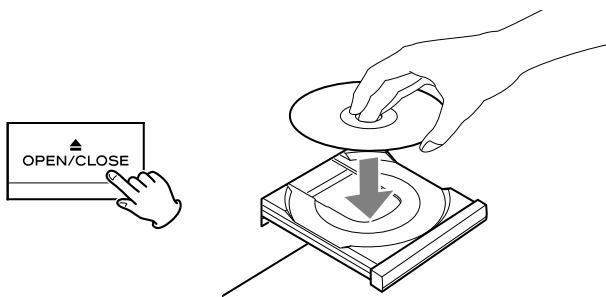


Es besteht die Möglichkeit, die zuletzt aufgenommenen Tracks zu löschen. Es ist jedoch nicht möglich, Tracks in der „Mitte“ der Disc zu löschen.

Sie können den zuletzt geschriebenen Titel oder die komplette Disc löschen. Sie können den zuletzt geschriebenen Titel oder die komplette Disc löschen.

Löschvorgänge können nur bei nicht finalisierten Discs vorgenommen werden. Wenn eine CD-RW Disc bereits finalisiert wurde, heben Sie die zuerst die Finalisierung auf, um danach einen Löschvorgang durchzuführen. Denken Sie bitte daran, dass CD-R Discs nicht gelöscht und die Finalisierung nicht aufgehoben werden kann.

## 1 Legen Sie eine CD-RW in die Disksschublade.



## 2 Betätigen Sie im Stoppmodus die ERASE-Taste.



Wenn eine finalisierte Disc eingelegt ist, erscheint „UNFINALIZE“.

Wenn die Disc nicht finalisiert wurde, erscheinen „ERASE“ und die letzte Tracknummer. Bei jedem Drücken der ERASE-Taste wechselt die Anzeige folgendermaßen:

### „ERASE“ und die Nummer des letzten auf der Disc aufgenommenen Tracks

Wählen Sie dies zur Löschung des letzten Tracks auf der Disc.

Drücken Sie mehrfach die Taste MUSIC SKIP, um die erste zu löschende Tracknummer auszuwählen, falls sie zwei oder mehr Tracks auf einmal löschen möchten. Wenn auf der Disc zum Beispiel 12 Tracks aufgenommen wurden, bedeutet „ERASE 10-12“, dass die letzten 3 Tracks (Nr. 10, 11 und 12) gelöscht werden.

- Dies erscheint nicht, wenn nur ein Track auf der Disc aufgenommen wurde.

### ERASE DISC

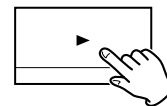
Wählen Sie dies zur Löschung aller Tracks.

### REFRESH

Wählen Sie dies zum Erneuern der Disc. Dies nimmt mehr als 40 Minuten in Anspruch.

- Falls eine CD-RW-Disc an irgendeiner Stelle beschädigt wurde (z.B. wenn während eines Finalisierungsvorgangs die Stromversorgung unterbrochen wurde), kann die Disc u.U. mittels „REFRESH“ wieder verwendbar gemacht werden. Durch diesen Vorgang werden sämtliche Daten auf der Disc zerstört.
- Drücken Sie zum Abbrechen des Lösch- bzw. Entfinalisierungsvorgangs die STOP-Taste (■).

## 3 Drücken Sie zum Starten des Lösch- bzw. Entfinalisierungsvorgangs die PLAY-Taste (▶).



Die bis zum Beenden des jeweiligen Prozesses noch verbleibende Zeit wird im Display angezeigt.

Sobald der entsprechende Vorgang abgeschlossen ist, erscheint im Display wieder die Titel/Wiedergabedauer-Anzeige.

Während eines Löschvorgangs sowie dem Aufheben der Finalisierung sind alle Bedienelemente blockiert.

Schalten Sie den CD-RW880 nicht aus, und ziehen Sie nicht den Netzstecker.

- Löschvorgänge können nicht rückgängig gemacht werden. Sofern Sie beabsichtigen Titel zu löschen, vergewissern Sie sich stets vorher, dass es sich tatsächlich um Aufnahmen handelt, die Sie nicht bewahren möchten.

Sollten beim Betrieb des CD-RW880 etwaige Fehlfunktionen auftreten, versuchen Sie bitte, ob Sie anhand der folgenden Hinweise selbst Abhilfe schaffen können, bevor Sie sich an Ihren Fachhändler oder ein autorisiertes TEAC Servicecenter wenden..

## **Keine Strom-/Spannungsversorgung.**

- Überprüfen Sie die Netzverbindung zwischen CD-RW880 und Wandsteckdose. Achten Sie darauf, dass die Steckdose, an der Sie den CD-RW880 angeschlossen haben, nicht über einen Schalter ausgeschaltet ist. Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion der Steckdose, indem Sie einen anderen Verbraucher – einen Ventilator oder eine Lampe – daran anschließen.

## **Keine Wiedergabe.**

- Stellen Sie mit dem VOLUME-Regler die gewünschte Wiedergabelautstärke ein.

## **Rauschen bei der Wiedergabe.**

- Der CD-RW880 steht zu nahe an Ihrem Fernsehgerät oder einem ähnlichen Gerät.  
Wählen Sie einen anderen Aufstellungsort oder schalten Sie die anderen Geräte aus.

## **Die Fernbedienung funktioniert nicht.**

- Schalten Sie den CD-RW880 mittels POWER-Schalter ein (ON).
- Falls die Batterien verbraucht sind, ersetzen Sie diese durch neue.
- Der Betriebsradius der Fernbedienung beträgt fünf Meter. Richten Sie die Fernbedienung innerhalb dieses Radius auf den Sensor auf der Gerätevorderseite.
- Entfernen Sie Hindernisse, die sich zwischen der Fernbedienung und dem CD-RW880 befinden.
- Falls sich neben dem CD-RW880 eine helle Lichtquelle befindet, schalten Sie diese aus.

## **CD Recorder**

### **Keine Wiedergabe.**

- Laden Sie eine Disc mit der Labelseite nach oben.
- Falls die eingelegte Disc verschmutzt ist, reinigen Sie sie.
- Im Laufwerk befindet sich eine unbeschriebene Disc. Laden Sie eine kommerzielle Musik-CD.
- Abhängig vom Format und anderen Eigenschaften der Disc, können einige CD-R/CD-RW Discs nicht wiedergegeben werden. Versuchen Sie es mit einer anderen Disc.

### **Aussetzer bei der Wiedergabe.**

- Platzieren Sie den CD-RW880 an einem erschütterungsfreien Ort und auf einem stabilen Möbelstück.
- Falls die eingelegte Disc verschmutzt ist, reinigen Sie sie.
- Verwenden Sie keine verkratzte, beschädigte oder verformte Discs.

### **Die Disc kann nicht beschrieben werden.**

- Im Laufwerk befindet sich eine nicht beschreibbare oder bereits finalisierte Disc. Verwenden Sie eine beschreibbare Disc.
- Auf der Disc ist nicht ausreichend freier Speicherplatz vorhanden. Verwenden Sie eine andere Disc.
- Der eingestellte Aufnahmepegel ist zu niedrig. Korrigieren Sie den Aufnahmepegel.
- Mit diesem Gerät können keine für Computersysteme konzipierten CD-R- bzw. CD-RW-Discs aufgenommen werden. Verwenden Sie eine Disc mit „DIGITAL AUDIO“-Logo.

**In einigen Fällen können Fehlfunktionen, die sich anderweitig nicht beseitigen lassen, durch Ziehen dann Anschließen des Netzsteckers behoben werden.**

## **Vermeiden Sie Kondensationsbildung**

Wenn der CD-RW880 (oder eine Disc) von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht oder nach Veränderung der Raumtemperatur in Betrieb genommen wird, kann Kondensation auftreten; Wasserdampf aus der Luft schlägt sich auf inneren Laufwerksteilen oder der Disc nieder. Dies kann zu Funktionsstörungen führen. Zur Vermeidung – oder falls Kondensation auftritt – lassen Sie den CD-RW880 bis zum Erreichen der Raumtemperatur – etwa für ein bis zwei Stunden – im eingeschalteten Zustand stehen.

## **Pflege und Wartung**

Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche des CD-RW880 mit einem weichen Tuch oder verwenden Sie milde Seifenlösung. Achten Sie darauf, dass Sie alle Flüssigkeitsrückstände entfernen. Verwenden Sie niemals Verdüner, Benzin oder Alkohol, da diese Substanzen die Gehäuseoberfläche beschädigen können. Achten Sie außerdem darauf, dass die Gehäuseoberfläche stets völlig abgetrocknet ist, bevor Sie den CD-RW880 in Betrieb nehmen.

## Meldungen

### Meldungen

#### BLANK 0:00

Im Laufwerk befindet sich eine unbeschriebene CD-R/CD-RW Disc.

#### CLOSE

Die Diskenschublade wird geschlossen.

#### ERASE

Löschen des letzten Titels einer CD-RW Disc.

#### ERASE DISC

Löschen aller Titel einer CD-RW Disc.

#### FINALIZE

Finalisieren der Disc.

#### FS 44\_1K, FS 32K or FS 48K

Die Abtastfrequenz der Digitalquelle

#### NO DISC

Es befindet sich keine oder eine nicht lesbare Disc im Laufwerk.

#### NOW OPC

Erscheint während der OPC (Optimum Power Control). Warten Sie einige Sekunden.

#### OPEN

Die Diskenschublade wird geöffnet.

---:-

Eine Disc wird eingelesen.

#### PMA WRITE

Schreiben der aufgenommenen Speicherinhalte auf die Disc.  
(PMA: Program Memory Area)

#### READING

Die Disc wird vom Gerät gelesen. Warten Sie einige Sekunden.

#### REFRESH

Erneuern der CD-RW-Disc.

#### REPAIR

Reparieren der Disc.

#### UNFINALIZE

Aufheben der Finalisierung einer CD-RW Disc.

### Fehlermeldungen

#### DIN UNLOCK

Es wurde eine digitale Eingangsquelle ausgewählt, die Quelle ist jedoch nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet.

#### READ ERROR

Mit der Disc stimmt etwas nicht.

Drücken Sie die OPNE/CLOSE-Taste und wechseln Sie die Disc.

#### DISC FULL

Auf der Disc ist kein Platz oder es sind keine weiteren Tracks verfügbar.

#### NO TOC

Die SHUFFLE- oder die PROGRAM-Taste wurde bei einer unfinalisierten Disc gedrückt.

Programmierte Wiedergabe und Zufallswiedergabe funktionieren nur bei finalisierten Discs.

#### PGM FULL

32 Titel wurden programmiert. Es können keine weiteren Titel in die Titelfolge aufgenommen werden.

#### TRAY ERROR

Im Gerät ist ein Fehler aufgetreten.

Betätigen Sie den Schalter POWER, um das Gerät auszuschalten, warten Sie eine Minute lang und schalten Sie es wieder ein.

## Technische Daten

geeignete Medien ... CD-RW und CD-R (Schreiben und Wiedergabe)

CD (nur Wiedergabe)

Frequenzwandler-Eingangsabtastfrequenz. .... 32 kHz, 48 kHz

Sampling-Frequenz bei der Aufnahme. .... 44,1 kHz

Frequenzgang

20 Hz bis 20 kHz (Wiedergabe  $\pm 1,5$  dB, Aufnahme:  $\pm 1,5$  dB)

Signal-Rauschabstand. .... 90 dB (Wiedergabe)

90 dB (Digitalaufnahme)

82 dB (Analogaufnahme)

Dynamikumfang. .... 86 dB (Wiedergabe)

84 dB (Aufnahme)

Verzerrung (T.H.D.) .... weniger als 0,05% (Wiedergabe)

weniger als 0,05% (Aufnahme)

Gleichlaufschwankungen. .... Unter der Messgrenze

Audio-Eingangsempfindlichkeit/-impedanz

LINE: -6 dBV (0,5 V)/20 k $\Omega$

Ausgangspegel/-impedanz. .... LINE: -6 dBV (0,5 V)/1 k $\Omega$

Maximaler Ausgangspegel. .... LINE: +6dBV (2,0V)

Spannungsversorgung. .... 230V, 50Hz

Leistungsaufnahme. .... 16 W

Abmessungen (B x H x T) .... 435 x 100 x 295 mm

Gewicht (leer) .... 4,5 kg

#### Standardzubehör

RCA-Kabel x 2

Optisches Digitalkabel x 1

Fernbedienung x 1

Batterie (AA, R6, SUM-3) x 2

Bedienungsanleitung x 1

Garantiekarte x 1

- Änderungen in Design und technischer Ausführung vorbehalten.
- Bei allen Gewichts- und Maßangaben handelt es sich um Näherungswerte.
- Abbildungen können sich von den Produktionsmodellen geringfügig unterscheiden.

**Bedankt dat u voor TEAC heeft gekozen. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door om optimaal van uw CD-RW880 te kunnen genieten.**

Voordat u de CD-RW880 in gebruik neemt .....	24
Aansluitingen .....	25
Discs .....	26
Afstandsbediening .....	27
Apparaatbedieningsfuncties en afstandsbediening .....	28

## Weergave

Weergave van een CD .....	30
Directe weergave .....	32
Weergave in willekeurige volgorde (shufflefunctie) .....	32
Tijdweergave in het display .....	32
Herhaalde weergave .....	33
A-B herhalen .....	33
Weergave van een geprogrammeerde volgorde .....	34

## Opnemen

Voor het opnemen .....	35
Opnemen .....	36
Handmatige tracknummering .....	37
Monitor van ingang .....	37
Automatische Trackaufteilung .....	38
Synchroon-opname .....	39
Finaliseren .....	40
Wissen of definaliseren van CD-RW-discs .....	41
Problemen oplossen .....	42
Meldingen in het display .....	43
Technische specificaties .....	43

### Waarschuwing

- Stel deze component niet bloot aan vocht of spatwater.
- Zet geen met vloeistof gevulde objecten, zoals bijvoorbeeld vazen, op deze component.
- Zet deze component niet in een gesloten meubel zoals bijvoorbeeld een boekenkast of een soortgelijk gesloten opbergsysteem.
- In de standby-stand - de STANDBY/ON-schakelaar staat op "Standby" - verbruikt deze component een geringe hoeveelheid netstroom.
- Plaats deze component zodanig dat het wandstopcontact waarop u de netstroomkabel aangesloten heeft makkelijk bereikbaar is.
- Let er op dat het wandstopcontact waarop u deze component aansluit geaard is (randaardestopcontact).
- Batterijen (zoals een batterijpak of losse batterijen) mogen niet worden blootgesteld aan hitte zoals van direct zonlicht, open vuur en dergelijke.
- Een extreem hoog geluidsniveau via oor- en hoofdtelefoons kan het gehoor beschadigen.

**Lees onderstaande informatie aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.**

- De omgevingstemperatuur dient tussen de 5°C en 35°C (41°F en 95°F) te liggen. CD-RW-recorders zijn gevoeliger voor extreme temperaturen dan gewone CD-spelers.
- De relatieve vochtigheid moet 30 tot 85 percent, zonder condens, zijn.
- Omdat het apparaat tijdens gebruik warmte afgeeft dient u rondom de CD-RW880 voldoende ruimte voor ventilatie vrij te laten.
- De netstroomspanning (voltage) moet overeenkomen met het aangegeven voltage op de achterkant van de CD-RW880. Als u twijfelt raadpleeg dan altijd een erkende electriciën.
- Kies een optimale standplaats voor uw CD-RW880. Vermijd direct zonlicht en plaats het apparaat niet (te) dicht bij een warmtebron zoals bijvoorbeeld een centrale verwarming. Kies een stevige ondergrond om vibratie te voorkomen en vermijd ook stof, een extreem hoge of lage temperatuur en vocht.
- Zet de CD-RW880 niet op een versterker/receiver.
- Maak de behuizing niet open, dit kan het apparaat intern beschadigen of een elektrische schok veroorzaken. Als er een vreemd voorwerp in het apparaat terecht komt raadpleeg dan uw dealer of een geautoriseerd servicecentrum.
- Als u de netstroomstekker verwijdert trek dan altijd aan de stekker en nooit aan de netstroomkabel.
- Houd de laserpickup schoon, raak deze niet aan en sluit altijd de disclade.
- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen om de CD-RW880 schoon te maken, dit kan de behuizing beschadigen. Gebruik uitsluitend een zachte, droge doek.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig om eventueel later te kunnen raadplegen.

### VERPLAATS DE CD-RW880 TIJDENS WEERGAVE NIET

Tijdens weergave draait de disc op hoge snelheid rond. Til het apparaat tijdens weergave NIET op en verplaats het NIET. Dit kan de disc en/of het interne mechanisme ernstig beschadigen.

### VERPLAATSEN VAN DE CD-RW880

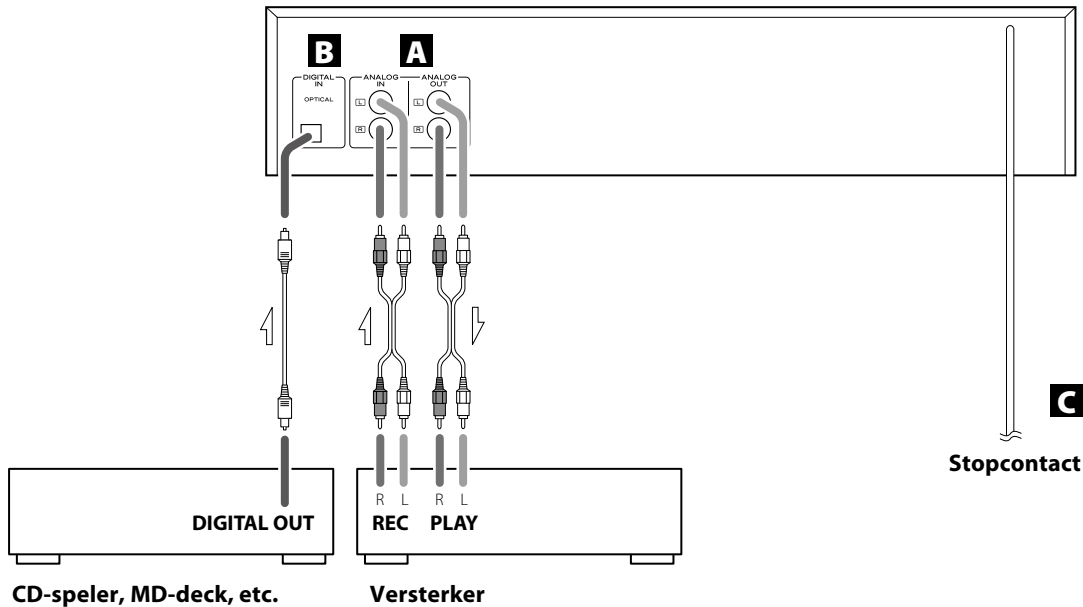
Verwijder beslist de disc alvorens het apparaat te verplaatsen of voor een verhuizing in te pakken. Het apparaat wordt mogelijk beschadigd indien het wordt verplaatst met nog een disc geplaatst.



# Aansluitingen

## WAARSCHUWING:

- Schakel eerst de netstroomtoevoer van de CD-RW880 en alle aan te sluiten componenten uit.
- Lees de instructies in de gebruiksaanwijzingen van alle componenten die u op de CD-RW880 aan wil sluiten.
- Steek iedere plug correct in de aansluitbus. Bundel de signaalkabels niet met de netstroomkabel om brom en ruis te voorkomen..



## A ANALOG IN/OUT-aansluitingen

Via deze aansluitingen wordt een analog 2-kanalen audiosignaal ontvangen of weergegeven. Verbind deze aansluitingen middels RCA-kabels met de versterker.

CD-WR880		Versterker
ANALOG OUT	→	MD PLAY, TAPE PLAY, etc.
ANALOG IN	→	MD REC, TAPE REC, etc.

Verbind beslist als volgt:

- witte plug → witte aansluitbus (L: linkerkanaal)
- rode plug → rode aansluitbus (R: rechterkanaal)

## B DIGITAL-IN-aansluiting

Verbind deze aansluiting middels een optische digitale kabel met de digitale uitgangsaansluiting van digitale apparatuur, bijvoorbeeld een CD-speler, MD-deck, voor opname van digitale audiosignalen.

- Bewaar het bijgeleverde dopje om de aansluiting af te dekken indien u deze niet gebruikt.

## C Netstroomsnoer

Steek de stekker van het netstroomsnoer pas in een stopcontact nadat alle andere verbindingen gemaakt zijn.

Controleer dat het stopcontact het juiste voltage voor dit apparaat heeft.

Houd de stekker vast bij het verbinden of ontkoppelen van het netstroomsnoer. Trek nooit aan het snoer zelf.

Gebruik alleen CD-discs die voorzien zijn van het "DIGITAL AUDIO"-label, CD-R- en CD-RW-discs.



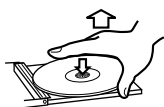
## CD-R



## CD-RW



- Afhankelijk van de kwaliteit van de disc en/of de conditie van de opname kunnen sommige CD-R- en CD-RW-discs mogelijk niet correct weergegeven worden.
- Tegen kopiëren beveiligde discs en andere discs die niet overeenkomen met de CD-standaard worden mogelijk met de LP-R-400 niet correct weergegeven.  
Als u dit soort discs met dit systeem gebruikt dan is TEAC Corporation, noch een van haar dochterondernemingen, verantwoordelijk voor enige consequentie of garantie voor de kwaliteit van de reproductie. Als u problemen heeft met zulke niet-standaard discs neem dan direct contact op met de producent(en) van de betreffende disc.
- Leg een disc altijd met het label naar boven in de discslade. (Compact discs kunnen slechts aan een kant beschreven en weergegeven worden.)
- Om een CD uit de verpakking te halen drukt u op de uitsparing in het midden van de disc, neem daarna de disc voorzichtig uit het doosje. Houd een CD altijd alleen aan de buitenrand vast.



Uitnemen van een disc

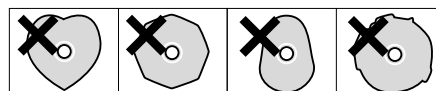


Vastpakken van een disc

- Als een disc vuil geworden is maak deze dan schoon met een zachte, droge doek (in een draaiende beweging van de binnen- naar de buitenkant).



- Gebruik voor het schoonmaken van een disc nooit een chemisch reinigingsmiddel zoals een recordspray, een antistatische spray of vloeistoffen zoals benzine, thinner of alcohol omdat deze substanties uw discs onherstelbaar beschadigen.
- Berg discs na gebruik steeds op in de verpakking om ze tegen krassen en stof te beschermen. Door krasjes en stofdeeltjes kan de laserpickup de informatie op de disc niet meer correct lezen en daardoor "overslaan" (skip).
- Stel uw discs niet voor langere tijd bloot aan direct zonlicht, een hoge temperatuur of luchtvochtigheidsgraad, dit kan vervorming van de discs tot gevolg hebben.
- Speel op de CD-RW880 geen discs af die vervormd, verbogen of anderszins beschadigd zijn. Het afspelen van dergelijke discs kan het afspeelmechanisme onherstelbaar beschadigen.
- CD-R- en CD-RW-discs zijn gevoeliger voor warmte en ultraviolette straling dan standaard CDs. Bewaar ze daarom niet op een plaats in de directe zon of in de omgeving van verwarmingselementen en elektrische apparaten die veel warmte afgeven.
- Bedrukbare CD-R- en CD-RW-discs worden afgeraden omdat kleefstoffen op de labelzijde de CD-RW880 kunnen beschadigen.
- Plak geen etiketten, papier of beschermfolie op een disc en gebruik geen spray's om een beschermlaag aan te brengen.
- Gebruik een viltstift op oliebasis om de labelzijde van een disc te beschrijven. Gebruik nooit een balpen of balpenstift (roller), deze kunnen de opnamekant van de disc beschadigen.
- Gebruik geen CD-stabilisator. Het gebruik van in de handel verkrijgbare CD-stabilisatoren kan de CD-RW880 beschadigen en storingen veroorzaken.
- Discs met een afwijkende vorm (achthoekig, hartvormig, business card, enz.) zijn niet geschikt om met dit apparaat te gebruiken. Dit soort discs kunnen uw CD-RW880 ernstig beschadigen.



- In geval u twijfelt en/of verdere vragen met betrekking tot gebruik en toepassing van CD-R-/CD-RW-discs heeft lees dan de instructies die op het CD-doosje vermeld staan of raadpleeg de fabrikant van de disc.

## Details over CD-R- en CD-RW-discs

CD-R-discs kunnen slechts een keer beschreven worden. Daarna kunnen ze niet meer gewist of opnieuw beschreven worden. Zolang er op een CD-R-disc opslagruimte beschikbaar is (en de disc nog niet gefinaliseerd is) kan er nog aanvullend materiaal op opgenomen worden.

Een CD-RW-disc kan vrijwel op dezelfde manier gebruikt worden als een CD-R-disc, maar bij een CD-RW-disc kan de laatste opgenomen track gewist worden en de vrijkomende opslagruimte kan opnieuw beschreven worden.

U dient er echter rekening mee te houden dat een audio CD die opgenomen is op een CD-RW-disc mogelijk niet correct op alle audio CD-spelers weergegeven kan worden. Dit in tegenstelling tot CD-R-discs, deze kunnen op vrijwel alle audio CD-spelers probleemloos weergegeven worden.

## Finaliseren

Alhoewel er op een CD-R- of CD-RW-disc audiodata geschreven kan zijn kan een standaard CD-speler deze niet weergeven als niet eerst aan het begin van de disc een inhoudsopgave (TOC (table of contents)) is geschreven. Het schrijven van deze inhoudsopgave wordt "finalizing" genoemd. Als een CD gefinaliseerd (afgesloten) is dan kan er geen verdere audiodata meer op opgeslagen worden.

Merk op dat een gefinaliseerde CD-RW-disc "gedefinaliseerd" (unfinalised) kan worden. Als er voldoende opslagruimte vrij is kunnen er nog tracks op de disc opgenomen worden.

- De herhaalde weergavefunctie, de shufflefunctie en weergave in geprogrammeerde volgorde werken niet bij niet-gefinaaliseerde (NO TOC) discs.

## Beschrijfbare discs

In deze gebruiksaanwijzing betekent de term "recordable" (beschrijfbaar) disc een CD-R- of CD-RW-disc die nog niet gefinaliseerd is en waarop nog voldoende opslagruimte beschikbaar is.

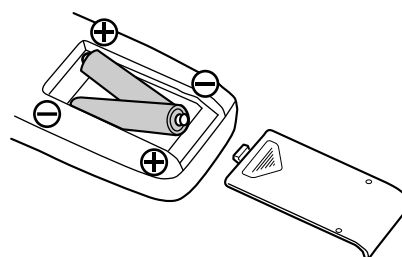
## Afstandsbediening

Met de meegeleverde afstandsbediening kunt u de CD-RW880 comfortabel op afstand bedienen.

Richt de voorkant van de afstandsbediening op de REMOTE SENSOR in het voorpaneel van het apparaat.

- Zelfs als de afstandsbediening binnen het effectieve ontvangstbereik gebruikt wordt kan de signaalontvangst gehinderd worden door obstakels die zich tussen de afstandsbediening en de CD-RW880 bevinden.
- Tijdens het gebruik van de afstandsbediening kunnen er storingen optreden als deze gebruikt wordt in de omgeving van apparaten die eveneens infrarode straling afgeven of als afstandsbedieningen van andere apparaten gebruikt worden. Omgekeerd kan de afstandsbediening van de CD-RW880 storingen bij andere apparaten veroorzaken.

## Plaatsen van nieuwe batterijen



- 1 Verwijder het klepje van het batterijvak.
- 2 Leg twee nieuwe batterijen van het type "AA" (R6, SUM-3) in het batterijvak en let daarbij op de juiste positieve "+" en negatieve "-" polariteit.
- 3 Sluit het batterijvak.

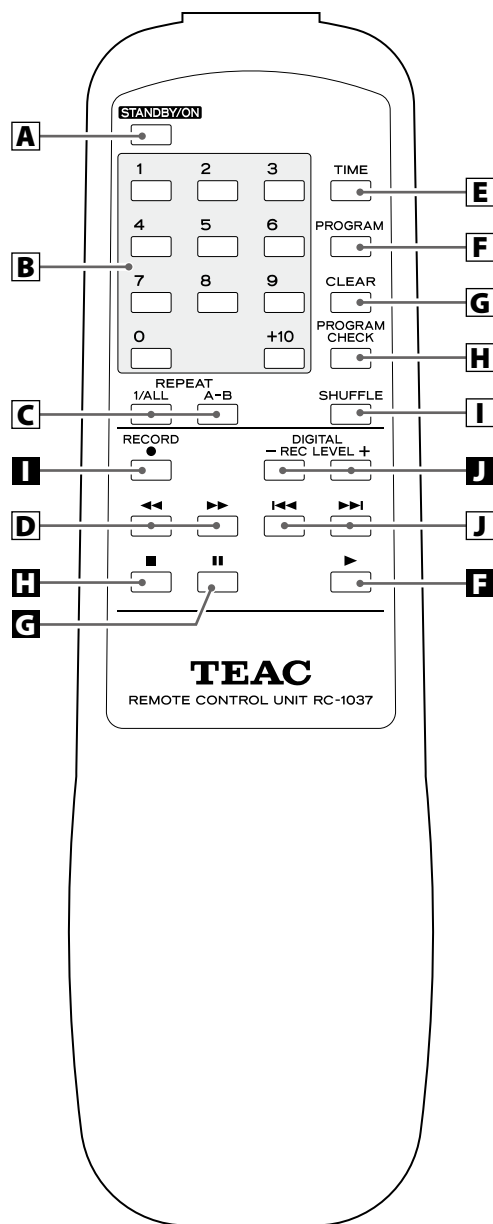
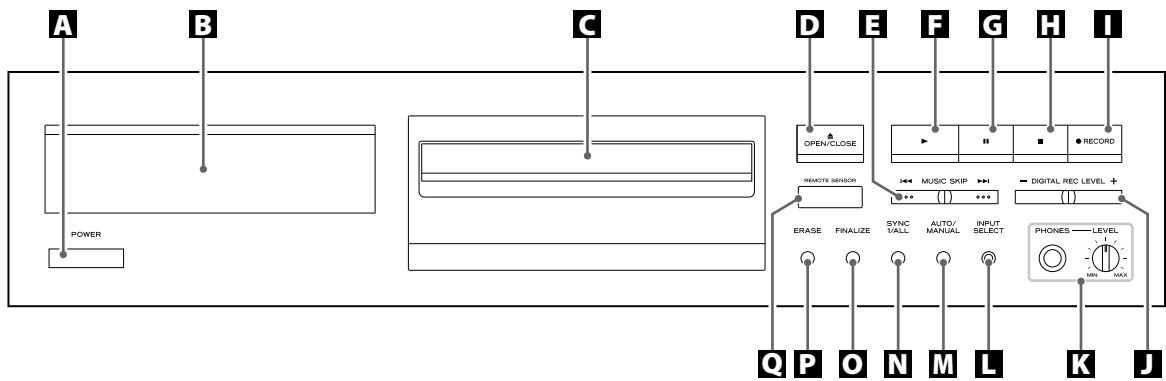
## Batterijen vervangen

Als u voor een goede werking de afstandsbediening steeds dichterbij de sensor in het voorpaneel van de CD-RW880 moet houden dan kan het nodig zijn de batterijen te vervangen. Vervang altijd beide batterijen tegelijk door nieuwe batterijen van hetzelfde type.

## Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van batterijen

- Plaats de batterijen in de juiste positieve "+" en negatieve "-" polariteit.
- Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde type, gebruik nooit batterijen van verschillende types samen.
- U kunt gewone en oplaadbare batterijen gebruiken. Let op de aanwijzingen op de verpakking.
- Als u de afstandsbediening langer dan een maand niet gebruikt verwijder dan de batterijen om lekkage te voorkomen. Als batterijen toch gelekt hebben verwijder deze dan, maak het vakje schoon en plaats nieuwe batterijen.
- Verwarm batterijen niet, maak ze niet open en gooi ze niet in open vuur. Lever oude batterijen op een daarvoor bestemde plaats in.

# Apparaatbedieningsfuncties en afstandsbediening



**A POWER**

Druk op deze toets om het apparaat standby of uit te schakelen.

**B Display****C Disclade****D OPEN/CLOSE**

Gebruik deze toets voor het openen en sluiten van de disclade.

**E MUSIC SKIP (◀◀/▶▶)**

Gebruik deze toetsen om tracks over te slaan.

Houd deze toetsen ingedrukt om een bepaald gedeelte van een track op te zoeken.

**F PLAY (▶)**

Gebruik deze toets voor het starten van weergave, opname, finaliseren en wissen.

**G PAUSE (⏸)**

Gebruik deze toets voor het pauzeren van weergave of opname.

**H STOP (■)**

Gebruik deze toets om weergave of opnemen te stoppen.

**I RECORD**

Met deze toets kunt u de opnamepauzestand activeren.

Gebruik deze toets tijdens opname om tracks te splitsen.

**J DIGITAL REC LEVEL**

Gebruik deze toetsen tijdens opnamepauze om het opnameniveau in te stellen.

**K PHONES**

Reduceer eerst de weergavegeluidsterkte (volume) tot minimum. Steek daarna de plug van de hoofdtelefoon in de PHONES-aansluiting en stel de gewenste geluidsterkte in met de LEVEL-draaiknop.

**L INPUT SELECT**

Gebruik deze toets om de op te nemen bron te kiezen.

**M AUTO/MANUAL**

Met deze toets kunt u de modus van de tracknummerfunctie instellen.

**N SYNC 1/ALL**

Gebruik deze toets voor digitale synchroon-opname.

**O FINALIZE**

Met deze toets kunt u een CD-R/CD-RW-disc finaliseren.

**P ERASE**

Met deze toets kunt u de inhoud van een CD-RW-disc wissen of de disc definaliseren (unfinalize).

**Q Sensor afstandsbediening**

Richt tijdens gebruik de voorkant van de afstandsbediening op de REMOTE SENSOR in het voorpaneel van de CD-RW880.

**A STANDBY/ON**

Gebruik deze toets om het apparaat in of standby te schakelen wanneer de POWER-toets van het hoofdtoestel ingedrukt is.

**B Cijfertoetsen**

Gebruik deze toetsen om tracknummers te kiezen.

**C REPEAT (1/ALL, A-B)**

Gebruik deze toetsen om een herhaalfunctie te kiezen.

**D SEARCH (◀◀/▶▶)**

Houd deze toetsen ingedrukt om een bepaald gedeelte van een track op te zoeken.

**E TIME**

Gebruik deze toets om de display-aanduidingen te veranderen.

**F PROGRAM**

Gebruik deze toets om tracks te programmeren.

**G CLEAR**

Gebruik deze toets om geprogrammeerde tracks te wissen.

**H PROGRAM CHECK**

Gebruik deze toets om het programma te controleren.

**I SHUFFLE**

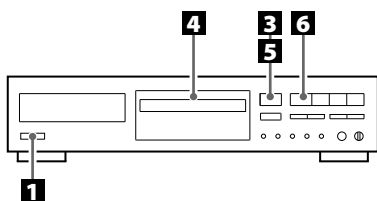
Gebruik deze toets voor weergave in een willekeurige volgorde.

**J MUSIC SKIP (◀◀/▶▶)**

Gebruik deze toetsen om tracks over te slaan.

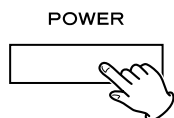
**Opmerking:**

Voor het vereenvoudigen van de uitleg worden in deze gebruiksaanwijzing uitsluitend de namen van toetsen en regelaars op het voorpaneel genoemd. U kunt voor de bediening ook de overeenkomende toetsen op de afstandsbediening gebruiken..

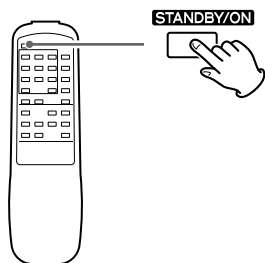


## 1 Druk op de POWER-toets.

Het apparaat schakelt standby en "STAND-BY" licht op het display op.



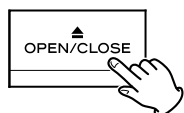
## 2 Druk op de STANDBY/ON-toets van de afstandsbediening om het apparaat in te schakelen.



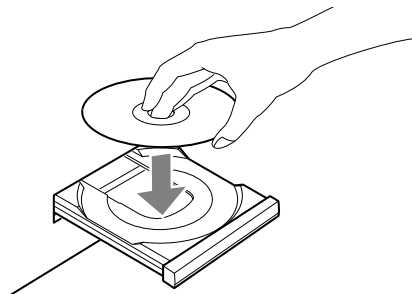
"NO DISC" verschijnt op het display indien er geen disc is geplaatst.

- Het apparaat wordt van standby tevens ingeschakeld door een druk op een van de volgende toetsen:  
OPEN/CLOSE, PLAY, STOP

## 3 Druk op de OPEN/CLOSE-toets (▲).

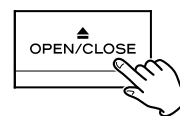


## 4 Leg een disc met het label naar boven in de disclade.

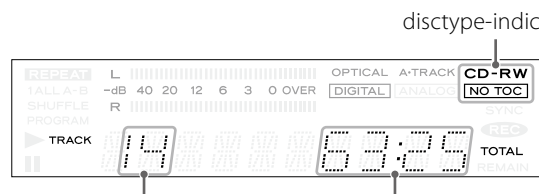


- Leg nooit meer dan een disc in de disclade.
- Leg de disc exact in het midden van de disclade. Als een disc niet correct geladen is bestaat de kans dat de disclade na het sluiten niet meer open gaat. Let er dus op dat de disc altijd goed in de disclade ligt.
- Probeer niet de disclade met de hand te openen of te sluiten, open te trekken of dicht te schuiven.

## 5 Druk op de OPEN/CLOSE-toets (▲) om de disclade te sluiten.



- Het duurt een paar seconden voordat het systeem de disc geladen heeft. Tijdens het laden werken de bedieningstoetsen niet. Wacht totdat het totaal aantal tracks en de totale afspeeltijd van de disc in het display verschijnen.

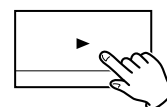


totaal aantal tracknummers      totale weergavetijd van de disc

- De disctype-indicator geeft in het display het type van de huidige geladen disc weer.

- CD:**  
Een commerciële, vooraf opgenomen CD
- CD-R:**  
Een gefinaliseerde CD-R
- CD-RW:**  
Een gefinaliseerde CD/RW
- CD-R [NO TOC]:**  
Een nog niet gefinaliseerde CD-R
- CD-RW [NO TOC]:**  
Een nog niet gefinaliseerde CD-RW
- geen aanduiding:**  
Geen disc

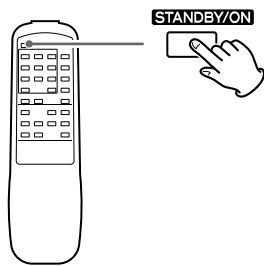
## 6 Druk op de PLAY-toets (▶) om de weergave te starten.



De discweergave start vanaf de eerste track en de PLAY-indicator (▶) licht op het display op.

- Als u een disc in de disclade legt en direct daarna op de PLAY-toets drukt zonder eerst de disclade te sluiten dan gaat de disclade automatisch dicht en wordt weergave gestart.

## Standbyfunctie

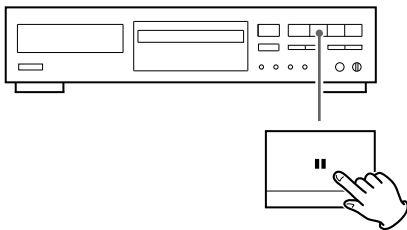


Druk op deze toets om het apparaat in of standby te schakelen wanneer de POWER-toets van het hoofdtoestel ingedrukt is.

Het apparaat wordt van standby tevens ingeschakeld door een druk op een van de volgende toetsen:

OPEN/CLOSE, PLAY, STOP

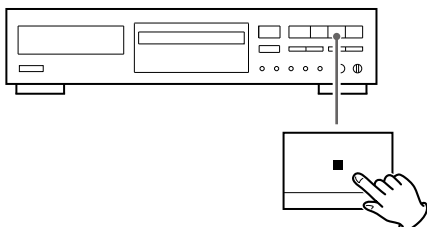
## Weergave tijdelijk onderbreken (pausestand)



Druk tijdens weergave op de PAUSE-toets (||). De weergave wordt op de huidige positie onderbroken.

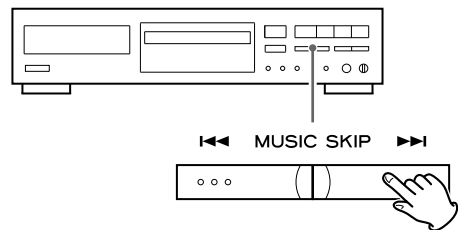
Druk op de PLAY-toets (▶) of de PAUSE-toets (||) om de weergave weer te hervatten.

## Weergave stoppen



Druk op de STOP-toets (■) om weergave te beëindigen.

## Naar het begin van de volgende of vorige track gaan

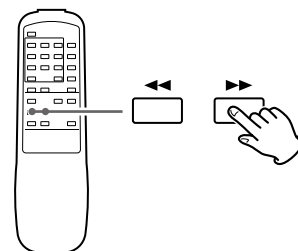
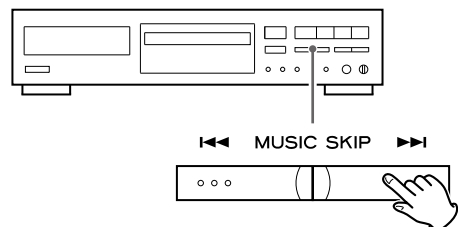


Druk tijdens weergave herhaaldelijk op de MUSIC SKIP-toets (◀◀ of ▶▶) totdat u de gewenste track heeft gevonden. De gekozen track wordt vanaf het begin afgespeeld.

Druk wanneer gestopt herhaaldelijk op de SKIP-toets (◀◀ of ▶▶) totdat de gewenste fragment is gevonden en druk vervolgens op de PLAY-toets (▶) om de weergave van deze track te starten.

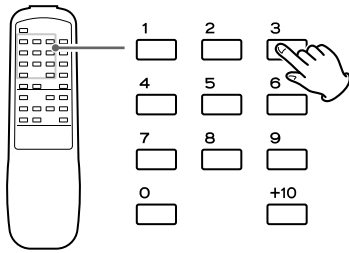
- Als u tijdens weergave op de ◀◀ toets drukt dan wordt de afspelende track vanaf het begin opnieuw weergegeven. Druk tijdens weergave twee keer op de toets om naar het begin van de vorige track terug te gaan.

## Zoeken naar een gedeelte van een track



Houd tijdens weergave de MUSIC SKIP-toets (◀◀ of ▶▶) op het apparaat (of de SEARCH-toets (◀◀ of ▶▶) op de afstandsbediening) ingedrukt en laat los wanneer het gewenste gedeelte is gevonden.

## Directe weergave



U kunt wanneer gestopt of tijdens weergave een track met de cijfertoetsen op de afstandsbediening kiezen.

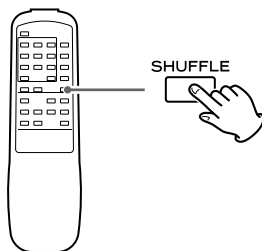
**Druk op de cijfertoetsen om een track te kiezen. De weergave start vanaf de gekozen track.**

Voor weergave van tracks 1 t/m 9, drukt u eenvoudig op de overeenkomende cijfertoets (1 t/m 9).

Voor weergave van een track met een hoger nummer dan 9, drukt u eerst het vereiste aantal keer op de +10 toets voor het kiezen van het tiental van het tracknummer en vervolgens op de cijfertoets die overeenkomt met de eenheden.

- Directe weergave is niet mogelijk wanneer de willekeurige of geprogrammeerde weergave is geactiveerd.

## Weergave in willekeurige volgorde (shufflefunctie)

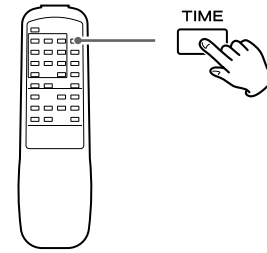


De tracks op een disc worden in willekeurige volgorde afgespeeld. Als de CD-RW880 in de stopstand staat druk dan op de SHUFFLE-toets en daarna op de PLAY-toets.

Als bij weergave in willekeurige volgorde alle tracks afgespeeld zijn stopt weergave automatisch, de shufflefunctie wordt echter niet gedeactiveerd.

- Als u tijdens shuffleweergave op de ►► toets drukt wordt de volgende track willekeurig geselecteerd en afgespeeld. Als u op de ◀◀ toets drukt dan wordt de huidige afspelende track opnieuw vanaf het begin weergegeven. Tijdens shuffleweergave werkt de herhaalde weergavefunctie niet.
- Tijdens weergave van een geprogrammeerde volgorde werkt de shufflefunctie niet.
- De willekeurige weergave wordt geannuleerd indien u op een van de volgende toetsen drukt:  
SHUFFLE in de stopstand, OPEN/CLOSE, STANDBY/ON, POWER
- De shufflefunctie werkt alleen bij gefinaliseerde discs.

## Tijdweergave in het display

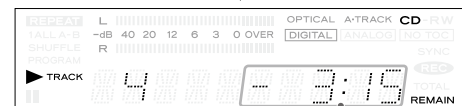


Iedere keer dat u op de DISPLAY-toets drukt verandert de displayweergave als volgt:

### CD/CD-r/CD-rw-weergave



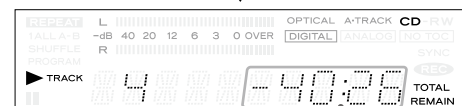
verstrekten speelduur  
↓  
van huidige track



resterende speelduur  
↓  
van huidige track

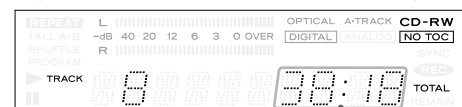


totale verstrekten  
↓  
speelduur van de disc

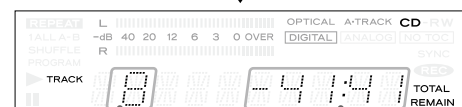


resterende speelduur van de disc

### Niet-gefinaliseerde CD-R, CD-RW, gestopt



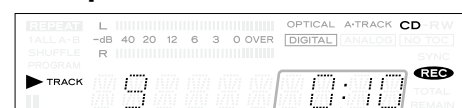
totale weergavetijd van de disc



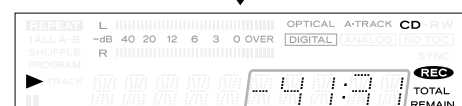
totaal aantal tracks

resterende opnametijd van de disc

### Tijdens opname



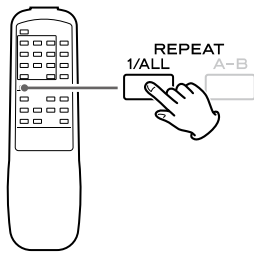
verstrekten opnametijd  
↓  
van de track



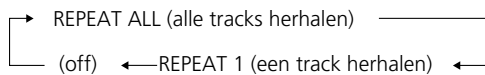
resterende opnametijd van de disc



## Herhaalde weergave



Iedere keer dat u op de REPEAT-toets drukt verandert de herhaalmodus als volgt:



### REPEAT ALL (alle tracks herhalen)

Druk tijdens weergave een keer op de REPEAT-toets. Alle tracks op de geladen disc worden nu herhaald weergegeven.

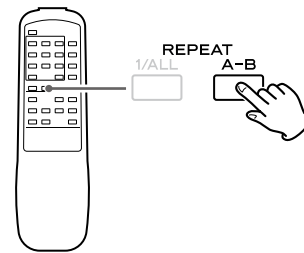
### REPEAT 1 (een track herhalen)

Druk tijdens weergave twee keer op de REPEAT-toets. De huidige afspelende track wordt nu herhaald weergegeven. Indien u op de MUSIC SKIP-toets drukt en een ander track kiest, zal deze track herhaald worden afgespeeld.

Het is ook mogelijk om een track voor herhaalde weergave te selecteren als de CD-RW880 in de stopstand staat. Druk twee keer op de REPEAT-toets en kies vervolgens het tracknummer door op de MUSIC SKIP-toets te drukken. Druk aansluitend op de PLAY-toets om weergave te starten.

- Als u op een van de volgende toetsen drukt wordt de herhaalde weergavefunctie geannuleerd:  
OPEN/CLOSE, STANDBY/ON, POWER
- De herhaalde weergavefunctie werkt alleen bij gefinaliseerde discs.

## A-B herhalen



### Herhalen van een bepaald gedeelte

Een CD-R/CD-RW die niet gefinaliseerd is, kan niet voor A-B herhalen worden gebruikt.

#### 1. Start de weergave en druk bij het startpunt (punt A) voor A-B herhalen op de A-B-toets.

"REPEAT A-" knippert op het display.

#### 2. Druk nogmaals bij het eindpunt voor het te herhalen gedeelte (punt B) op de A-B toets.

Het bepaalde gedeelte wordt nu herhaald afgespeeld.

- U kunt na het invoeren van punt A de SEARCH-toets gebruiken om snel voor- of achterwaarts punt B op te zoeken. Vergeet niet dat punt B na punt A moet liggen. Ga niet verder terug dan punt A.
- De MUSIC SKIP-toetsen werken niet tijdens A-B herhaalde weergave.
- A-B herhaalde weergave wordt geannuleerd door een druk op een van de volgende toetsen:

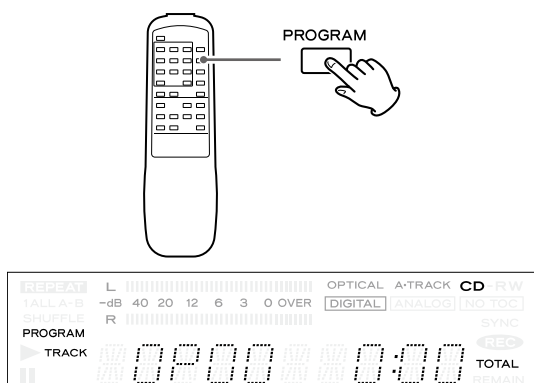
A-B, STOP, OPEN/CLOSE, STANDBY/ON, POWER

# Weergave van een geprogrammeerde volgorde

U kunt tot 32 tracks voor weergave in een gewenste volgorde voorprogrammeren.

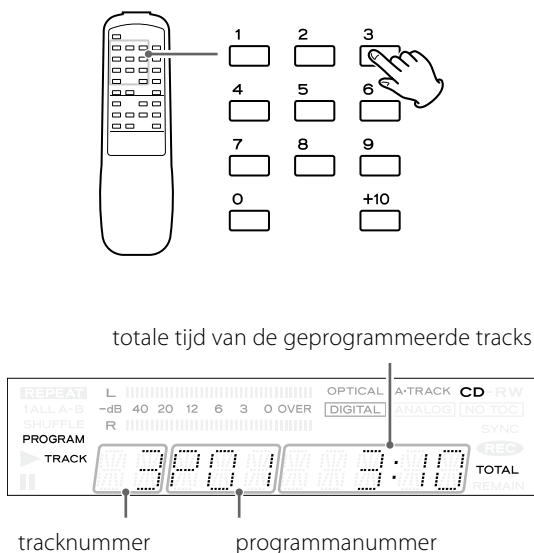
- Plaats een disc alvorens het programmeren te starten.
- Tijdens weergave van een geprogrammeerde volgorde werkt de shuffelfunctie niet.
- Weergave van een geprogrammeerde volgorde werkt alleen bij gefinaliseerde discs.

**1 Druk als de CD-RW880 in de stopstand staat op de PROGRAM-toets.**



De "PROGRAM" indicator knippert en "0P00" verschijnt op het display.

**2 Druk op de cijfer-toets(en) om een track te kiezen.**

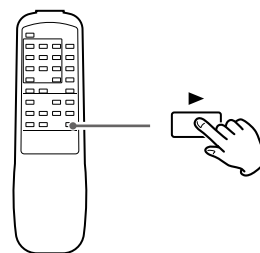


U kunt tevens de MUSIC SKIP-toets en de PROGRAM-toets voor het programmeren van tracks gebruiken. Kies een track met de MUSIC SKIP-toets en druk dan op de PROGRAM-toets.

Herhaal deze stap voor het programmeren van andere tracks.

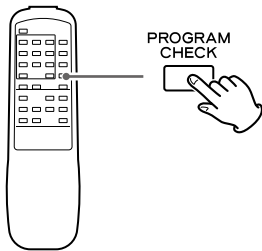
- Druk op de CLEAR-toets indien u een fout heeft gemaakt. Het laatst geprogrammeerde nummer wordt gewist.
- Druk op de STOP-toets om het programmeren te stoppen..

**3 Als het selecteren/programmeren van de gewenste tracknummers gereed is druk dan op de PLAY-toets (▶), om weergave te starten.**



## De geprogrammerde reeks controleren

Druk wanneer gestopt herhaaldelijk op de PROGRAM CHECK-toets om de in het geheugen geprogrammeerde tracknummers achtereenvolgend te tonen.



## Toevoegen van een track aan het eind van het programma

Druk wanneer gestopt op de PROGRAM-toets en kies vervolgens een tracknummer met de cijfer-toets(en). De geselecteerde track is nu aan het einde van het programma toegevoegd.

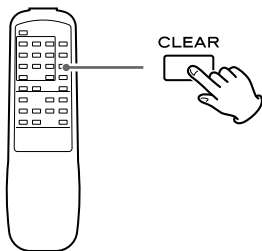
## Overschrijven van het programma

Druk wanneer gestopt herhaaldelijk op de PROGRAM CHECK-toets totdat het te veranderen programmanummer op het display wordt getoond.

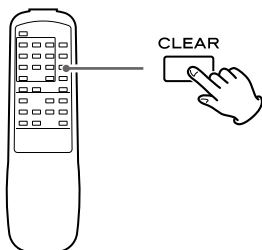
Druk op de PROGRAM-toets en kies vervolgens met de cijfer-toetsen een nieuw tracknummer om het programma te overschrijven.

## Wissen van een track uit het programma

Druk wanneer gestopt herhaaldelijk op de PROGRAM CHECK-toets totdat het te wissen programmanummer op het display wordt getoond en druk vervolgens op de CLEAR-toets. De gekozen track wordt nu van het programma gewist.



## Het volledige programma verwijderen



Houd wanneer gestopt de CLEAR-toets langer dan 2 seconden ingedrukt.

Het programma wordt tevens gewist wanneer u op de OPEN/CLOSE-toets of de POWER-toets drukt.

## Lees onderstaande punten aandachtig door voordat u met het beschrijven van een CD begint:

- Als een CD-R-disc beschreven is dan kan deze niet meer gewist worden.
- Een opgenomen CD-R kan worden afgespeeld met een normale CD-speler nadat de schijf correct is afgesloten (gefinaliseerd).
- Aan een niet-gefinaliseerde beschrijfbaar disc kunt u nog tracks toevoegen. Eenmaal gefinaliseerd is een CD-R-disc "afgesloten". Aan de inhoud kan niets meer verandert worden en de disc is dan hetzelfde als een gewone, in de handel verkrijgbare CD. Gefinaliseerde CD-RW-discs kunnen echter gedefinaliseerd, gewist en opnieuw beschreven worden.
- De CD specificaties beperken het aantal fragmenten (tracks) tot 99 en staan niet toe dat er fragmenten worden opgenomen die korter zijn dan 4 seconden.
- Als u binnen de eerste vier seconden vanaf het begin van een track op de STOP-toets of op de PAUSE-toets drukt dan registreert het systeem geen signaal en stopt als de opnameduur van vier seconden bereikt wordt.
- "PMA WRITE" knippert een paar seconden wanneer de opname klaar is, en het apparaat schakelt vervolgens in de stopfunctie. Voorkom tijdens het opnemen schokken en vibratie en verplaats de CD-RW880 niet.
- Indien tijdens opname het eind van de 99ste track op de disc wordt bereikt, schakelt het apparaat in de stopfunctie.
- De opnametijd van een track kan minimaal afwijken van de weergavelengte van het origineel.

## Kopieerbeschermingssysteem

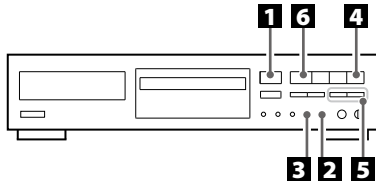
De CD-RW880 voldoet aan de bepalingen van de "Serial Copy Management System"-kopieerbeschermingsstandaard. Deze kopieerbescherming is vastgesteld om digitaal kopiëren te beperken tot de eerste generatie. De basisregels betreffende dit kopieerbeschermingssysteem luiden als volgt:

### Regel 1

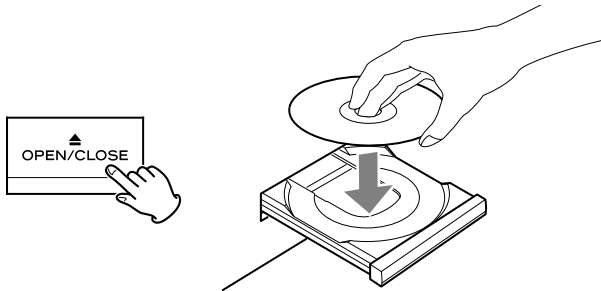
Kopiëren via een digitale ingangsaansluiting van een digitale signaalbron zoals CD, DAT of MD op CD-R, CD-RW, MD of DAT is mogelijk. Het maken van verdere digitaal-naar-digitaal opnamen is echter verboden voor de tweede en latere generaties.

### Regel 2

Als een analoge signaalbron, zoals bijvoorbeeld een grammofoonplaat of FM-radio, digitaal opgenomen is op een CD-R, CD-RW, MD of DAT dan kan deze opname eenmaal op een andere CD-R, CD-RW, MD of DAT gekopieerd worden. Verder digitaal door-kopiëren is echter verboden.



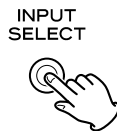
## 1 Leg een beschrijfbare CD-R- of CD-RW-disc in de disclade.



Druk op de OPEN/CLOSE-toets (▲), leg een disc met het label naar boven in de disclade en druk daarna opnieuw op de OPEN/CLOSE-toets (▲) om de disclade te sluiten..

Controleer dat de **NO TOC** en "CD-R" (of "CD-RW") indicators op het display zijn opgelicht..

## 2 Kies de op te nemen bron met de INPUT SELECT-toets.



### DIGITAL (OPTICAL IN)

Kies voor opname van een bron die met de DIGITAL IN-aansluiting is verbonden.

### ANALOG (ANALOG IN)

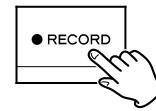
Kies voor opname van een bron die met de ANALOG IN-aansluiting is verbonden.

## 3 Kies indien nodig de instelling van de tracknummerindeling met de AUTO/MANUAL-toets.

Deze instelling wordt naar -60 dB teruggesteld wanneer u op de POWER-toets of op de STANDBY/ON-toets drukt. Zie bladzijde 38 voor details.



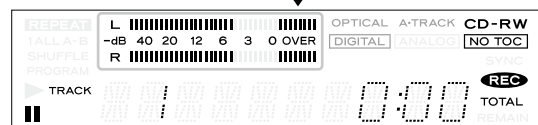
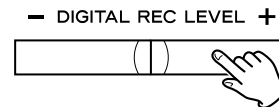
## 4 Druk op de RECORD-toets.



De **REC** en **II** indicators lichten op het display op en het apparaat schakelt in de opnamepauzefunctie.

- De toetsen werken niet terwijl "WAITING" wordt getoond. Wacht even totdat "WAITING" van het display is verdwenen. Indien u in stap **2** DIGITAL heeft gekozen, verschijnt de bemonsteringsfrequentie van de digitale bron ("FS 44\_1K", "FS 48K" of "FS 32K") even na "WAITING".
- "DIN UNLOCK" verschijnt wanneer het apparaat het digitale signaal niet ontvangt. Verbind in dat geval een digitaal apparaat met de DIGITAL IN-aansluiting, schakel het in en wacht een paar seconden totdat het apparaat in de opnamepauzefunctie schakelt.
- Opname is niet mogelijk wanneer "MONITOR" op het display wordt getoond. Plaats in dat geval opnieuw een voor opname geschikte disc, wacht even totdat de **NO TOC** en "CD-R" (of "CD-RW") indicators op het display oplichten en druk nogmaals op de RECORD-toets.

## 5 Stel indien nodig het opnameniveau met de REC LEVEL-toetsen in.



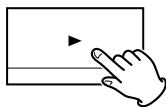
Start weergave van de signaalbron die u op wil nemen en stel het opnameniveau zo in dat bij de luidste passage de "OVER"-indicatie van de signaalsterktemeter nog net niet oplicht.

Het niveau kan vanaf  $-\infty$ , -60 dB t/m +18 dB worden ingesteld.

- In tegenstelling tot analoge toestellen, produceren digitale audio-apparaten zeer plezierig geluid wanneer het geluid wordt vervormd en er is geen "ruimte" na de 0 markering. Stel het digitale volume op 0 dB voor een digitale opname van een in de handel verkrijgbare CD. Hierdoor blijft het gehele dynamische bereik van de CD behouden. Versterk het signaal uitsluitend indien het geluid van de bron zeer "stil" is.

**Het opnameniveau wordt naar 0 dB teruggesteld wanneer u op de POWER-toets of op de OPEN/CLOSE-toets drukt.**

## 6 Druk op de PLAY- of PAUSE-toets om het opnemen te starten.

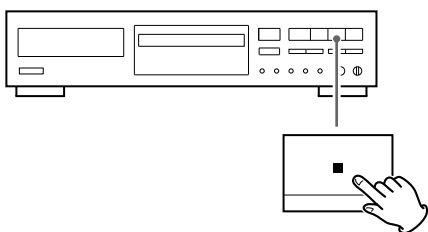


## 7 Start de weergave van de bron.

Druk op de STOP-toets om de opname te stoppen nadat de bron geheel is afgespeeld.

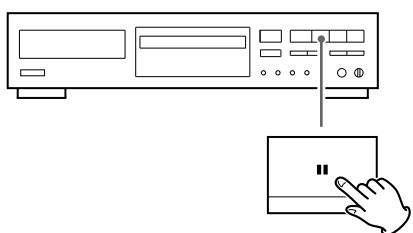
- De STANDBY/ON-toets functioneert niet tijdens opname..

## Opnemen beëindigen



Druk op de STOP-toets (■) om het opnemen te beëindigen..

## Opnemen tijdelijk onderbreken (opnamepauze-stand)



Druk op de PAUSE-toets (||). De melding "WAITING" verschijnt kort in het display en de CD-RW880 schakelt naar de opnamepauze-stand.

Druk op de PLAY-toets (▶) of de PAUSE-toets (||) om de opname weer te hervatten.

- Als "WAITING" in het display weergegeven wordt kan het opnemen niet herstart worden.
- Denk er aan dat iedere keer dat het opnemen wordt onderbroken of gestopt er een nieuw tracknummer ingevoerd wordt. Een track kan niet uit twee "gescheiden" opnamedelen bestaan.

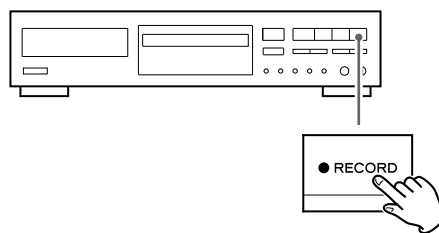
## Bemonsteringswaarde-converter

Dit apparaat heeft een bemonsteringswaarde-converter zodat 48 kHz of 32 kHz bemonsterde signalen naar de 44.1 kHz bemonsteringsfrequentie kunnen worden omgezet en dan digitaal opgenomen kunnen worden.

## Handmatige tracknummering

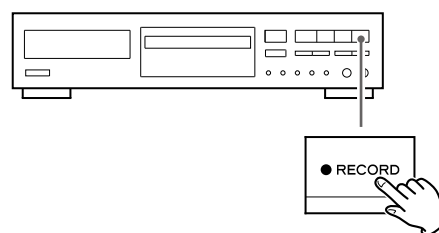
Het is mogelijk om tijdens het opnemen handmatig een tracknummer in te voeren.

Iedere keer dat u tijdens het opnemen op de RECORD-toets drukt wordt er een volgend tracknummer ingevoerd.



- Handmatige tracknummering is ongeacht de AUTO/MANUAL instelling mogelijk.
- Een track kan niet korter dan vier seconden zijn. De RECORD-toets werkt niet indien u deze na het starten van een track binnen vier seconden indrukt.

## Monitor van ingang



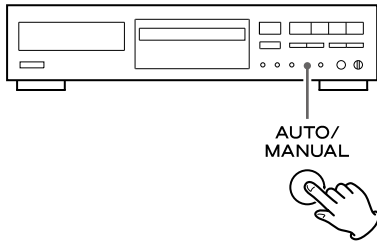
## Monitor van het ingangssignaal

Indien er geen opneembare disc in het apparaat is geplaatst, druk dan op de RECORD-toets (indien er wel een opneembare disc is geplaatst, dan zal door een druk op de RECORD-toets de opnamepauzefunctie worden geactiveerd).

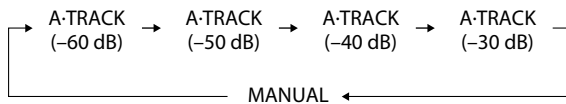
MONITOR verschijnt op het display ten teken dat het uitgangssignaal nu een "echo" van het ingangssignaal is. De meters tonen het huidige ingangsniveau.

Druk op de STOP-toets om de monitorfunctie te verlaten.

# Automatische Trackaufteilung



Als u een keer op de AUTO/MANUAL-toets drukt wordt de huidige geselecteerde instelling weergegeven. Druk herhaald op de AUTO/MANUAL-toets om een andere instelling te selecteren.



- De "A-TRACK" indicator licht op wanneer -60dB, -50dB, -40dB of -30dB is gekozen.

## A-TRACK (-60, -50, -40 of -30 dB)

Tijdens een digitale opname, worden automatisch tracknummers in het opgenomen materiaal ingevoegd wanneer een "verhogingssignaal" wordt herkend.

Indien de digitale bron echter geen "verhogingssignalen" heeft of tijdens een analoge opname, zal automatisch een tracknummer in het opgenomen materiaal worden ingevoegd wanneer het geluidsniveau langer dan 3 seconden onder het ingestelde niveau (-60, -50, -40 of -30 dB) is en vervolgens weer boven dit niveau komt.

U kunt tracknummers toevoegen door tijdens de opname op de RECORD-toets te drukken.

Het verhogingsniveau wordt tevens gebruikt voor de werking van analoge synchroon-opname (zie de volgende bladzijde).

Met "-30dB" is een harder signaal vereist voor het starten van de analoge synchroon-opname of het invoegen van een tracknummer. Met "-60dB" is een relatief zachter signaal vereist voor het starten van de analoge synchroon-opname of het invoegen van een tracknummer. "-60dB" is geschikt voor opname van een bron zonder ruis, bijvoorbeeld een CD.

## MANUAL

In de MANUAL stand zal het toestel niet zelf fragmenten (tracks) aanbrenen in het opgenomen materiaal.

Druk tijdens de opname op de RECORD-toets op het punt waar u een scheiding tussen fragmenten (tracks) wilt aanbrenen en een fragmentnummer (tracknummer) wilt toewijzen.

De MANUAL stand wordt aanbevolen wanneer u opneemt van een analoge bron (zoals een plaat of een cassetteband) en het bronmateriaal een groot dynamisch bereik heeft of erg veel ruis bevat.

- Als A-TRACK niet goed werkt omdat er teveel ruis is, dient u MANUAL te selecteren.
- De fabrieksinstelling is -60. De instelling wordt automatisch naar -60 teruggesteld wanneer u op de POWER-toets of de STANDBY/ON-toets drukt. (De fabrieksinstelling is -50 in geval INPUT SELECT op ANALOG is gesteld.)
- Tijdens opname of in de opnamepauzestand werkt de AUTO/MANUAL-toets niet.

Met synchroon-opname start de opname automatisch wanneer een signaal wordt ontvangen en stopt wanneer er geen signaal meer wordt ontvangen.

## De voorwaarden voor gebruik van eeningangssignaal voor het starten van de opname zijn:

bij een digitale opname van een CD, wordt een digitaal startsignaal herkend en tevens geluid herkend

of

bij digitale opname van een MD of DAT, wordt een digitaal startsignaal herkend

of

het geluidsniveau is een seconde of langer lager dan het verhogingsniveau en vervolgens weer hoger dan het verhogingsniveau

## De voorwaarden voor het stoppen van synchroon-opname zijn:

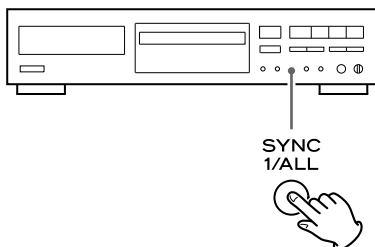
bij digitale opname wordt een digitaal stopsignaal herkend

of

het geluidsniveau is gedurende 5 seconden lager dan het verhogingsniveau.

## Starten van synchroon-opname

### 1 Druk na stap 3 van bladzijde 36 op de SYNC 1/ALL-toets en kies SYNC 1 of SYNC ALL.



Wanneer u éénmaal op de SYNC 1/ALL-toets drukt, wordt de huidige instelling getoond. Druk herhaaldelijk op de SYNC 1/ALL-toets om een andere instelling te kiezen.

#### SYNC ALL

Kies voor opname van alle tracks.

#### SYNC 1

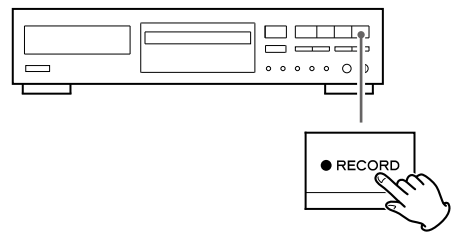
Kies voor opname van slechts één track.

#### SYNC OFF

Kies indien u deze functie niet wilt gebruiken.

De SYNC indicator licht op wanneer SYNC ALL of SYNC 1 is gekozen.

### 2 Druk op de RECORD-toets.



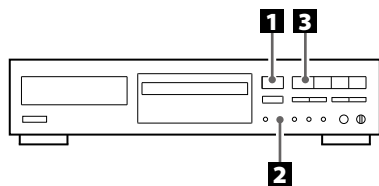
Het apparaat schakelt in de opnamepauzefunctie.

- De PLAY-toets en PAUSE-toets werken niet tijdens synchroon-opnamepauze.

### 3 Start de weergave van de bron.

Het apparaat start de synchroon-opname.

- De opname stopt automatisch indien er tijdens digitale synchroon-opname gedurende 5 seconden geeningangssignaal wordt herkend.
- Druk op de STOP-toets om de opname handmatig te stoppen.
- Indien u tijdens de opname op de STOP-toets of de PAUSE-toets drukt, wordt de synchroon-opname geannuleerd.
- De synchroon-opnamefunctie wordt automatisch na de opname uitgeschakeld.
- De SYNC 1/ALL-toets functioneert niet tijdens opname en opnamepauze.
- AUTO TRACK is altijd geactiveerd indien SYNC ALL is gekozen. Kies met de AUTO/MANUAL-toets -60, 50, 40 of 30 dB.
- AUTO TRACK (-60 dB) wordt voor synchroon-opname gekozen indien de AUTO/MANUAL toets op MANUAL is gesteld. Na de opname wordt automatisch weer de MANUAL instelling geactiveerd.



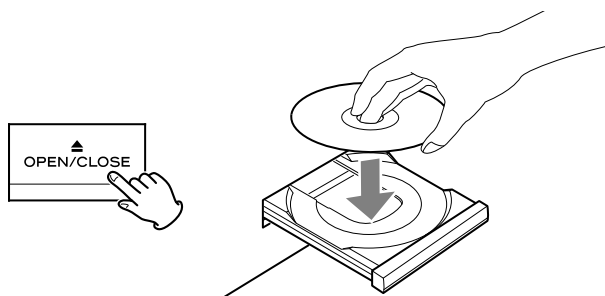
In dit gedeelte wordt nader ingegaan op de handelingen die moeten volgen na het beschrijven van een disc.

Na het finaliseren is een CD-R-disc definitief afgesloten en er kan niets meer aan toegevoegd worden. Een CD-RW-disc echter kan na het finaliseren "gedefinieerd" worden en als er voldoende opslagruimte beschikbaar is kan er nog nieuw materiaal op opgenomen worden.

## Finaliseren (TOC)

Zoals eerder beschreven moet er op een disc een inhoudsopgave (TOC) geschreven worden zodat deze overeenkomt met de CD-standaard. Dit proces wordt finaliseren genoemd.

### 1 Plaats een niet-gefinaliseerde (beschrijfbare) disc.



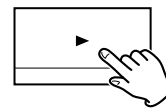
### 2 Druk in de stopstand op de FINALIZE-toets.



De melding "FINALIZE" verschijnt in het display.

- Druk op de STOP-toets (■) om het finaliseren te beëindigen.

### 3 Druk op de PLAY-toets (▶) om het finaliseren te starten.



De "TOC" and "REC"-indicator knippert en de resterende tijd van het finaliseringsproces wordt in het display weergegeven.

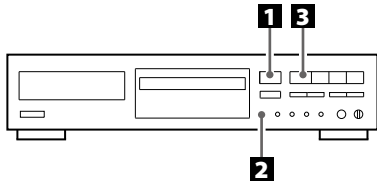
Na het finaliseren verschijnt het display met de track/tijd weer.

Tijdens het finaliseren zijn alle bedieningstoetsen geblokkeerd.

**Schakel tijdens het finaliseren nooit de netstroom uit en verwijder ook de netstroomkabel niet.**

- Alhoewel bijna alle gefinaliseerde CD-R-discs op standaard CD-spelers weergegeven kunnen worden bestaan er enige CD-spelersmodellen waarmee gefinaliseerde CD-RW-discs niet weergegeven kunnen worden.

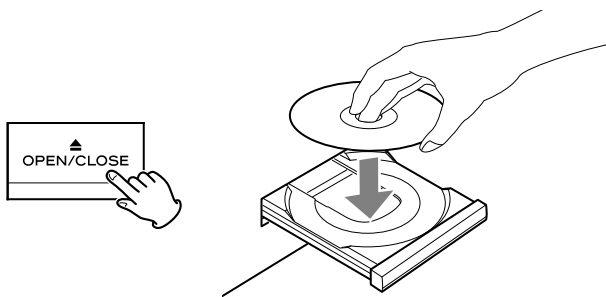




De laatst opgenomen tracks kunnen worden gewist. Het is echter niet mogelijk om tracks in het "midden" van een disc te wissen. Wissen is alleen mogelijk bij niet-gefinaliseerde CD-RW-discs.

Als een CD-RW-disc gefinaliseerd is dan dient u deze eerst te definaliseren voordat u de inhoud van de disc geheel of gedeeltelijk kunt wissen. Denk er aan dat wissen en definaliseren van een CD-R-disc niet mogelijk is.

## 1 Leg een beschreven CD-RW-disc in de disclade.



## 2 Druk in de stopstand op de ERASE-toets.

ERASE



"UNFINALIZE" verschijnt indien een gefinaliseerde disc is geplaatst.

"ERASE" en het laatste tracknummer verschijnen wanneer de disc niet is gefinaliseerd. Door iedere druk op de ERASE-toets, verandert het display als volgt:

### "ERASE" en het nummer van de laatst op de disc opgenomen track

Kies voor het wissen van de laatste track op de disc.

Indien u tegelijkertijd twee of meerdere tracks wilt wissen, druk dan herhaaldelijk op de MUSIC SKIP-toets om het eerste te wissen tracknummer te kiezen. Indien er bijvoorbeeld 12 tracks op een disc zijn opgenomen, betekent "ERASE 10-12" dat de laatste 3 tracks (nummer 10, 11 en 12) worden gewist.

- Dit verschijnt niet indien er slechts één track op de disc is opgenomen.

### ERASE DISC

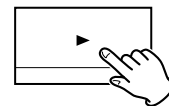
Kies voor het wissen van alle tracks.

### REFRESH

Kies voor het "verfrissen" van de disc. Dit duurt langer dan 40 minuten.

- "REFRESH" kan effectief zijn voor het herstellen van een CD-RW die op een bepaald punt werd gestoord (bijvoorbeeld wanneer de stroom werd uitgeschakeld tijdens het finaliseren). Door deze handeling worden alle data van de disc gewist.
- Druk op de STOP-toets (■) om het wissen of definaliseren te annuleren.

## 3 Druk op de PLAY-toets (▶) om het wissen of definaliseren te starten.



De resterende tijd van het huidige proces verschijnt in het display.

Als het proces voltooid is wordt in het display weer de track/weergavetijd weergegeven.

Tijdens wissen/definaliseren zijn alle toetsen geblokkeerd. Schakel tijdens wissen of definaliseren de CD-RW880 niet uit en verwijder ook de netstroomkabel niet.

- Deze actie kan niet ongedaan gemaakt worden. Als u een track of tracks gaat wissen realiseer u dan dat deze opnamen permanent gewist worden en dat u ze echt niet meer wil bewaren.

Mochten er zich problemen voordoen met uw CD-RW880 probeer dan a.u.b. eerst of u met behulp van dit overzicht het probleem mogelijk zelf op kunt lossen voordat u contact opneemt met uw dealer of met een TEAC servicecenter..

## **Geen netstroom**

- Controleer de netstroomaansluiting op het stopcontact. Overtuig u ervan dat het (wand)stopcontact waarop de CD-RW880 aangesloten is niet geschakeld is en zoja dat de schakelaar op aan staat. Controleer of er spanning op het stopcontact staat door er bijvoorbeeld een lamp of een ander apparaat op aan te sluiten.

## **Geen geluidswegave**

- Regel de weergavegeluidssterkte met de VOLUME-knop.

## **Ruis hoorbaar bij weergave**

- De CD-RW880 staat te dicht bij een TV/TV-monitor of een soortgelijk apparaat.  
Kies een andere plaats voor de CD-RW880 of zet de andere apparaten uit.

## **De afstandsbediening werkt niet**

- Druk op de POWER-toets om de CD-RW880 aan te zetten (ON).
- Als de batterijen leeg zijn vervang deze dan door nieuwe.
- Gebruik de afstandsbediening binnen 5m en richt de voorkant op de sensor in het voorpaneel van de CD-RW880.
- Verwijder obstakels die zich mogelijk tussen de afstandsbediening en de CD-RW880 bevinden.
- Als er direct naast de CD-RW880 een felle lichtbron brandt doe deze dan uit.

## **CD Recorder**

### **Geen weergave**

- Leg een disc met het label naar boven in de disclade.
- Als de disc vuil is maak deze dan schoon.
- Mogelijk heeft u een blanco disc geladen, laad een beschreven disc.
- Afhankelijk van het formaat en andere eigenschappen van de disc kunnen sommige CD-R-/CD-RW-discs niet weergegeven worden. Probeer het opnieuw met een andere disc.

### **Bij weergave slaat het geluid over.**

- Zet de CD-RW880 op een vlakke, stabiele ondergrond om vibratie en schokken te voorkomen.
- Als de disc vuil is maak deze dan schoon.
- Gebruik geen bekraste, beschadigde of vervormde discs.

### **De disc kan niet beschreven worden**

- Er is een niet-beschrijfbaar of gefinaliseerde disc geladen. Gebruik een beschrijfbaar disc.
- Op de disc is niet voldoende opslagruimte beschikbaar. Gebruik een andere disc.
- Het ingestelde opnameniveau is te laag. Corrigeer het opnameniveau.
- U kunt met dit apparaat geen opname op een voor computers gefabriceerde CD-R of CD-RW maken. Gebruik een disc die het "DIGITAL AUDIO" logo heeft.

**Als het toestel niet naar behoren blijft functioneren, haal dan de stekker even uit het stopcontact en doe hem er vervolgens weer in.**

## **Condensvorming**

Als discs en/of de CD-RW880 van een koude naar een warme ruimte verplaatst worden, of gebruikt worden na een plotselinge temperatuurverandering, kan condensvorming ontstaan: vocht in de lucht slaat neer op het inwendige mechanisme waardoor de speler niet meer (correct) werkt. Om dit te voorkomen, of te verhelpen als het optreedt, laat u de speler een à twee uur ingeschakeld staan. Op die manier past het materiaal zich aan de omgevingstemperatuur aan.

## **Onderhoud**

Houd de platenspeler stofvrij en schoon, sluit na gebruik de afsluitkap.

Gebruik om de behuizing van de CD-RW880 schoon te maken een zachte, droge doek, eventueel licht bevochtigd met een oplossing van een mild reinigingsmiddel. Zorg er voor dat er geen vloeistoffen achterblijven. Gebruik nooit verdunner, benzine of alcohol omdat deze stoffen de behuizing aantasten. Let er op dat de behuizing goed droog is voordat u de CD-RW880 weer gebruikt.

## Meldingen in het display

### Meldingen

#### BLANK 0:00

Er is een niet-beschreven CD-R/CD-RW-disc geladen.

#### CLOSE

De disclade gaat dicht.

#### ERASE

Wissen van de laatste track van een CD-RW-disc.

#### ERASE DISC

Wissen van alle tracks van een CD-RW-disc.

#### FINALIZE

Finaliseren van de disc.

#### FS 44\_1K, FS 32K or FS 48K

Bemonsteringsfrequentie van de digitale bron

#### NO DISC

Er is geen of een niet-leesbare disc geladen.

#### NOW OPC

Verschijnt tijdens OPC (Optimum Power Control). Wacht even.

#### OPEN

De disclade gaat open.

#### ---:--

Het systeem leest de disc.

#### PMA WRITE

Schrijven van opname-informatie op de disc.

(PMA: Program Memory Area)

#### READING

Het apparaat leest de disc af. Wacht even.

#### REFRESH

Verfrissen van een CD-RW.

#### REPAIR

Repareren van de disc.

#### UNFINALIZE

Definaliseren van een CD-RW-disc.

### Foutmeldingen

#### DIN UNLOCK

Er is een digitale ingangsbron gekozen, maar de bron is niet aangesloten of niet ingeschakeld.

#### READ ERROR

De disc is fout of defect.

Druk op de OPEN/CLOSE-toets en plaats een andere disc.

#### DISC FULL

De disc is vol of er kunnen geen tracks meer worden opgenomen.

#### NO TOC

U heeft op de SHUFFLE-toets of PROGRAM-toets gedrukt met een niet-gefinaliseerde disc geplaatst.

Geprogrammeerde en willekeurige weergave werken uitsluitend met gefinaliseerde discs.

#### PGM FULL

Er zijn 32 tracks geprogrammeerd. Er kunnen geen tracks meer toegevoegd worden.

#### TRAY ERROR

Het apparaat functioneert onjuist.

Druk op de POWER-toets om het apparaat uit te schakelen, wacht een minuut en schakel vervolgens weer in.

## Technische specificaties

Media type ..... CD-RW en CD-R (beschrijven en weergeven)  
CD (alleen weergave)

Frequentieconverter ingang-bemonsteringsfrequentie  
32 kHz, 48 kHz

Samplingfrequentie bij opname ..... 44,1 kHz  
Frequentierespons

20 Hz tot 20 kHz (weergave  $\pm 1,5$  dB, opname:  $\pm 1,5$  dB)

Signaal-tot-ruisverhouding ..... 90 dB (weergave)  
90 dB (digitale opname)  
82 dB (analoge opname)

Dynamisch bereik ..... 86 dB (weergave)  
84 dB (opname)

Totale harmonische vervorming ..... minder dan 0,05% (weergave)  
minder dan 0,05% (opname)

Wow & flutter ..... Onmeetbaar

Audio-ingangsgevoeligheid/Impedantie...LINE: -6 dBV (0,5 V)/20 k $\Omega$

Uitgangsniveau/Impedantie.....LINE: -6 dBV (0,5 V)/1 k $\Omega$

Maximaal uitgangsniveau ..... LINE:+6dBV (2,0V)

Netstroomvoorziening .....230V, 50Hz

Netstroomverbruik..... 16 W

Afmetingen (B x H x D) .....435 x 100 x 295 mm

Gewicht (netto) .....4,5 kg

#### Standaard-accessoires

RCA-kabel x 2

Optische digitale kabel x 1

Afstandsbediening x 1

Batterijen (AA, R6, SUM-3) x 2

Gebruiksaanwijzing x 1

Garantiekartaal x 1

- Design en technische specificaties kunnen zonder aankondiging vooraf gewijzigd worden.
- Gewicht en afmetingen zijn bij benadering opgegeven.
- De illustraties in deze brochure kunnen licht afwijken van de productiemodellen.

**Grazie per aver scelto TEAC. Leggete attentamente questo manuale per ottenere le prestazioni migliori da questa apparecchiatura.**

Prima di utilizzare l'apparecchio .....	44
Collegamenti .....	45
Dischi.....	46
Telecomando.....	47
Funzioni dell'apparecchio e del telecomando .....	48

## Riproduzione

Per ascoltare un CD .....	50
Riproduzione diretta .....	52
Riproduzione "Shuffle" (Casuale).....	52
Visualizzazione dell'ora .....	52
Riproduzione Ripetuta .....	53
Ripetizione A-B.....	53
Riproduzione Programmata .....	54

## Registrazione

Prima di registrarci .....	55
Registrazione .....	56
Divisione manuale dei brani .....	57
Controllo d'ingresso.....	57
Frazionamento automatico dei brani .....	58
Registrazione sincrona .....	59
Registrazione sincrona .....	60
Cancellare o definalizzare un CD-RW.....	61
Guida alla risoluzione di eventuali problemi.....	62
Messaggi .....	63
Dati tecnici .....	63

### ATTENZIONE

- Non esporre questo apparecchio a schizzi nè permettere che vi entrino acqua o altri liquidi.
- Non mettere vasi o altri contenitori di liquidi sopra l'apparecchio.
- Utilizzare questo apparecchio solo in spazi aperti. Non metterlo in funzione se si trova all'interno di mobili chiusi ove non possa circolare liberamente l'aria
- L'apparecchio assorbe una minima tensione di alimentazione anche con l'interruttore STANDBY/ON in posizione di standby.
- L'apparecchio deve essere posizionato nei pressi della presa di corrente in modo che Vi sia sempre facile raggiungere il cavo di alimentazione.
- Apparecchi appartenenti alla Classe **I** devono essere sempre collegati a prese di corrente dotate di messa a terra.
- Le batterie (pacchetto di batterie o batterie installate) non dovrebbero essere esposte a calore eccessivo come luce solare, fuoco ecc.
- Una pressione sonora eccessiva proveniente da cuffie e auricolari può provocare danni all'udito.

**Leggete quanto segue prima di provare qualsiasi funzione**

- La temperatura nominale dovrebbe essere tra 5 e 35°C. Il registratore CD-RW è più sensibile alle temperature troppo basse o troppo elevate rispetto ai normali Lettori di CD.
- L'umidità relativa deve essere compresa tra il 30 e l'85% e non deve essere condensante.
- Dato che l'apparecchiatura si riscalda durante il funzionamento, lasciate sempre spazio sufficiente intorno, in modo da permettere una corretta ventilazione.
- La tensione fornita all'apparecchio deve corrispondere a quella indicata sul pannello posteriore. Se doveste avere dei dubbi, rivolgetevi a un elettricista.
- Scegliete con attenzione la posizione in cui volete installare l'apparecchio. Non mettetelo alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore. Evitate anche di metterlo dove può essere soggetto a vibrazioni o in luoghi eccessivamente polverosi, caldi, freddi o umidi.
- Non mettete l'apparecchio su amplificatori/ricevitori.
- Non aprite l'involucro esterno. Potreste danneggiare i circuiti interni o esporvi al rischio di una scossa elettrica. Se un oggetto dovesse penetrare nell'apparecchio, rivolgetevi al rivenditore o al servizio assistenza.
- Quando scollegate l'apparecchio dalla presa di rete, afferrate la spina e non il cavo di alimentazione.
- Per tenere pulito il lettore laser, non toccatelo e tenete sempre chiuso il porta-CD.
- Non pulite l'apparecchio con solventi chimici. Rischiate di danneggiarne la finitura superficiale. Utilizzate semplicemente un panno morbido, pulito e asciutto.
- Tenete questo manuale a portata di mano, per poterlo consultare in qualsiasi momento.

### NON SPOSTATE L'APPARECCHIO DURANTE LA RIPRODUZIONE

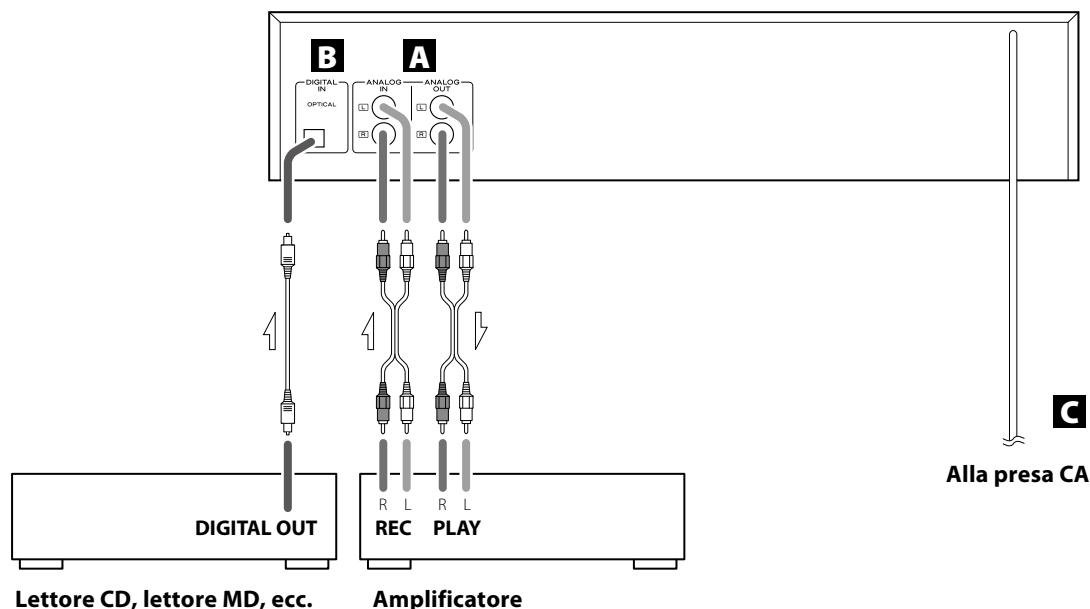
Durante la riproduzione, il disco ruota ad alta velocità. NON sollevate e non spostate l'apparecchio durante la riproduzione. In caso contrario potreste danneggiare l'apparecchio o il disco.

### QUANDO SPOSTATE QUESTO APPARECCHIO

Prima di spostare l'apparecchio o d'imbalarlo ci si deve accertare che non contenga un disco. Qualora contenga un disco, infatti, durante il trasporto l'apparecchio si potrebbe danneggiare.

## PRECAUZIONE:

- Spengete tutte le apparecchiature prima di effettuare i collegamenti.
- Leggete le istruzioni di ogni componente che intendete utilizzare con questo apparecchio.
- Assicuratevi d'inserire ogni spina bene a fondo. Per evitare ronzii e rumori non avvolgete i cavi di collegamento insieme al cavo di alimentazione.



## **A** Prese ANALOG IN/OUT

Da queste prese l'apparecchio riceve o emette il segnale audio analogico bicanale. Esse vanno collegate a un amplificatore usando cavi RCA.

CD-WR880		Amplificatore
ANALOG OUT	→	MD PLAY, TAPE PLAY, ecc.
ANALOG IN	→	MD REC, TAPE REC, ecc.

Come collegare:

- spina bianca → presa bianca (L: canale sinistro)
- spina rossa → presa rossa (R: canale destro)

## **B** Terminale DIGITAL IN

Per registrare i segnali audio digitali si deve collegare questo terminale con quello di uscita audio di un apparecchio digitale, ad esempio un lettore CD o un lettore MD, usando un cavo ottico digitale.

- Quando non lo si usa, si suggerisce di proteggere il terminale con l'apposito cappuccio fornito in dotazione.

## **C** Cavo di alimentazione CA

La spina di alimentazione deve essere inserita nella presa di rete CA solo dopo avere completato tutti gli altri collegamenti.

Ci si deve accertare che la presa cui si collegherà il cavo di alimentazione eroghi la corretta tensione. Il collegamento e lo scollegamento del cavo di alimentazione devono essere eseguiti afferrandolo solo per la spina. Non si deve afferrare direttamente il cavo, in particolare tirandolo con uno strappo.

Si raccomanda d'inserire esclusivamente CD, CD-R e CD-RW recanti il logo "DIGITAL AUDIO".



**CD-R**



**CD-RW**



- A seconda della qualità del disco e/o delle condizioni della registrazione, alcuni CD-R/CD-RW non possono venire riprodotti.
- Copie protette e altri dischi non conformi allo standard dei CD non possono venire riprodotti correttamente in questo lettore. Se utilizzate questo tipo di dischi, TEAC Corporation e i suoi collaboratori non sono responsabili di eventuali conseguenze o garantire la qualità della riproduzione. Se incontrate problemi di questo tipo con dischi non standard, rivolgetevi al fornitore dei dischi.
- Inserite sempre il disco sul porta-CD con l'etichetta volta verso l'alto. (I CD possono venire riprodotti o registrati solo da un lato.)
- Per togliere un disco dalla propria custodia, premete il centro della custodia e sollevate il CD, tenendolo per i bordi.



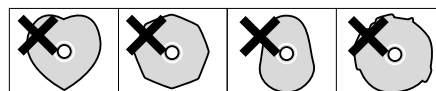
Come togliere il CD



Come tenere il CD



- Se il disco dovesse sporcarsi, pulite la superficie con movimenti dal centro verso l'esterno, utilizzando un panno morbido e asciutto.
- Per pulire i CD non utilizzate mai prodotti chimici o spray, spray o liquidi antistatici, benzina o solventi. Questo tipo di prodotti chimici può danneggiare irrimediabilmente la superficie di plastica del disco.
- Riponete i CD nella propria custodia quando avete finito di utilizzarli, per evitare che polvere e graffi possano causare danni che farebbero "saltare" il lettore laser.
- Non esponete i dischi alla luce diretta del sole e a un'eccessiva umidità o ad alte temperatura per un lungo periodo. Una lunga esposizione ad alte temperature può deformare i dischi.
- Non fate riprodurre i dischi curvati, deformati o danneggiati. Far riprodurre dischi in questo stato può causare danni irreparabili al meccanismo di riproduzione.
- CD-R e CD-RW sono più sensibili agli effetti del calore e dei raggi ultravioletti dei normali CD. E' importante che i dischi di questo tipo non vengano tenuti dove la luce diretta del sole li colpisca e lontano dalle fonti di calore quali radiatori o stufe elettriche.
- Non sono raccomandati CD-R e CD-RW stampabili, dato che il lato con l'etichetta può essere appiccicoso e danneggiare l'apparecchio.
- Non attaccate etichette di carta o pellicole protettive sui dischi e non utilizzate pellicole spray di protezione.
- GPer scrivere eventuali informazioni sul lato del disco non registrato, utilizzate un pennarello con punta di feltro. Non utilizzate mai penne a sfera o pennini, per non rischiare di danneggiare il lato registrato.
- Non utilizzate mai uno stabilizzatore di CD. Utilizzare questo tipo di dispositivo in commercio con questo apparecchio danneggerà il meccanismo e lo farà funzionare male.
- Non utilizzate CD con una forma irregolare (ottagonale, a forma di cuore, formato biglietto da visita, ecc.). CD di questo tipo possono danneggiare l'apparecchio.



- Se avete dubbi riguardo a come pulire o maneggiare un CD-R/CD-RW, leggete le precauzioni riportate sulla custodia del CD oppure rivolgetevi direttamente al fornitore del disco.

## Riguardo ai CD-R e CD-RW

I CD-R possono venire registrati solo una volta. Se utilizzati per una registrazione, non possono venire cancellati o registrati di nuovo.

Comunque, se c'è ancora spazio disponibile sul disco (e il disco non è stato finalizzato), e' possibile aggiungere altre registrazioni.

Invece, i CD-RW possono venire utilizzati nello stesso modo dei CD-R ma l'ultimo brano o i brani registrati possono venire cancellati e lo spazio sul disco può venire utilizzato per altre registrazioni.

Comunque, potrete notare che un CD audio creato utilizzando un CD-RW può non venire riprodotto in modo soddisfacente con altri Lettori di CD audio.

CD-R, invece, possono venire riprodotti in modo soddisfacente sulla maggior parte dei lettori di CD audio.

## Finalizzazione

Anche se i dati audio possono venire scritti su un CD-R o un CD-RW, un lettore di CD standard non sarà in grado di riprodurre l'audio fino a quando un indice dei contenuti (TOC) non verrà scritto all'inizio del disco.

Il processo di scrittura di questo indice dei contenuti è conosciuto come "Finalizzazione". Una volta fatto, non è possibile scrivere altri dati sul disco.

Un CD-RW che è stato finalizzato può venire "definalizzato". Questo permette che altri brani possano venire registrati sul disco, sempre che sul disco ci sia ancora spazio.

- La riproduzione ripetuta, casuale e programmata non è operativa con dischi non finalizzati (NON TOC).

## Dischi registrabili

In questo manuale, utilizziamo il termine disco "recordable" per descrivere un CD-R o un CD-RW che non sia stato finalizzato e che abbia ancora spazio per la registrazione.

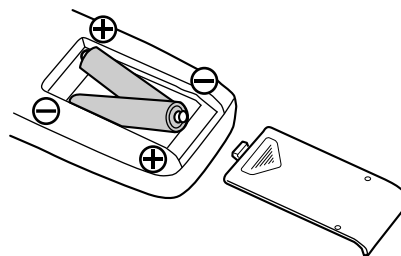
## Telecomando

Il Telecomando fornito permette di far funzionare l'apparecchio a distanza.

Se volete utilizzare il telecomando, puntatelo verso il proprio sensore (REMOTE SENSOR), posto sul pannello frontale dell'apparecchio.

- Anche se il telecomando viene utilizzato alla giusta distanza, l'operazione può risultare impossibile se ci sono ostacoli tra l'apparecchio e il telecomando.
- Se il telecomando viene fatto funzionare vicino ad altre apparecchiature a infrarossi, o se un altro telecomando a infrarossi viene utilizzato vicino all'apparecchio, quest'ultimo può funzionare in modo improprio, oppure è l'altro apparecchio che funziona in modo non corretto.

## Installazione delle batterie



- 1** Togliete il coperchio del vano porta-batteria.
- 2** Inserite due batterie "AA" (R6, SUM-3). Assicuratevi che le batterie siano inserite con il polo positivo "⊕" e quello negativo "⊖" posizionati correttamente rispetto a quelli indicati nel vano porta-batterie.
- 3** Richiudete il coperchio.

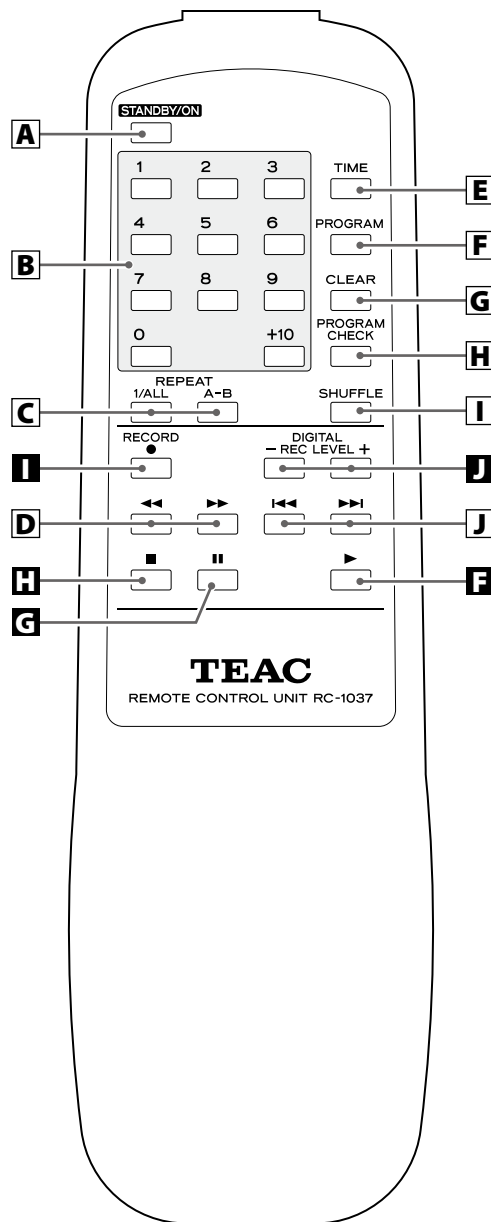
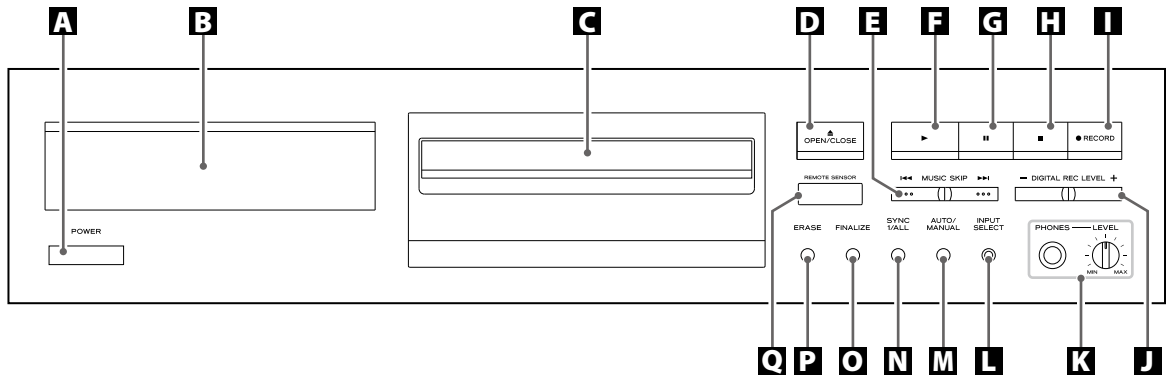
### Per sostituire le batterie

Se la distanza operativa tra il telecomando e l'apparecchiatura principale diminuisce, significa che le batterie si stanno scaricando. In questo caso sostituite tutte le batterie con altre nuove e dello stesso tipo.

### Precauzioni riguardo le batterie

- Assicuratevi d'inserire le batterie rispettando le polarità indicate all'interno del vano stesso (positivo "⊕" e negativo "⊖").
- Utilizzare batterie dello stesso tipo. Non utilizzate tipi diversi di batterie contemporaneamente.
- Non è possibile utilizzare batterie ricaricabili e batterie non ricaricabili. Riferitevi alle precauzioni indicate sulla confezione delle batterie.
- Se prevedete di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo (più di un mese), togliete le batterie dal telecomando, per evitare che rimanga danneggiato dall'eventuale perdita di acido. Se le batterie dovessero perdere, pulite accuratamente l'interno del vano porta-batteria e sostituite le batterie.
- Non riscaldate le batterie, non apritele e non gettatele nel fuoco.

# Funzioni dell'apparecchio e del telecomando





## **A POWER**

Con questo tasto si porta l'apparecchio in modalità di attesa (standby) o lo si spegne.

## **B Display**

## **C Porta-CD**

## **D OPEN/CLOSE**

Con questo tasto si apre e si chiude il cassetto portadisco.

## **E MUSIC SKIP (◀◀/▶▶)**

Con questi tasti si saltano i brani.  
Per ricercare una parte di brano li si deve premere a lungo.

## **F PLAY (▶)**

Con questo tasto si avvia la riproduzione, la registrazione, la finalizzazione e la cancellazione di un disco.

## **G PAUSE (||)**

Con questo tasto si pone in pausa la riproduzione o la registrazione.

## **H STOP (■)**

Utilizzate questo tasto per concludere una riproduzione o una registrazione.

## **I RECORD**

Utilizzate questo tasto per attivare la pausa durante la registrazione.  
Durante la registrazione esso permette di suddividere i brani.

## **J DIGITAL REC LEVEL**

Nella modalità di pausa di registrazione questi tasti permettono di regolarne il livello.

## **K PHONES**

Per un ascolto privato, per prima cosa riducete il volume al minimo. Ora inserite lo spinotto delle vostre cuffie nella presa "PHONES" e regolate il volume ruotando la manopola "LEVEL". Il suono viene escluso dagli altoparlanti quando le cuffie vengono collegate.

## **L INPUT SELECT**

Con questo tasto si seleziona la sorgente da registrare.

## **M AUTO/MANUAL**

Utilizzate questo tasto per selezionare il modo di assegnazione del numero di brano.

## **N SYNC 1/ALL**

Con questo tasto si esegue la registrazione sincronizzata.

## **O FINALIZE**

Utilizzate questo tasto per finalizzare un CD-R/CD-RW.

## **P ERASE**

Utilizzate questo tasto per cancellare o finalizzare un CD-RW.

## **Q Sensore del telecomando**

Quando utilizzate il telecomando, puntatelo verso il sensore situato sul pannello frontale dell' CD-RW880 (REMOTE SENSOR)

## **A STANDBY/ON**

Quando l'interruttore POWER dell'unità principale è premuto, con questo pulsante si accende o si pone l'apparecchio in modalità di attesa (standby).

## **B Tasti numerici**

Con questi tasti si selezionano i numeri di brano.

## **C REPEAT (1/ALL, A-B)**

Con questi tasti si seleziona una delle modalità di ripetizione.

## **D SEARCH (◀◀/▶▶)**

Con questi tasti si può cercare una parte di brano.

## **E TIME**

Con questo tasto si cambia il tipo di visualizzazione.

## **F PROGRAM**

Con questo tasto si programma la sequenza di esecuzione dei brani.

## **G CLEAR**

Gebruik deze toets om geprogrammeerde tracks te wissen.

## **H PROGRAM CHECK**

Con questo tasto si può verificare il contenuto di una sequenza programmata.

## **I SHUFFLE**

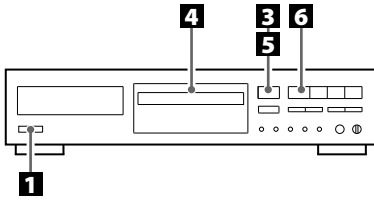
Con questo tasto si esegue la riproduzione in ordine casuale.

## **J MUSIC SKIP (◀◀/▶▶)**

Con questi tasti si saltano i brani.

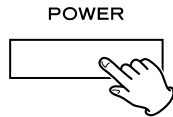
### **Nota:**

Per semplificare le spiegazioni, le istruzioni di seguito fornite fanno esclusivamente uso del nome dei tasti e dei regolatori del pannello anteriore dell'apparecchio. I corrispondenti tasti del telecomando svolgono la medesima funzione.

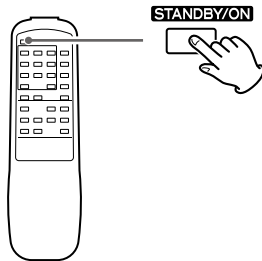


## 1 Premere l'interruttore POWER.

L'apparecchio si porta in modalità di attesa (standby) e sul display appare "STAND-BY".



## 2 Accendere l'apparecchio con il tasto STANDBY/ON del telecomando:

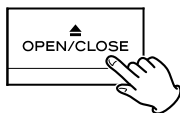


Se non vi è un disco inserito sul display appare "NO DISC".

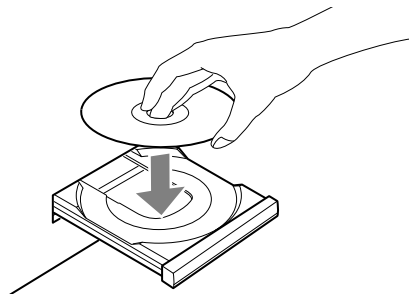
- L'apparecchio si accende altresì quando si preme uno dei seguenti tasti:

OPEN/CLOSE, PLAY, STOP

## 3 Premere il tasto OPEN/CLOSE (▲).

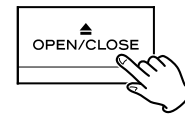


## 4 Mettete il CD sul vassoio, con il lato etichettato verso l'alto.

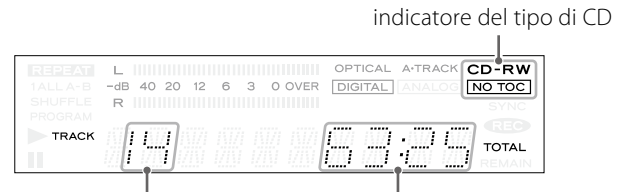


- Non mettete mai più di un CD sul vassoio.
- Il CD va messo al centro del vassoio. Se il CD non viene correttamente posizionato, potrebbe non essere più possibile far uscire il vassoio porta-CD una volta richiuso il vano. Vi consigliamo quindi di controllare sempre che il CD sia ben posizionato al centro del vassoio.
- Non forzate il vassoio con le mani durante l'operazione di apertura e di chiusura.

## 5 Premete il tasto OPEN/CLOSE (▲) per far rientrare il vassoio.



- L'apparecchio ci mette alcuni secondi a caricare il disco. Durante questa funzione nessun tasto è operativo. Aspettate fino a quando il numero totale di brani e la durata di riproduzione del disco vengono visualizzati sul display.



numero totale dei brani      tempo totale di riproduzione del  
registrati sul CD                      disco

- L'indicatore del tipo di CD visualizza il tipo di disco presente sul vassoio porta-CD.

**CD:**  
Un CD commerciale pre-registrato

**CD-R:**  
Un CD-R finalizzato.

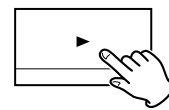
**CD-RW:**  
Un CD-RW finalizzato.

**CD-R [NO TOC]:**  
Un CD-R che non è ancora stato finalizzato.

**CD-RW [NO TOC]:**  
Un CD-RW che non è ancora stato finalizzato

**Nessuna indicazione:**  
nessun disco inserito

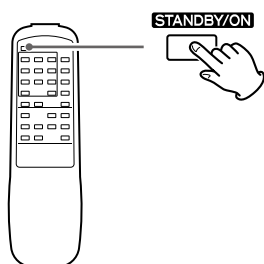
## 6 Avviare la riproduzione premendo il tasto PLAY (▶).



Si avvia la riproduzione dal primo brano e contemporaneamente sul display appare l'indicatore PLAY (▶).

- Se inserite il disco e poi premete il tasto PLAY senza aver prima chiuso il vano del porta-CD, l'operazione avviene in automatico e quindi inizia la Riproduzione del disco.

## Modalità di attesa (standby)

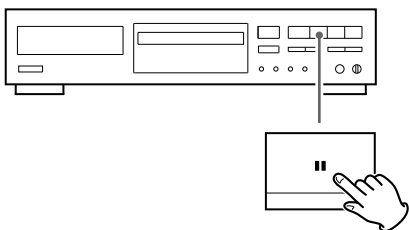


Quando l'interruttore POWER dell'unità principale è premuto, con questo pulsante si accende o si pone l'apparecchio in modalità di attesa (standby).

L'apparecchio si accende altresì quando si preme uno dei seguenti tasti:

OPEN/CLOSE, PLAY, STOP

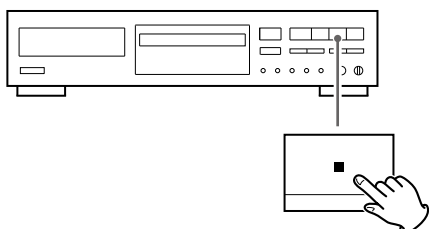
## Per interrompere momentaneamente la Riproduzione (modo pausa)



Premete il tasto PAUSE (||) durante la Riproduzione. La funzione s'interrompe in quel preciso momento.

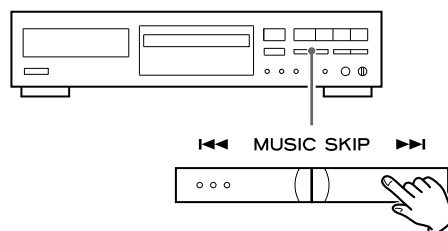
Per riprendere la riproduzione occorre premere il tasto (▶) oppure il tasto PAUSE (||).

## Per concludere la Riproduzione



Premete il tasto STOP (■) per concludere la Riproduzione.

## Per saltare al brano successivo o a quello precedente

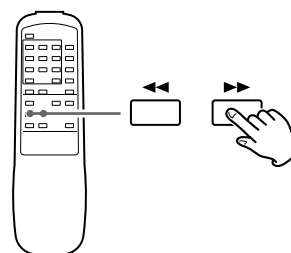
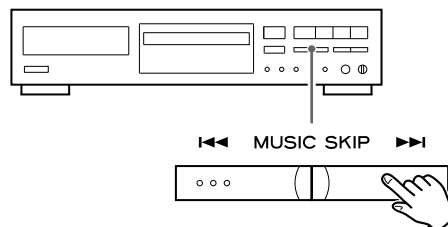


Durante la riproduzione occorre premere ripetutamente il tasto MUSIC SKIP (◀◀ o ▶▶) sino all'individuazione del brano desiderato. Il brano selezionato sarà quindi riprodotto dall'inizio.

Nella modalità di arresto premere ripetutamente il tasto SKIP (◀◀ o ▶▶) sino a individuare il brano desiderato e, quindi, il tasto PLAY (▶) per avviarne la riproduzione.

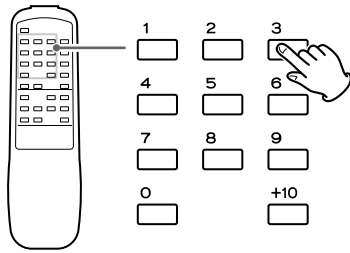
- Quando il tasto ◀◀ viene premuto durante la Riproduzione, il brano scelto verrà riprodotto dall'inizio. Per tornare all'inizio del brano precedente, premete il tasto ◀◀ due volte.

## Ricerca di una determinata parte di un brano



Durante la riproduzione occorre mantenere premuto il tasto MUSIC SKIP (◀◀ o ▶▶) dell'unità principale (oppure il tasto SEARCH (◀◀ o ▶▶) del telecomando rilasciandolo quando s'individua la parte che si desidera ascoltare.

## Riproduzione diretta



Nella modalità di arresto o di pausa di riproduzione, con i tasti numerici del telecomando si può selezionare direttamente il brano desiderato.

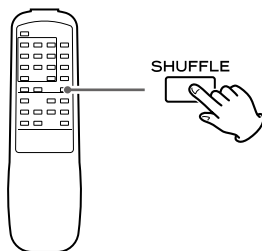
**Con i tasti numerici selezionare il brano desiderato. Se ne avvia così la riproduzione.**

Per riprodurre i brani da 1 a 9 è sufficiente premere il tasto corrispondente (da 1 a 9).

Per riprodurre un brano di numero superiore a 9 occorre innanzi tutto premere il tasto +10 in base alla cifra delle decine e, quindi, quello corrispondente alla cifra delle unità.

- La riproduzione diretta non è disponibile durante la riproduzione in ordine casuale e quella programmata.

## Riproduzione "Shuffle" (Casuale)

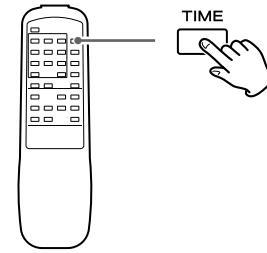


I brani possono venire riprodotti in ordine casuale. Nel modo stop, premete il tasto SHUFFLE e il tasto PLAY.

Quando la Riproduzione Casuale di tutti i brani è terminata, l'apparecchio si ferma ma il modo "Shuffle" non viene cancellato.

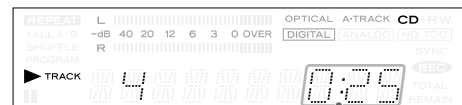
- Se premete il tasto ►► durante la Riproduzione Casuale, il brano successivo verrà selezionato a caso e riprodotto. Se premete il tasto ◀◀, il brano in riproduzione verrà riprodotto dall'inizio. Un brano non può venire nuovamente riprodotto durante la Riproduzione Casuale.
- La Riproduzione Casuale non è operativa durante la riproduzione programmata.
- La riproduzione in ordine casuale si annulla quando si preme uno dei seguenti tasti:  
SHUFFLE nel modo stop, OPEN/CLOSE,  
STANDBY/ON, POWER
- La riproduzione "Shuffle" è operativa solo con i dischi finalizzati.

## Visualizzazione dell'ora

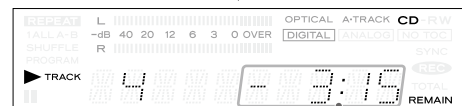


Ogni volta che viene premuto il tasto TIME, il display cambia come segue:

### Riproduzione CD/CD r/CD rw



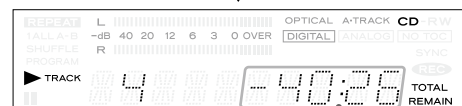
tempo trascorso della traccia corrente



tempo rimanente per la traccia corrente

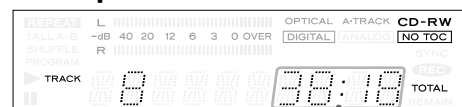


tempo totale trascorso del disco

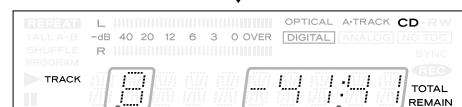


tempo rimanente per il disco

### Disco CD-R/CD-RW non finalizzato e non in riproduzione

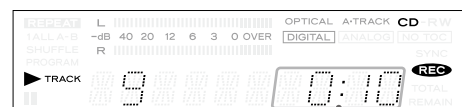


durata totale di riproduzione

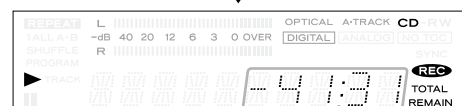


numero totale di brani      tempo di registrazione rimanente del disco

### Durante la registrazione

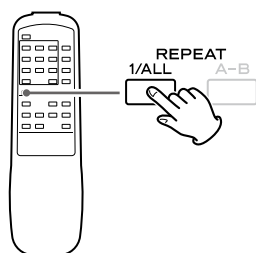


tempo di registrazione rimanente del disco

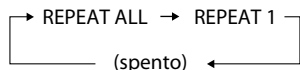


tempo di registrazione rimanente del disco

## Riproduzione Ripetuta



Ogni volta che viene premuto il tasto REPEAT, il modo "Ripetere" cambia come segue:



### REPEAT ALL (Ripetere tutti i brani)

Premete il tasto REPEAT una volta, durante la Riproduzione. Tutti i brani presenti sul CD verranno riprodotti.

### REPEAT 1 (Ripetere un brano)

Premete il tasto "REPEAT" due volte durante la Riproduzione. Il brano in riproduzione verrà riprodotto ripetutamente. Se si preme il tasto MUSIC SKIP e si seleziona quindi un altro brano l'apparecchio lo riproduce in continuazione..

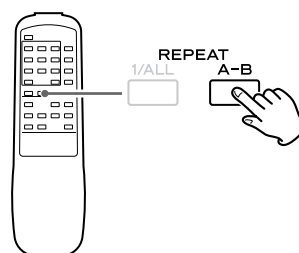
E' possibile selezionare un brano da far ripetere anche nel modo "Stop". Premere due volte il tasto REPEAT e con il tasto MUSIC SKIP selezionare quindi il numero di brano desiderato. Premete il tasto PLAY per far iniziare la riproduzione.

- Se viene premuto uno dei tasti seguenti. il modo Ripetere verrà cancellato:

OPEN/CLOSE, STANDBY/ON, POWER

- La funzione "Repeat" è operativa solo con i dischi finalizzati.

## Ripetizione A-B



### Per ripetere la sezione desiderata

Con i dischi CD-R/CD-RW non finalizzati la funzione Ripetizione A-B non è disponibile.

1. **Avviare la riproduzione e, premendo il tasto A-B, specificare il punto in cui avviare la ripetizione A-B (punto A).**

Sul display inizia a lampeggiare "REPEAT A-".

2. **Nel punto in cui la ripetizione di riproduzione dovrebbe terminare (punto B) premere nuovamente il tasto A-B.**

L'apparecchio riprodurrà quindi ripetutamente la sezione così definita.

- Una volta specificato il punto A, con il tasto SEARCH si può avanzare o retrocedere velocemente verso il punto B. È da notare che il punto B deve essere successivo al punto A. Non si deve retrocedere oltre il punto A stesso.
- I tasti MUSIC SKIP non sono disponibili durante la riproduzione Ripetizione A-B.
- La riproduzione A-B si annulla quando si preme uno dei seguenti tasti:

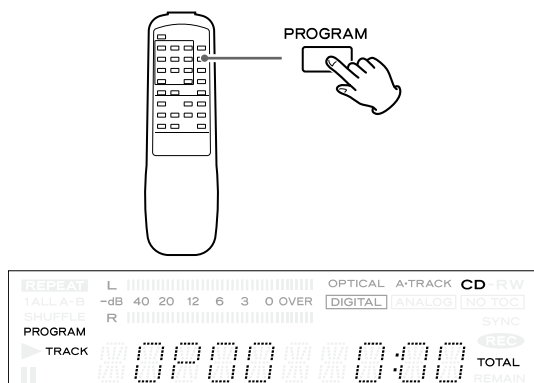
A-B, STOP, OPEN/CLOSE, STANDBY/ON, POWER

# Riproduzione Programmata

E' possibile programmare fino a 32 brani, nell'ordine desiderato.

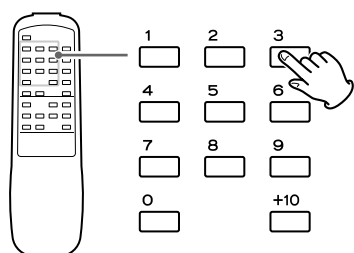
- Prima di creare una sequenza programmata si deve inserire un disco.
- La riproduzione "Shuffle" non è operativa durante la riproduzione programmata.
- La riproduzione programmata è operativa solo con i dischi finalizzati.

## 1 Premete il tasto PROGRAM nel modo "Stop".

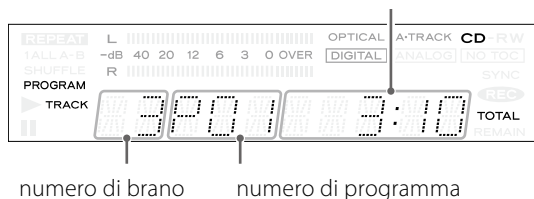


L'indicatore "PROGRAM" inizia a lampeggiare e sul display appare "0000".

## 2 Con i tasti numerici selezionare il brano desiderato.



Durata totale dei brani programmati

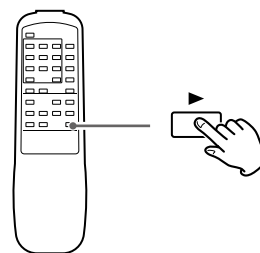


I brani possono essere altresì programmati con i tasti MUSIC SKIP e PROGRAM. Con il tasto MUSIC SKIP si seleziona un brano, mentre con il tasto PROGRAM lo si programma.

La stessa operazione va eseguita per ogni altro brano da programmare.

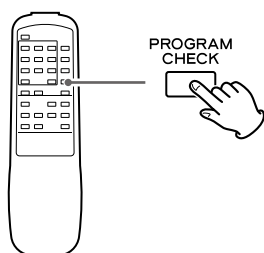
- In caso di errore si deve premere il tasto CLEAR. In tal modo l'ultimo numero programmato si cancella.
- Per uscire dalla modalità di programmazione si deve premere il tasto STOP.

## 3 Quando la selezione dei numeri dei brani è terminata, premete il tasto PLAY (▶) per far iniziare la Riproduzione del Programma da voi creato.



### Per controllare l'ordine dei brani programmati

Nella modalità di arresto premere ripetutamente il tasto PROGRAM CHECK per visualizzare i numeri di brano memorizzati.



### Per aggiungere un brano in coda alla sequenza programmata

Nella modalità di arresto premere il tasto PROGRAM e con i tasti numerici selezionare un numero di brano. Il brano viene aggiunto alla fine del programma.

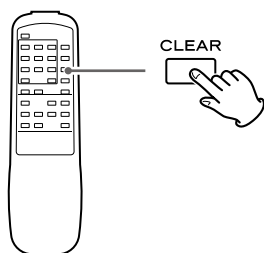
### Per sovrascrivere una sequenza programmata

Nella modalità di arresto premere ripetutamente il tasto PROGRAM sino a quando appare sul display il numero della sequenza programmata da modificare.

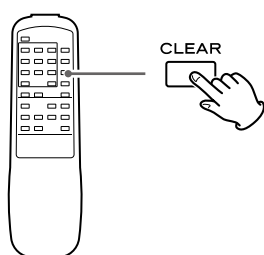
Premere quindi il tasto PROGRAM e con i tasti numerici selezionare un nuovo numero di brano per sovrascrivere la programmazione.

### Per eliminare un brano dalla sequenza programmata

Nella modalità di arresto premere ripetutamente il tasto PROGRAM CHECK sino a quando appare sul display il numero della sequenza programmata da cancellare e, quindi, premere il tasto CLEAR. Il brano selezionato sarà quindi rimosso dalla sequenza programmata.



### Per cancellare il programma



Nella modalità di arresto premere per oltre 2 secondi il tasto CLEAR.

Il contenuto della sequenza programmata si cancella altresì quando si preme il tasto OPEN/CLOSE o POWER.

### Prima d'iniziare una Registrazione, assicuratevi di aver ben compreso i punti seguenti.

- Una volta registrati su un CD-R, i dati non possono venire cancellati.
- Un CD-R registrato può essere riprodotto in un normale lettore CD dopo la finalizzazione.
- Potete aggiungere brani su un disco registrabile non finalizzato. Una volta finalizzato, un CD-R è "fixed" e si comporta nello stesso modo di un CD. I CD-RW finalizzati, comunque, possono venire definalizzati, cancellati e ri-registrati.
- Le specifiche del CD limitano il numero di brani a 99 e impediscono la registrazione di brani più corti di 4 secondi.
- Se viene premuto il tasto STOP o il tasto PAUSE entro quattro secondi dall'inizio di un brano, l'apparecchio continua a funzionare ma non registra nessun segnale e si ferma trascorsi quattro secondi.
- Al termine della registrazione "PMA WRITE" lampeggia per alcuni secondi e l'apparecchio quindi si arresta. Non urtate e non fate vibrare l'apparecchio durante la registrazione.
- Quando durante la registrazione il disco giunge alla fine del 99.mo brano l'apparecchio si arresta.
- La durata di registrazione di un brano può differire leggermente dall'originale.

### Sistema di gestione seriale delle copie

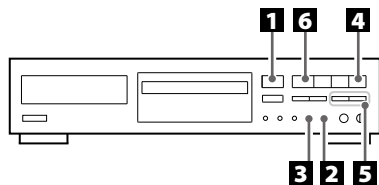
Questo apparecchio è in conformità con lo standard del sistema di gestione seriale delle copie. Questo standard è stato stabilito per limitare la copia da digitale a digitale ad una sola volta. Le regole di base che governano questo sistema sono le seguenti:

#### Regola 1

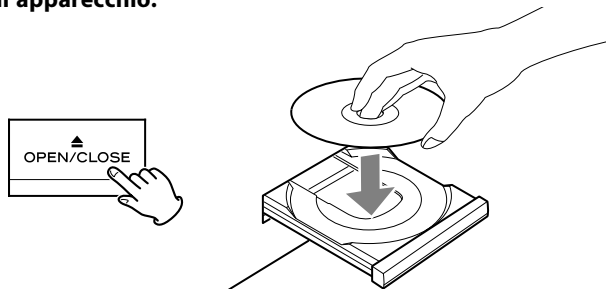
Una registrazione digitale è possibile da una sorgente digitale quale un CD, DAT o MD su un CD-R, CD-RW, MD o DAT registrabili tramite un collegamento digitale. Ulteriori copie da digitale a digitale (dal Cd da voi masterizzato ad un altro CD) sono proibite.

#### Regola 2

Un programma analogico, quale un disco in vinile o una trasmissione FM o una cassetta può essere registrato su un supporto digitale come un CD-R, CD-RW, e di questo si può effettuare una copia ma soltanto una. Ulteriori copie digitali sono proibite.



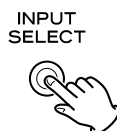
## 1 Caricate un CD-R o un CD-RW registrabile nell'apparecchio.



Premete il tasto OPEN/CLOSE (▲), inserite il disco sul vassoio porta-CD, con il lato stampato volto verso l'alto, quindi premete il tasto OPEN/CLOSE (▲) di nuovo per far rientrare il vassoio porta-CD.

Accertarsi che sul display appaiano gli indicatori [NO TOC] e "CD-R" (o "CD-RW").

## 2 Con il tasto INPUT SELECT selezionare la sorgente da registrare:



### DIGITAL (OPTICAL IN)

Da selezionare per registrare la sorgente connessa al terminale DIGITAL IN.

### ANALOG (ANALOG IN)

Da selezionare per registrare la sorgente connessa al terminale ANALOG IN.

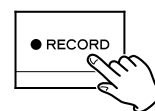
## 3 Se necessario, con il tasto AUTO/MANUAL selezionare la modalità di assegnazione dei numeri di brano.

Quando si preme il tasto POWER o STANDBY/ON questa impostazione si resetta a -60 db.

Per informazioni a questo riguardo si prega di vedere a pagina 58.



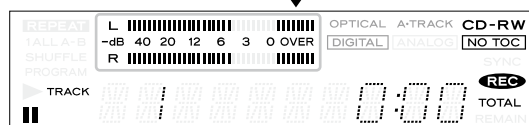
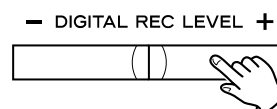
## 4 Premete il tasto RECORD.



Sul display appaiono gli indicatori **REC** e **||** l'apparecchio si porta nella modalità di pausa di registrazione.

- Mentre appare "WAITING" non è disponibile alcun tasto. Occorre pertanto attendere alcuni secondi sino alla scomparsa di "WAITING".  
Se al passo 2 si seleziona DIGITAL, di seguito a "WAITING" appare brevemente la frequenza di campionamento della sorgente digitale ("FS 44\_1K", "FS 48K" o "FS 32K").
- Se l'apparecchio non è in grado di rilevare il segnale digitale appare "DIN UNLOCK". In tal caso si suggerisce di collegare al terminale DIGITAL IN un apparecchio digitale, accenderlo e attendere alcuni secondi sino a quando l'apparecchio accede alla modalità di pausa di registrazione.
- Quando sul display appare "MONITOR" non è possibile registrare. In tal caso si suggerisce di reinserire un disco registrabile, attendere alcuni secondi sino a quando sul display appaiono gli indicatori [NO TOC] e "CD-R" (o "CD-RW") e, quindi, premere nuovamente il tasto RECORD.

## 5 Se necessario, regolare con i tasti REC LEVEL il livello di registrazione:



Fate riprodurre la sorgente che intendete registrare e regolate il livello di registrazione in modo che il suono piu' elevato non superi l'indicatore "OVER" sul misuratore dei livelli di picco.

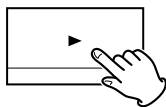
Il livello è regolabile da  $-\infty$ , e  $-60$  db a  $+18$  db.

- A differenza degli apparecchi analogici, in presenza di distorsione quelli audio producono suoni fastidiosi senza "altezza" oltre lo 0. Quando si registra in forma digitale da un CD commerciale si suggerisce pertanto di regolare il volume digitale a 0 db. In questo modo si manterrà tutta la gamma dinamica della sorgente CD senza che intervengano tagli. Si potrà rafforzare il segnale solo se la sorgente è particolarmente bassa.

**Quando si preme il tasto POWER od OPEN/CLOSE il livello di registrazione si resetta a -0 db.**



- 6** Premete il tasto **PLAY** o **PAUSE** per far iniziare la registrazione.

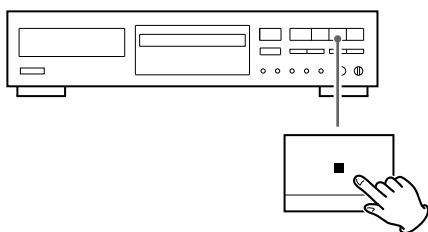


- 7** Avviare la riproduzione della sorgente.

Al termine della riproduzione della sorgente arrestare la registrazione premendo il tasto STOP.

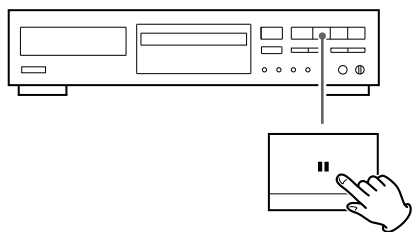
- Durante la registrazione il tasto STANDBY/ON non è disponibile.

### Per concludere la registrazione



Premete il tasto STOP (■) per concludere la registrazione.

### Per interrompere momentaneamente la registrazione (modo pausa)



Premete il tasto PAUSE (||). L'indicazione "WAITING" appare brevemente sul display, e la registrazione entra in pausa. Per riprendere la registrazione occorre premere il tasto PLAY (▶) o PAUSE (||).

- Non potete far ripartire la registrazione mentre sul display appare l'indicazione "WAITING".
- Ricordatevi che ogni volta che la registrazione viene messa in pausa o conclusa, viene assegnato un nuovo numero di brano. Non è possibile registrare due "sub-brani" all'interno di un brano.

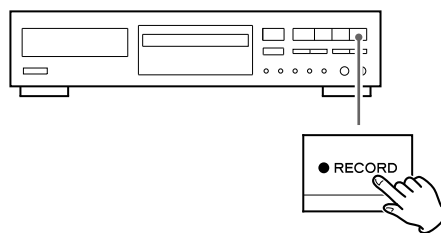
### Convertitore di frequenza di campionamento

L'apparecchio è provvisto di un convertitore che permette di registrare il segnale digitale a 48 o 32 kHz convertendo la frequenza di campionamento a 44,1 kHz.

## Divisione manuale dei brani

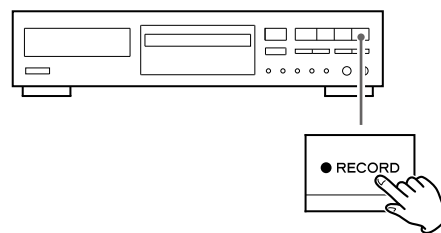
E' possibile dividere la registrazione in brani mentre si sta registrando.

Durante la registrazione, premete il tasto RECORD. Il numero del brano corrente verrà aumentato di uno.



- La suddivisione dei brani è possibile a prescindere dall'impostazione AUTO/MANUAL.
- Un brano non può durare meno di quattro secondi. Il tasto RECORD pertanto non opera se lo si preme entro quattro secondi dall'inizio di un brano.

## Controllo d'ingresso



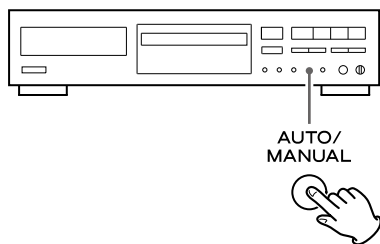
### Per controllare il segnale in ingresso

Premere il tasto RECORD mentre nell'apparecchio non è inserito un disco registrabile (qualora fosse inserito l'apparecchio accederebbe alla modalità di pausa di registrazione).

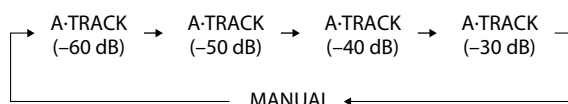
Sul display appare l'indicazione MONITOR per indicare che il segnale d'uscita è un'eco di quello d'ingresso. I misuratori mostrano l'attuale livello d'ingresso.

Per uscire dalla modalità di controllo si deve premere il tasto STOP.

## Frazionamento automatico dei brani



Quando il tasto AUTO/MANUAL viene premuto una volta, il modo corrente appare sul display. Premete ripetutamente il tasto AUTO/MANUAL per selezionare qualsiasi altro modo.



- L'indicatore "A-TRACK" appare quando si seleziona -60 db, -50 db, -40 db o -30 db.

### A-TRACK (-60, -50, -40 o -30 dB)

Quando durante la registrazione digitale rileva un segnale d'incremento, l'apparecchio inserisce automaticamente una suddivisione di brano.

Quando la sorgente digitale non contiene segnali d'incremento, oppure quando si registra in modo analogico, se il livello del suono cade per oltre 3 secondi al di sotto del livello d'incremento (-60, -50, -40 o -30 db) e quindi il suono stesso riprende l'apparecchio introduce una suddivisione di brano.

Durante la registrazione premendo il tasto RECORD si possono aggiungere numeri di brano.

Il livello d'incremento è altresì usato per attivare la registrazione analogica sincrona (come spiega la pagina successiva).

Il livello "-30 db" richiede un segnale più forte per avviare la registrazione analogica sincrona o la suddivisione dei brani. Il livello "-60 db" richiede un segnale relativamente debole per avviare la registrazione analogica sincrona o la suddivisione dei brani. Il livello "-60 db" è adatto per la registrazione di sorgenti senza disturbo quali, ad esempio, i CD.

### MANUAL

Nella modalità MANUAL, l'unità non dividerà i brani nel materiale registrato.

Premere il tasto RECORD al punto in cui si desidera dividere i brani e assegnare un numero di brano durante la registrazione.

La modalità MANUAL è consigliata durante la registrazione di una sorgente analogica (come un disco o una cassetta) dove il materiale sorgente ha un raggio dinamico molto ampio o è estremamente rumoroso.

- A-TRACK può non funzionare in modo appropriato con sorgenti analogiche contenenti disturbi quali graffi o fruscii.
- L'impostazione predefinita è -60 db. Quando si preme il tasto POWER o STANDBY/ON questa impostazione si resetta quindi automaticamente a -60 db. (Se s'imposta INPUT SELECT su ANALOG l'impostazione predefinita diviene -50 db.)
- Il tasto AUTO/MANUAL non è operativo durante la registrazione o nel modo "Pausa di Registrazione" (Recording Pause).

## Registrazione sincrona

Per "Registrazione sincrona" s'intende l'avvio automatico della registrazione alla ricezione del segnale, al termine del quale si arresta.

### Le seguenti condizioni determinano l'avvio della registrazione da parte del segnale d'ingresso:

quando si registra un CD in modo digitale, l'apparecchio rileva un segnale digitale di avvio e rileva altresì il segnale audio

oppure

quando si registra un MD o un DAT in modo digitale e l'apparecchio rileva un segnale digitale di avvio

oppure

quando il livello sonoro cade al di sotto del livello d'incremento per uno o più secondi e risale quindi sopra tale livello.

### Le seguenti condizioni determinano l'arresto della registrazione sincrona:

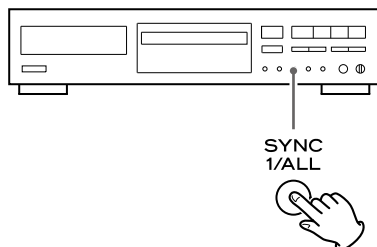
quando si registra in modo digitale e l'apparecchio rileva un segnale digitale di avvio

oppure

quando il livello sonoro cade per cinque secondi al di sotto del livello d'incremento.

## Per avviare la registrazione sincrona

### 1 Dopo il passo 3 descritto a pagina 56 premere il tasto SYNC 1/ALL e selezionare quindi SYNC 1 o SYNC ALL:



Quando si preme una volta il tasto SYNC 1/ALL appare l'impostazione attuale. Premendolo ripetutamente si può selezionare una delle altre impostazioni.

#### SYNC ALL

Da selezionare per registrare tutti i brani.

#### SYNC 1

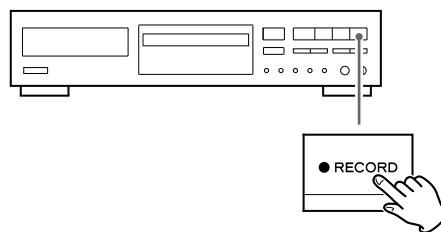
Da selezionare per registrare solo un brano.

#### SYNC OFF

Da selezionare per non usare questa funzione.

Quando si seleziona SYNC ALL o SYNC 1 l'indicatore SYNC lampeggia.

### 2 Premere il tasto RECORD:



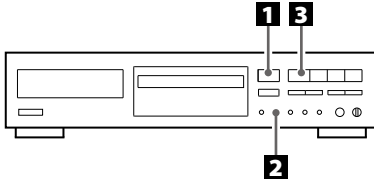
L'apparecchio accede alla modalità di pausa di registrazione.

- Nella modalità di pausa di registrazione i tasti PLAY e PAUSE non sono disponibili.

### 3 Avviare la riproduzione della sorgente.

L'apparecchio avvia la registrazione sincrona.

- Se durante la registrazione sincrona digitale il segnale d'ingresso si arresta per cinque secondi anche la registrazione stessa si arresta.
- Per arrestare manualmente la registrazione occorre premere il tasto STOP.
- Se durante la registrazione si preme il tasto STOP o PAUSE la funzione di registrazione sincrona si cancella.
- La funzione di registrazione sincrona si disattiva automaticamente al termine della registrazione.
- Durante la registrazione, oppure mentre questa è in pausa, il tasto SYNC 1/ALL non è disponibile.
- Mentre SYNC ALL è selezionato la funzione AUTO TRACK è attiva. Con il tasto AUTO/MANUAL si deve selezionare -60, 50, 40 o 30 db.
- Se durante la registrazione sincrona s'impone AUTO/MANUAL su MANUAL si seleziona altresì la funzione AUTO TRACK (-60 db). Al termine della registrazione l'impostazione ritorna automaticamente a MANUAL.



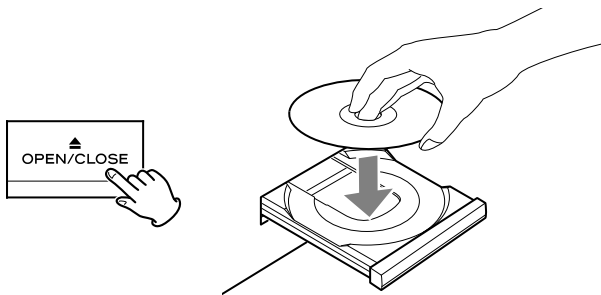
Questa sezione affronta le azioni da eseguire dopo la registrazione.

Una volta finalizzati, i CD-R sono veramente conclusi. Nessun altro brano può venire registrato su di essi. Per contro, i CD-RW possono essere "definalizzati" e, se c'è ancora spazio, è possibile aggiungere altre registrazioni.

## Finalizzazione

Come già spiegato prima, per completare la registrazione di un CD questo deve avere un indice di ciò che in esso è stato registrato (TOC). Questo procedimento è conosciuto come finalizzazione.

### 1 Load an unfinalized (recordable) disc.



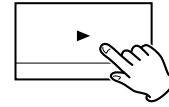
### 2 Premete il tasto FINALIZE nel modo "Stop".



"FINALIZE" appare sul display.

- Per cancellare il procedimento di finalizzazione, premete il tasto (■).

### 3 Premete il tasto (▶) per far iniziare la finalizzazione.



Le indicazioni "TOC" e "REC" lampeggiano e il restante tempo per le operazioni di finalizzazione appare sul display.

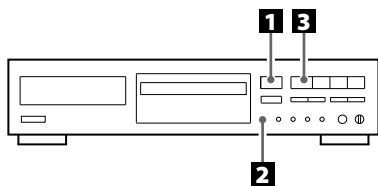
Al termine dell'operazione il display torna a mostrare le informazioni sui brani e quelle temporali.

Durante la finalizzazione non funziona nessun tasto.

**Non spegnete l'apparecchio e non scollegatelo dalla presa di rete durante la finalizzazione.**

- Sebbene finalizzati i CD-R possono venire riprodotti con i normali Lettori di CD.

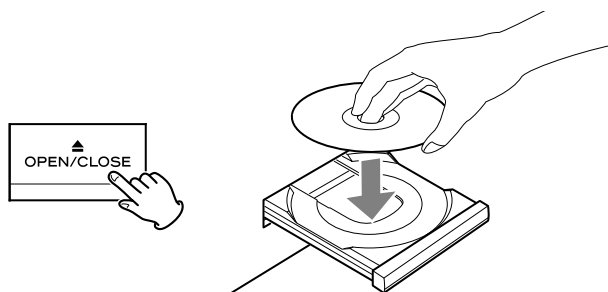
# Cancellare o definalizzare un CD-RW



Gli ultimi brani registrati possono essere cancellati. Non è tuttavia possibile cancellare quelli contenuti più all'"interno" nel disco.

Le procedure di cancellazione sono possibili solo su un CD-RW definalizzato. Se un CD-RW è stato finalizzato, la definalizzazione è prioritaria alla cancellazione. Ricordatevi che non è possibile effettuare qualsiasi procedura di cancellazione o di definalizzazione su un CD-R.

## 1 Caricate un CD-RW registrato.



## 2 Premete il tasto ERASE nel modo "Stop".



Quando s'inserisce un disco finalizzato sul display appare "UNFINALIZE".

Se il disco non è stato finalizzato appaiono "ERASE" e il numero dell'ultimo brano. Ad ogni pressione del tasto ERASE le indicazioni sul display cambiano nel seguente modo:

### "ERASE" e il numero dell'ultimo brano registrato sul disco.

Da selezionare per cancellare l'ultimo brano registrato sul disco.

Per cancellare due o più brani contemporaneamente si deve premere ripetutamente il tasto SKIP per selezionare il numero del primo di questi. Se, ad esempio, il disco contiene dodici brani, "ERASE 10-12" significa che saranno cancellati gli ultimi tre (il n. 10, il n. 11 e il n. 12).

- Questa indicazione non appare quando il disco contiene solo un brano.

### ERASE DISC

Da selezionare per cancellare tutti i brani.

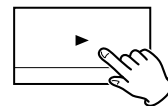
### REFRESH

Da selezionare per aggiornare il disco. Questa operazione richiede circa 40 minuti.

- Se un CD-RW si presenta danneggiato in un punto, ad esempio a causa di un'interruzione di energia elettrica avvenuta durante la fase di finalizzazione, la funzione "REFRESH" potrebbe riuscire a renderlo nuovamente utilizzabile. Questa operazione distrugge tuttavia tutti i dati registrati sul disco.

- Per terminare il processo di cancellazione o di definalizzazione si deve premere il tasto STOP (■).

## 3 Premere il tasto PLAY (▶) per avviare la cancellazione o la definalizzazione del disco:



Il tempo che rimane per concludere l'operazione appare sul display.

Quando l'operazione si è conclusa, il display torna a visualizzare brano/orario.

Durante il procedimento di cancellazione/definalizzazione, nessun tasto è operativo.

Non spegnete mai l'apparecchio e non scollegatelo dalla presa di rete.

- Questa operazione non può venire annullata. Se avete intenzione di cancellare un brano o tutti i brani, assicuratevi che siano registrazioni che realmente volete cancellare.

Se incontrate problemi con questo apparecchio, vi suggeriamo di rileggere attentamente questo manuale d'uso per verificare se riuscite a risolvere il problema da soli, prima di rivolgervi al rivenditore o al Centro Assistenza TEAC.

### **Niente alimentazione**

- ➔ Controllate la presa di alimentazione CA. Controllate e assicuratevi che, se dotata d'interruttore, la presa non sia spenta (off). Controllate, collegando un'altra apparecchiatura (per esempio, una lampada o un ventilatore), che quella presa sia funzionante.

### **Nessun suono**

- ➔ Regolate il Volume

### **Il suono è disturbato**

- ➔ L'apparecchio è troppo vicino a un TV o a un'apparecchiatura simile.  
Spostate l'apparecchio più lontano, oppure spegnete le altre apparecchiature.

### **Il telecomando non funziona**

- ➔ Premete il tasto POWER dell'impianto principale, in modo che sia su "ON".
- ➔ Se le batterie sono scariche, sostituitele.
- ➔ Utilizzate il telecomando entro una distanza massima di 5 m e puntatelo verso il pannello frontale dell'apparecchio.
- ➔ Togliete eventuali ostacoli tra il telecomando e l'apparecchio.
- ➔ Se vicino all'apparecchio avete accesso una luce forte, spegnetela.

## **Registratore di CD**

### **Non riproduce.**

- ➔ Inserite un disco con il lato da riprodurre volto verso il basso (etichetta in alto).
- ➔ Il disco potrebbe essere sporco. Pulitene la superficie.
- ➔ Avete inserito un disco non registrato. Inserite un disco pre-registrato.
- ➔ A seconda del disco, ecc. può non essere possibile far riprodurre CD-R/CD-RW. Provate con un altro disco.

### **Il suono salta**

- ➔ Mettete l'apparecchio su una superficie stabile per evitare vibrazioni e colpi.
- ➔ Il disco potrebbe essere sporco. Pulitene la superficie.
- ➔ Non utilizzate dischi graffiati, danneggiati o deformati.

### **La registrazione non è possibile**

- ➔ Avete inserito un disco che può venire solo riprodotto o un disco finalizzato. Utilizzate un disco registrabile..
- ➔ Il disco non ha spazio registrabile. Utilizzate un altro disco.
- ➔ Il livello di registrazione è troppo basso. Regolate il livello di registrazione.
- ➔ Questo apparecchio non può registrare i CD-R né i CD-RW destinati all'uso nei computer. Si devono usare esclusivamente i dischi recanti il logo "DIGITAL AUDIO".

**Se non riuscite ad ottenere un normale funzionamento dell'apparecchio, scollegate la spina dalla presa di rete e poi ricollegatela.**

## **Fate attenzione alla condensa**

Quando l'apparecchio (o un disco/CD) viene spostato da un luogo freddo a uno caldo o utilizzato dopo un improvviso cambiamento di temperatura, c'è il rischio di condensa. L'umidità dell'aria può condensarsi sui meccanismi interni o sulla superficie del CD, causando problemi a un normale funzionamento o l'impossibilità a funzionare. Per evitare questo problema (o se si presenta), vi consigliamo di lasciare l'apparecchio acceso per una o due ore, senza utilizzarlo.

L'apparecchio potrà in questo modo adeguarsi alla temperatura dell'ambiente circostante.

## **Manutenzione**

Tenete sempre il giradischi pulito.

Se le superficie dell'apparecchio si sporca, pulitela con un panno morbido, eventualmente leggermente inumidito con un detergente neutro. Asciugate accuratamente. Non utilizzate solventi, benzina o alcol, dato che potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio. Prima di utilizzare l'apparecchio, asciugatene accuratamente la superficie.

## Messaggi

### Messaggi

#### BLANK 0:00

Avete messo sul porta-CD un CD-R/CD-RW vuoto.

#### CLOSE

Chiudete il porta-CD

#### ERASE

Cancellare l'ultimo brano del CD-RW.

#### ERASE DISC

Cancellare tutti i brani del CD-RW.

#### FINALIZE

Finalizzare il disco.

#### FS 44\_1K, FS 32K or FS 48K

Frequenza di campionamento della sorgente digitale

#### NO DISC

Avete caricato un disco non leggibile.

#### NOW OPC

Appare quando è attiva la funzione OPC (Optimum Power Control, o controllo ottimale di potenza). Occorre attendere alcuni secondi.

#### OPEN

Aprire il vassoio.

---:--

L'apparecchio sta leggendo il disco.

#### PMA WRITE

Scrittura sul disco dei dati relativi alla registrazione (PMA: Program Memory Area, o area di memoria programma)

#### READING

L'apparecchio sta leggendo il disco. Occorre attendere alcuni secondi.

#### REFRESH

Aggiorna il disco CD-RW.

#### REPAIR

Ripara il disco.

#### UNFINALIZE

Definalizzare il CD-RW.

### Messaggi d'errore

#### DIN UNLOCK

È stata selezionata una sorgente d'ingresso digitale che non è tuttavia stata collegata o accesa.

#### READ ERROR

Il disco presenta un'anomalia.

Si suggerisce di premere il tasto OPEN/CLOSE e d'inserire un altro disco.

#### DISC FULL

Il disco è pieno oppure non sono disponibili altri brani.

#### NO TOC

È stato premuto il tasto SHUFFLE o PROGRAM mentre è inserito un disco non finalizzato.

La riproduzione programmata e quella in ordine casuale operano esclusivamente con i dischi finalizzati.

#### PGM FULL

Sono stati programmati 32 brani. Non è possibile programmarne altri.

#### TRAY ERROR

Si è verificato un problema nell'apparecchio.

Si suggerisce di spegnerlo agendo sull'interruttore POWER, attendere un minuto e quindi riaccenderlo.

## Dati tecnici

Tipo ..... CD-RW e CD-R (registrazione e riproduzione)  
CD (solo per riproduzione)

Frequenza di campionamento d'ingresso al convertitore di frequenza ..... 32 kHz, 48 kHz

Frequenza campione di registrazione ..... 44,1 kHz  
Risposta in frequenza

20 Hz a 20 kHz (riproduzione  $\pm 1,5$  dB, registrazione:  $\pm 1,5$  dB)

Rapporto segnale-rumore ..... 90 dB (in riproduzione)  
90 dB (in registrazione digitale)

82 dB (in registrazione analogica)

Gamma dinamica ..... 86 dB (in riproduzione)  
84 dB (in registrazione)

Distorsione armonica totale ..... Inferiore a 0,05% (riproduzione)  
Inferiore a 0,05% (registrazione)

Distorsione e tremolio ..... Non misurabile

Sensibilità/impedenza ingresso audio. .... LINE: -6 dBV (0,5 V)/20 k $\Omega$

Livello/impedenza di uscita ..... LINE: -6 dBV (0,5 V)/1 k $\Omega$

Livello massimo di uscita ..... LINE: +6dBV (2,0V)

Alimentazione ..... 230V, 50Hz

Consumo ..... 16 W

Dimensioni ..... 435 x 100 x 295 mm

Peso ..... 4,5 kg

#### Accessori standard

cavo RCA x 2

cavo ottico digitale x 1

Telecomando x 1

Batterie (AA, R6, SUM-3) x 2

Manuale d'uso x 1

Garanzia x 1

- Design and specifications are subject to change without notice.
- Weight and dimensions are approximate.
- Illustrations may differ slightly from production models.

**Enhorabuena por la adquisición de un TEAC. Lea detenidamente este manual a fin de obtener el mejor rendimiento de esta unidad.**

Antes de usarse .....	64
Conexiones .....	65
Discos .....	66
Control Remoto .....	67
Funciones y Control Remoto .....	68

## Reproducción

Para escuchar un CD .....	70
Reproducción directa .....	72
Reproducción aleatoria .....	72
Indicación de tiempo .....	72
Reproducción Repetida .....	73
Repetición A-B .....	73
Reproducción programada .....	74

## Grabación

Antes de grabar .....	75
Grabación .....	76
División manual de pistas .....	77
Monitoreo de la entrada .....	77
División automática de las pistas .....	78
Grabación sincronizada .....	79
Finalización .....	80
Borrado o Desfinalización de un CD-RW .....	81
Detección de problemas .....	82
Mensajes .....	83
Especificaciones .....	83

### PRECAUCIÓN

- No permita que ningún líquido se derrame o salpique este aparato.
- No coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, encima de este aparato.
- No instale este aparato confinado en un espacio reducido, como podría ser encastrado en una estantería o lugar similar.
- Este aparato recibe corriente nominal no operativa de la salida de corriente AC aun cuando su interruptor STANDBY/ON esté en la posición STANDBY.
- El aparato debe estar colocado lo suficientemente cerca de la salida de corriente como para poder acceder al enchufe en cualquier momento.
- Conecte siempre los aparatos de clase **I** como este a salidas de corriente con toma de tierra.

## Lea esto antes de la operación

- La temperatura nominal debe estar entre 5°C y 35°C (41°F y 95°F). El grabador de CD-RW es más sensible a las temperaturas extremas que los reproductores comunes de CD (discos compactos).
- La humedad relativa debe ser de 30 a 85% sin condensación.
- Debido a que la unidad se puede calentar durante la operación, siempre deje espacio suficiente alrededor de la unidad para su ventilación.
- El voltaje suministrado a la unidad debe corresponder al voltaje que se encuentra impreso en el tablero posterior. Si tiene alguna duda respecto a este asunto, consulte a un electricista.
- Elija la ubicación de instalación de la unidad con cuidado. Evite colocarla bajo la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor. También evite ubicaciones sujetas a vibraciones y polvo, calor, frío o humedad excesivos.
- No coloque la unidad sobre un amplificador/ receptor.
- No abra el gabinete sellado, ya que esto puede dar como resultado un daño a los circuitos o una descarga eléctrica. Si se introduce un objeto extraño en el aparato, póngase en contacto con su distribuidor o su agencia de servicio.
- Cuando quite el enchufe de alimentación del tomacorriente de pared, siempre jale directamente del enchufe, nunca del cable.
- Para mantener limpio el lector láser, no lo toque y acuérdesse siempre de cerrar la bandeja.
- No intente limpiar la unidad con solventes químicos, ya que esto puede dañar el terminado. Use una tela seca y limpia.
- Conserve el manual en un lugar seguro para futuras consultas.

## NO MUEVA LA UNIDAD DURANTE LA REPRODUCCIÓN

Durante la reproducción, el disco gira a gran velocidad. NO levante ni mueva la unidad durante la reproducción. El hacerlo podría dañar el disco o la unidad.

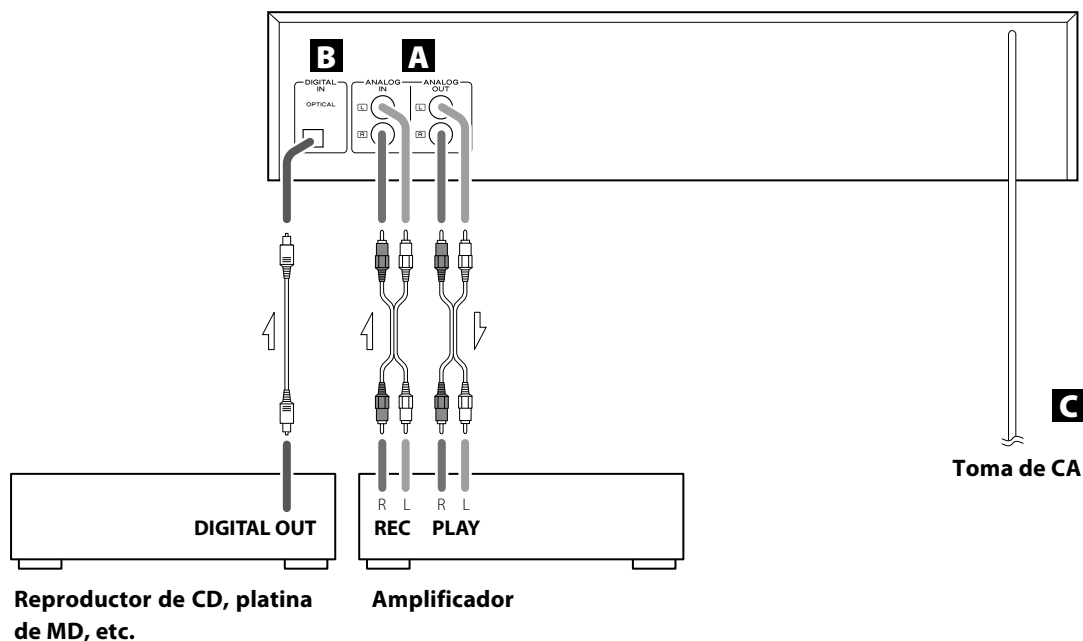
## CUANDO MUEVA ESTA UNIDAD

Cuando desee cambiar la ubicación de la unidad o empaquetarla para el transporte, asegúrese de retirar el disco. La unidad se puede dañar si la mueve con el disco insertado.



## PRECAUCIÓN:

- Apague todos los componentes antes de realizar las conexiones.
- Lea las instrucciones de todos los componentes que vaya a utilizar con la unidad.
- Asegure firmemente cada uno de los conectores. Para evitar zumbidos y ruido, no envuelva los cables de conexión junto con los cables de alimentación de CA.



## A Conectores ANALOG IN/OUT

La señal de audio analógica de 2 canales entra o sale a través de estos conectores. Conecte estos conectores al amplificador mediante cables RCA.

CD-WR880		Amplificador
ANALOG OUT	→	MD PLAY, TAPE PLAY, etc.
ANALOG IN	→	MD REC, TAPE REC, etc.

Asegúrese de conectar:

- clavija blanca → conector blanco (L: canal izquierdo)
- clavija roja → conector rojo (R: canal derecho)

## B Terminal de DIGITAL-IN

Para grabar señales de audio digitales, conecte este terminal al terminal de salida digital de un dispositivo digital, como por ejemplo, reproductor de CD, platina de MD, etc., con un cable óptico digital.

- Guarde la tapa suministrada para proteger el terminal cuando no lo utilice.

## C Cable de alimentación de CA

Tras realizar todas las demás conexiones, conecte la clavija al tomacorriente mural de CA.

Asegúrese de conectar el cable de alimentación a una toma de CA que suministre el voltaje correcto. Al enchufar o desenchufar el cable de alimentación, sosténgalo siempre por la clavija.

Sírvase utilizar discos que poseen la marca "DIGITAL AUDIO", CD, CD-R.



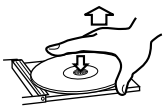
## CD-R



## CD-RW



- Según la calidad del disco y/o el estado de la grabación, es posible que no se puedan reproducir algunos discos CD-R/CD-RW.
- Los discos protegidos contra copia y otros discos que no corresponden al estándar de los CDs pueden no ser reproducidos correctamente en esta unidad.  
Si utiliza tales discos en esta unidad, TEAC Corporation y sus subsidiarias no asumen ninguna responsabilidad por las posibles consecuencias ni garantizan la calidad de la reproducción. Si surge algún problema con estos discos no estándar, deberá ponerse en contacto con los fabricantes del disco.
- Coloque siempre el disco en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba. (Los discos compactos sólo se reproducen y graban por una cara).
- Para extraer un disco de su estuche, presione el centro de la caja y levante con cuidado el disco sosteniéndolo por los bordes..



Extracción del disco

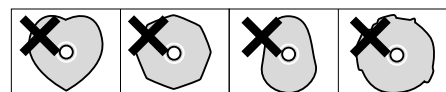


Así se sostiene el disco

- Si se ensucia el disco, pase un paño seco y suave por la superficie, en sentido radial (desde el agujero central hacia fuera en dirección al borde externo).



- No utilice nunca productos químicos como los aerosoles para discos de vinilo, antiestáticos o líquidos, bencina o solventes para limpiar los discos. Tales sustancias causarán daños irreparables en la superficie de plástico del disco.
- Los discos deberán devolverse a sus estuches después de usarlos para evitar la acumulación de polvo y los rayados, que podrían producir "saltos" en el lector láser.
- No esponga los discos a la luz solar directa ni a niveles elevados de temperatura o humedad durante períodos prolongados. La exposición de los discos durante mucho tiempo a altas temperaturas causará su deformación.
- No reproduzca ningún disco que esté doblado, deformado o dañado. Reproducir tales discos pueden causar daños irreparables a los mecanismos de reproducción.
- Los discos CD-R y CD-RW son más sensibles a los efectos del calor y de los rayos ultravioleta que los CD comunes. No conviene guardarlos en lugares donde puedan quedar expuestos a la luz solar directa, y deberán mantenerse alejados de fuentes de calor como los radiadores o los aparatos eléctricos que desprendan calor.
- No se recomiendan los discos CD-R y CD-RW imprimibles, ya que el lado de la etiqueta puede tener restos de adhesivo y dañar la unidad.
- No adhiera papeles ni láminas de protección a los discos, ni aplique ningún tipo de aerosol de revestimiento para protección.
- Utilice un rotulador de punta blanda para escribir la información en el lado de la etiqueta. No emplee nunca bolígrafos ni lápices de punta dura, ya que podría dañar la cara grabada del disco.
- No utilice nunca estabilizadores. Los estabilizadores de CD existentes en el mercado producirán daños en los mecanismos y anomalías en su funcionamiento.
- No utilice discos de diseño irregular (octogonales, forma de corazón, tamaño de tarjeta de visita, etc.), ya que pueden dañar la unidad.



- Si tiene alguna duda sobre el cuidado y manipulación de un disco CD-R/CD-RW, lea las precauciones suministradas con el disco o póngase directamente en contacto con el fabricante.

## Acerca de los discos CD-R y CD-RW

Los discos CD-R pueden ser grabados sólo una vez. Una vez que hayan sido usados para grabar, no se podrán borrar o regrabar los discos.

Sin embargo, si hay espacio disponible en el disco (y el disco no haya sido finalizado), se puede grabar material adicional.

Por el contrario, un disco CD-RW se puede utilizar más de la misma manera como un disco CD-R, pero la última pista o las pistas grabadas pueden ser borradas, y el espacio que existe en el disco puede ser reutilizado para otras grabaciones.

Sin embargo, debe saber que un CD de audio creado usándose un disco CD-RW puede no ser reproducido satisfactoriamente en todos los reproductores de CD de audio.

Un CD-R, por el contrario, puede ser reproducido satisfactoriamente en la mayoría de los reproductores de CD de audio.

## Finalización

Aunque los datos de audio pueden ser grabados en un disco CD-R o CD-RW, un reproductor de CD estándar no podrá reproducir el audio hasta que una tabla de contenido (TOC) final se grabe en el inicio del disco.

El proceso de grabación de esta tabla de contenido es reconocido como "finalización". Una vez que esto haya sido hecho, no se puede grabar ningún dato más en el disco.

Observe que un disco CD-RW que se ha finalizado puede ser "desfinalizado".

Esto le permite grabar más pistas en el disco, con tal que haya espacio en el disco.

- La reproducción repetida, aleatoria y programada no funciona con discos desfinalizados (NO TOC).

## Discos grabables

En este manual, usamos el término disco "grabable" para describir un disco CD-R o CD-RW que no haya sido finalizado, y tiene espacio suficiente para grabar.

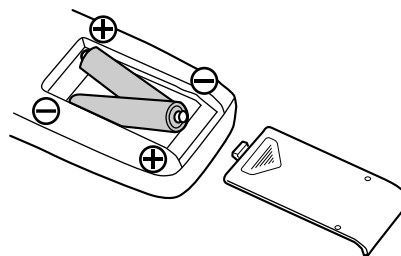
## Control Remoto

La unidad de control remoto suministrada le permite controlar el aparato a distancia.

Cuando opere con el control remoto, diríjalo hacia el SENSOR REMOTO en el panel frontal del aparato.

- Aunque se utilice la unidad dentro del margen de funcionamiento efectivo, puede no ser posible operar el control a distancia si hay obstáculos entre el reproductor y el control remoto.
- Si se utiliza el control remoto cerca de otros aparatos que generen rayos infrarrojos o si se emplean controles remotos de otros aparatos que generan rayos infrarrojos cerca del reproductor, es posible que éste no funcione correctamente. Del mismo modo, es posible que los otros aparatos tampoco funcionen correctamente.

## Instalación de las pilas



- 1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
- 2 Coloque dos pilas "AA" (R6, SUM-3). Asegúrese de que las pilas queden ubicadas con sus polos positivo "+" y negativo "-" correctamente posicionados.
- 3 Cierre la tapa.

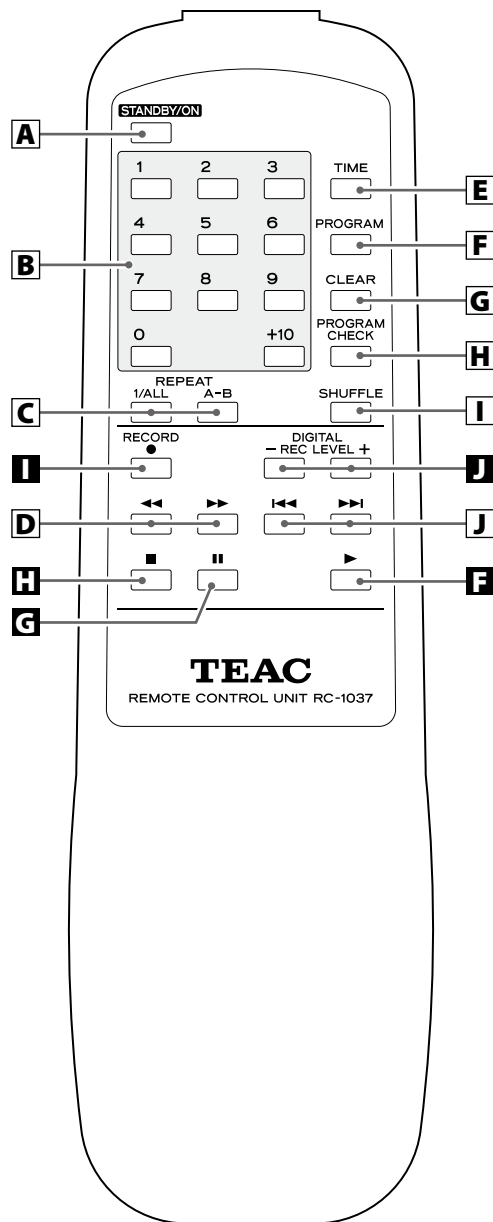
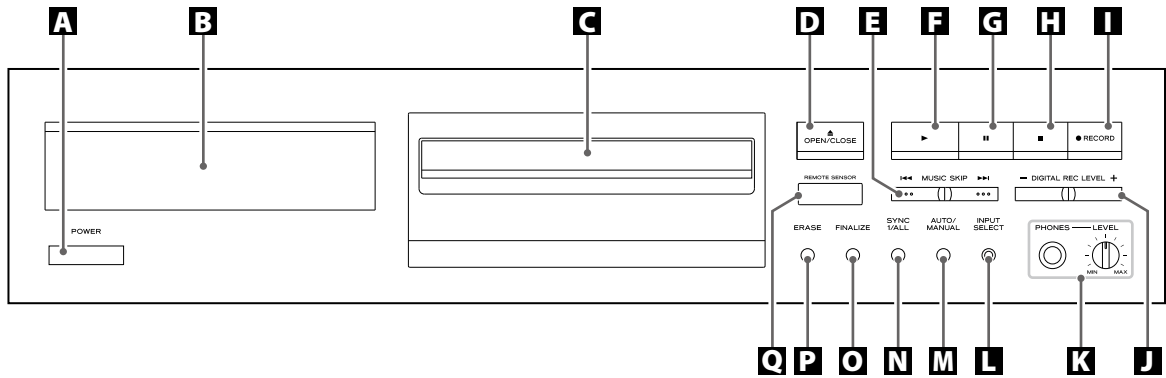
## Cambio de pilas

Si nota que ha disminuido la distancia requerida entre el control remoto y el reproductor, para que el control remoto pueda funcionar correctamente, esto significa que las pilas están agotadas. En este caso, reemplácelas por nuevas.

## Precauciones con las pilas

- Asegúrese de insertar las pilas con sus polaridades positiva "+" y negativa "-" correctas.
- Utilice pilas del mismo tipo. Nunca utilice diferentes tipos de pilas juntas.
- Pueden utilizarse pilas recargables y no recargables. Consulte las precauciones en sus rótulos.
- Si no va a utilizar el control remoto por mucho tiempo (más de un mes), retire las pilas para evitar fugas de electrolitos. Si se produce fugas de electrolitos, limpie el líquido en el interior del compartimiento y cambie las pilas por nuevas.
- No caliente ni desarme las pilas y nunca arroje pilas gastadas al fuego.

# Funciones y Control Remoto



**A POWER**

Pulse este botón para apagar la unidad o ponerla en espera.

**B Pantalla****C Bandeja de disco****D OPEN/CLOSE**

Utilice este botón para abrir y cerrar la bandeja del disco.

**E MUSIC SKIP (◀◀/▶▶)**

Utilice estos botones para saltar pistas.

Mantenga pulsado estos botones para buscar una parte de la pista.

**F PLAY (▶)**

Utilice este botón para iniciar la reproducción, grabación, finalización y borrado.

**G PAUSE (⏸)**

Utilice este botón para pausar la reproducción o grabación.

**H STOP (■)**

Utilice este botón para detener la reproducción o grabación.

**I RECORD**

Utilice este botón para iniciar el modo pausa de grabación.

Durante la grabación, utilice este botón para dividir las pistas.

**J DIGITAL REC LEVEL**

En el modo de pausa de grabación, utilice estos botones para ajustar el nivel de grabación.

**K PHONES**

Para escuchar en privado, primero reduzca el nivel del volumen al mínimo. Luego inserte el enchufe de los audífonos en el conector PHONES, y ajuste el volumen girando la perilla LEVEL. El sonido de las bocinas serán aislados mientras los audífonos estén enchufados.

**L INPUT SELECT**

Utilice este botón para seleccionar la fuente que desea grabar.

**M AUTO/MANUAL**

Utilice este botón para seleccionar el modo de asignación de números a las pistas.

**N SYNC 1/ALL**

Utilice este botón para la grabación digital sincronizada.

**O FINALIZE**

Utilice este botón para finalizar un disco CD-R/CD-RW.

**P ERASE**

Utilice este botón para borrar o desfinalizar un disco CD-RW.

**Q Sensor remote**

Cuando opere la unidad de control remoto, apúntela hacia el Sensor remote.

**A STANDBY/ON**

Cuando está presionado el interruptor POWER de la unidad principal, utilice este botón para encender la unidad o ponerla en espera.

**B Botones numéricos**

Utilice estos botones para seleccionar números de pistas.

**C REPEAT (1/ALL, A-B)**

Utilice estos botones para seleccionar un modo de repetición.

**D SEARCH (◀◀/▶▶)**

Utilice estos botones para buscar una parte de la pista.

**E TIME**

Utilice este botón para cambiar el modo de visualización.

**F PROGRAM**

Utilice este botón para programar pistas.

**G CLEAR**

Utilice este botón para anular las pistas programadas.

**H PROGRAM CHECK**

Utilice este botón para verificar los elementos programados.

**I SHUFFLE**

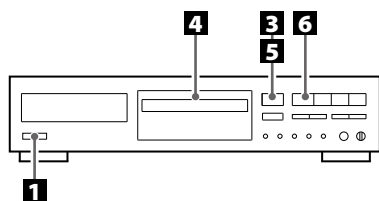
Utilice este botón para la reproducción aleatoria.

**J MUSIC SKIP (◀◀/▶▶)**

Utilice estos botones para saltar pistas.

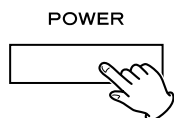
**Nota:**

Para simplificar las explicaciones, las instrucciones de este manual se refieren solamente a los nombres de los botones y controles del panel delantero. Los controles asociados del control remoto funcionan de manera similar.

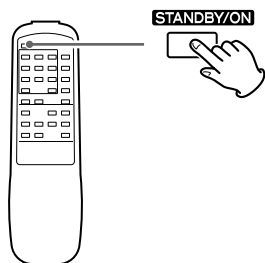


## 1 Presione el interruptor POWER.

La unidad entra en el modo de espera, y "STAND-BY" se enciende en la pantalla.



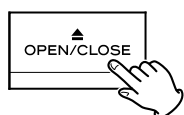
## 2 Pulse el botón STANDBY/ON de la unidad de control remoto para encender la unidad.



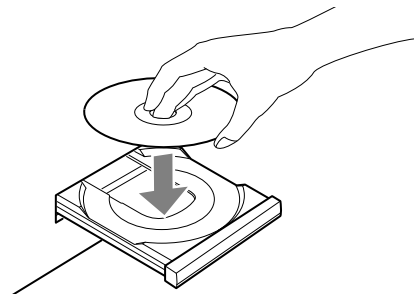
Cuando no hay disco insertado, "NO DISC" aparece en la pantalla.

- La unidad también se enciende si pulsa uno de los siguientes botones en el modo de espera:  
OPEN/CLOSE, PLAY, STOP

## 3 Pulse el botón OPEN/CLOSE (▲).

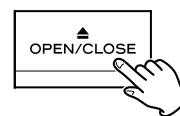


## 4 Coloque un disco en la bandeja con la etiqueta impresa hacia arriba.

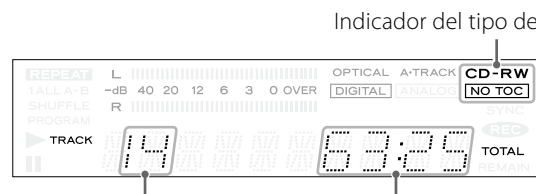


- Nunca coloque más de un disco en la bandeja.
- El disco debe ser colocado en el centro de la bandeja de disco. Si el disco no está correctamente puesto, puede no ser posible abrir nuevamente la bandeja, una vez que se haya cerrado, de manera que deberá asegurarse que el disco esté siempre centrado en la bandeja.
- No fuerce la bandeja con la mano durante las operaciones de abrir y cerrar.

## 5 Presione el botón OPEN/CLOSE (▲) para cerrar la bandeja.



- Llevará unos cuantos segundos hasta que la unidad cargue el disco. Ningún botón funcionará durante la carga. Espere hasta que se desplieguen el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del disco.



Número total de pistas

Tiempo total de reproducción del disco

- El indicador de tipo de disco muestra el tipo de disco actualmente cargado.

### CD:

Un CD comercial pregrabado

### CD-R:

Un CD-R finalizado

### CD-RW:

Un CD-RW finalizado

### CD-R **NO TOC**:

Un CD-R el cual todavía no haya finalizado

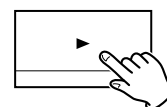
### CD-RW **NO TOC**:

Un CD-RW el cual todavía no haya finalizado

### en blanco:

No hay disco

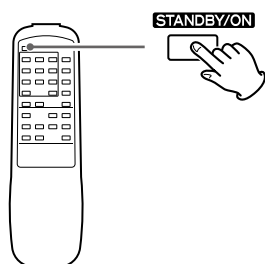
## 6 Pulse el botón PLAY (▶) para iniciar la reproducción.



La reproducción del disco se inicia desde la primera pista, y el indicador PLAY (▶) se enciende en la pantalla.

- Si ha cargado el disco, y luego presiona el botón PLAY/PAUSE sin haber cerrado primero la bandeja de disco, la bandeja de disco se cierra y se inicia la reproducción.

## Modo de espera

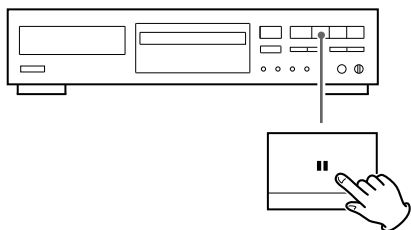


Cuando está presionado el interruptor POWER de la unidad principal, utilice este botón para encender la unidad o ponerla en espera.

La unidad también se enciende si se pulsa uno de los siguientes botones en el modo de espera:

OPEN/CLOSE, PLAY, STOP

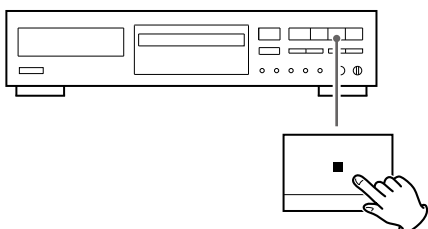
## Para suspender la reproducción temporalmente (modo de pausa)



Presione el botón PAUSE (■) durante la reproducción. La reproducción se detiene en la posición actual.

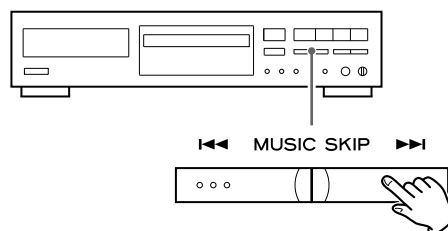
Para reanudar la reproducción, pulse el botón PLAY (▶) o el botón PAUSE (■).

## Para detener la reproducción



Presione el botón STOP (■) para detener la reproducción.

## Para buscar una parte de una pista

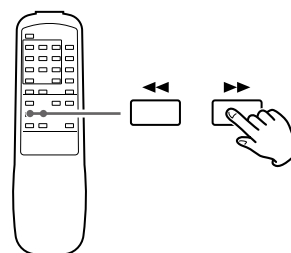
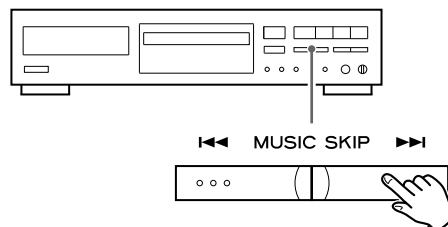


Durante la reproducción, pulse el botón MUSIC SKIP (◀◀ o ▶▶) de forma repetida hasta encontrar la pista que desea. La pista seleccionada se reproducirá desde el principio.

En el modo de parada, pulse el botón SKIP (◀◀ o ▶▶) de forma repetida hasta encontrar la pista que desea, y pulse el botón PLAY (▶) para iniciar la reproducción de la pista seleccionada.

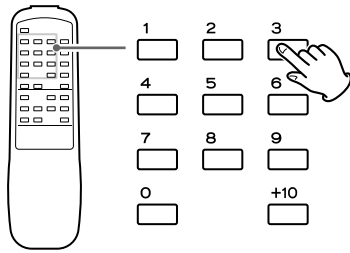
- Cuando se presiona el botón ◀◀ durante la reproducción, la pista que se está reproduciendo se volverá a reproducir desde el principio. Para regresar al principio de la pista anterior, presione dos veces el botón.

## Para buscar una parte de una pista



Durante la reproducción, mantenga pulsado el botón MUSIC SKIP (◀◀ o ▶▶) de la unidad principal (o el botón SEARCH (◀◀ o ▶▶) de la unidad de control remoto) y suéltelo cuando encuentre la parte que desea escuchar.

## Reproducción directa



Mientras está en el modo de parada o reproducción, puede usar los botones numéricos de la unidad de control remoto para seleccionar una pista.

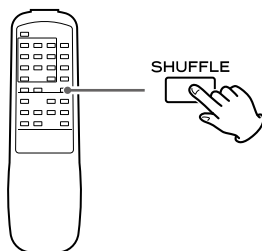
**Pulse los botones numéricos para seleccionar una pista. La reproducción comienza desde la pista seleccionada.**

Para reproducir las pistas 1 a 9, pulse simplemente el botón apropiado (1 a 9).

Para reproducir una pista cuyo número sea superior a 9, pulse el botón +10 el número de veces apropiado para ajustar los dígitos de las "decenas" del número de la pista, y luego pulse un botón de número individual para ajustar el dígito de las "unidades".

- La reproducción directa no se puede realizar durante la reproducción aleatoria y la reproducción programada.

## Reproducción aleatoria



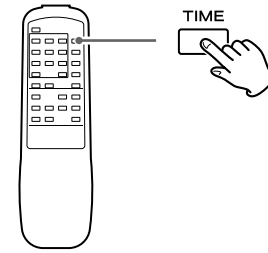
Las pistas pueden ser reproducidas aleatoriamente.

En el modo de parada, presione el botón SHUFFLE y el botón PLAY.

Cuando termine la reproducción aleatoria de todas las pistas, la unidad se detiene pero el modo de reproducción aleatoria no se cancela.

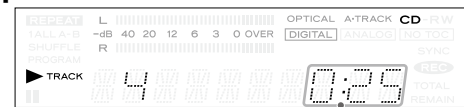
- Si se presiona el botón ►► durante la reproducción aleatoria, la siguiente pista será seleccionada aleatoriamente y reproducida. Si se presiona el botón ◄◄ la pista reproducida actualmente será reproducida desde el principio. Una pista no puede ser reproducida de nuevo durante la reproducción aleatoria.
- La reproducción aleatoria no funciona durante la reproducción programada.
- El modo aleatorio se cancela si se pulsa uno de los siguientes botones:  
SHUFFLE en el modo STOP (PARADA), OPEN/CLOSE, STANDBY/ON, POWER
- La reproducción aleatoria funciona con discos finalizados únicamente.

## Indicación de tiempo

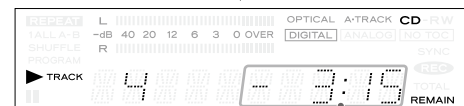


Cada vez que se presiona el botón DISPLAY, la indicación cambia conforme sigue:

### Reproducción de CD/CD-R/CD-RW



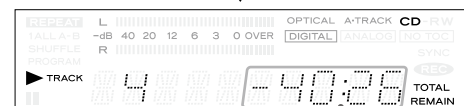
Tiempo transcurrido de la pista actual



Tiempo restante de la pista actual

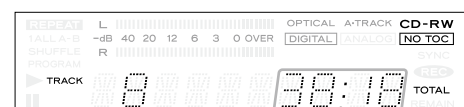


Tiempo total transcurrido del disco

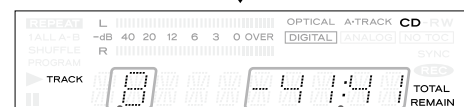


Tiempo restante del disco

### CD-R/CD-RW no finalizado, detenido



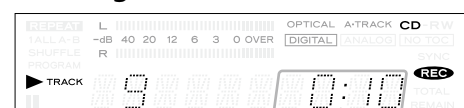
tiempo total de reproducción del disco



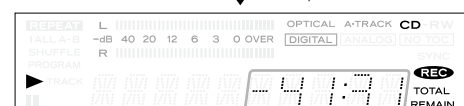
número total de pistas

Tiempo restante de grabación del disco

### Durante la grabación



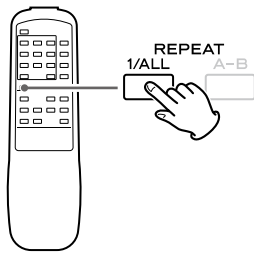
Tiempo transcurrido de grabación de la pista



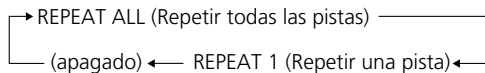
Tiempo restante de grabación del disco



## Reproducción Repetida



Cada vez que se presione el botón REPEAT (repetir), cambiará el modo como sigue:



### REPEAT ALL (Repetir todas las pistas)

Presione una vez el botón REPEAT durante la reproducción. Todas las pistas del disco serán reproducidas repetidamente.

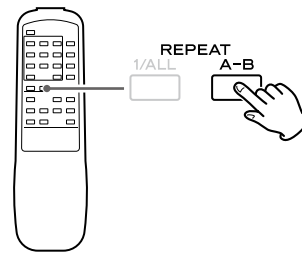
### REPEAT 1 (Repetir una pista)

Presione dos veces el botón REPEAT durante la reproducción. La pista que está siendo reproducida será reproducida repetidamente. Si pulsa el botón MUSIC SKIP y selecciona otra pista, la pista seleccionada se reproducirá repetidamente.

También es posible seleccionar una pista para ser repetida en el modo STOP (PARADA). Pulse dos veces el botón REPEAT y luego seleccione el número de pista pulsando el botón MUSIC SKIP. Presione el botón PLAY para iniciar la reproducción.

- Si se presiona uno de los siguientes botones, se cancelará el modo de repetición:  
OPEN/CLOSE, STANDBY/ON, POWER
- La reproducción repetida funciona con discos finalizados únicamente.

## Repetición A-B



### Para repetir una sección específica

Por favor tenga en cuenta que los discos CD-R/CD-RW que no han sido finalizados no se pueden usar para la repetición A-B.

#### 1. Inicie la reproducción y, pulsando el botón A-B, designe el punto en el que desea iniciar la repetición A-B (punto A).

"REPEAT A-" parpadea en la pantalla.

#### 2. Pulse de nuevo el botón A-B cuando se llegue al punto en que desea que finalice (punto B) la reproducción repetida.

La sección designada se reproducirá repetidamente.

- Luego de designar el punto A, el botón SEARCH se puede usar para el avance rápido o retroceso rápido hasta el punto B. Tenga en cuenta que el punto B debe estar después del punto A. No puede estar delante del punto A.
- Los botones MUSIC SKIP no funcionan durante la reproducción repetida A-B.
- El modo de repetición A-B se cancela si se pulsa uno de los siguientes botones:

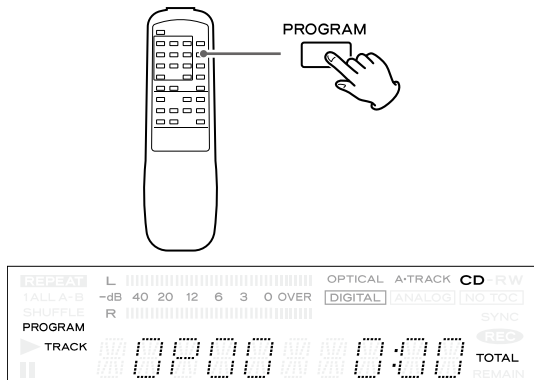
A-B, STOP, OPEN/CLOSE, STANDBY/ON, POWER

# Reproducción programada

Se puede programar hasta 32 pistas en el orden deseado.

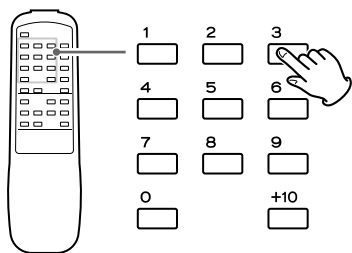
- Inserte un disco antes de comenzar la programación.
- La reproducción aleatoria no funciona durante la reproducción programada.
- La reproducción programada funciona con discos finalizados únicamente.

## 1 Presione el botón PROGRAM en el modo STOP (PARADA).

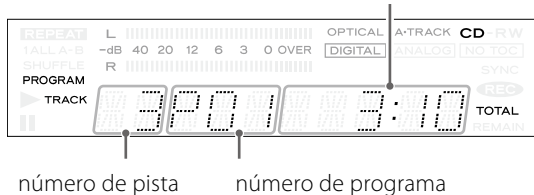


El indicador "PROGRAM" parpadea, y "00:00" aparece en la pantalla.

## 2 Pulse el botón numérico para seleccionar una pista.



tiempo total de las pistas programadas

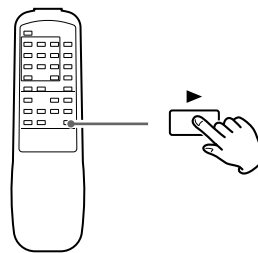


También puede programar pistas utilizando el botón MUSIC SKIP y el botón PROGRAM.

Repita este paso para seguir programando.

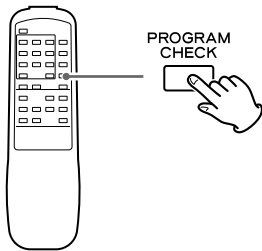
- Si comente un error, pulse el botón CLEAR. Se borrará el número programado en último término.
- Para salir del modo de programación, pulse el botón STOP.

## 3 Cuando se completa la selección de los números de pista, presione el botón PLAY (▶), para iniciar la reproducción del programa.



### Para verificar el orden programado

En el modo de parada, pulse el botón PROGRAM CHECK de forma repetida para ver los números de las pistas que se han almacenado en la memoria.



### Para añadir una pista al final del programa

En el modo de parada, pulse el botón PROGRAM, y seleccione un número de pista utilizando los botones numéricos. Se añadirá la pista al final del programa.

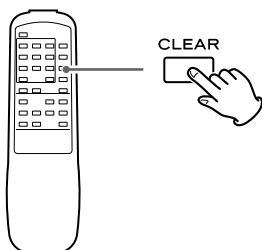
### Para sobrescribir el programa

En el modo de parada, pulse el botón PROGRAM CHECK repetidas veces hasta que en la pantalla aparezca el número de programa que desea cambiar.

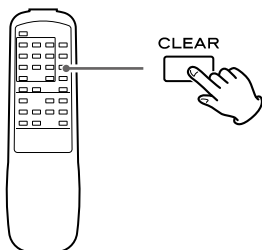
Pulse el botón PROGRAM, y seleccione un número de pista nuevo pulsando los botones numéricos para sobrescribir el programa.

### Para borrar una pista del programa

En el modo de parada, pulse el botón PROGRAM CHECK repetidas veces hasta que en la pantalla aparezca el número de programa que desea borrar y, a continuación, pulse el botón CLEAR. La pista seleccionada será borrada del programa.



### Para borrar el programa



En el modo de parada, mantenga pulsado el botón CLEAR durante más de 2 segundos.

Si se pulsa el botón OPEN/CLOSE o el botón POWER, también se borrará el contenido programado.

### Antes de iniciar la grabación, asegúrese de entender los siguientes puntos:

- Una vez que se haya grabado en un disco CD-R, los datos no pueden ser borrados del mismo.
- Tras finalizar su grabación, un CD-R puede reproducirse en un reproductor CD normal.
- Se pueden añadir pistas a un disco grabable desfinalizado. Una vez finalizado, un disco CD-R se fija y se comporta de la misma manera que un CD. Sin embargo, los discos CD-RW finalizados, pueden ser desfinalizados, borrados y regrabados.
- Las especificaciones del CD limitan el número de pistas a 99 e impide la grabación de pistas de una duración inferior a 4 segundos.
- Si se presiona el botón STOP o PAUSE dentro de cuatro segundos desde el inicio de una pista, la unidad continúa grabando sin señal y se detiene cuando la pista alcanza cuatro segundos.
- Al finalizar la grabación, "PMA WRITE" parpadea durante algunos segundos, y luego la unidad entra en el modo de parada. No someta a la unidad a golpes o vibraciones durante la grabación.
- La unidad se detendrá si se llega al final de la pista número 99 durante la grabación.
- El tiempo de grabación de una pista puede diferir ligeramente del original.

### Sistema de Administración de Copias en Serie

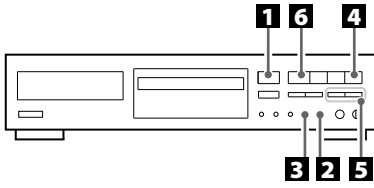
Esta unidad está en conformidad con la norma del Sistema de Administración de Copias en Serie. Esta norma ha sido establecida para restringir la copia digital a digital sólo para la primera generación. Las reglas básicas que gobiernan este sistema son las siguientes:

#### Regla 1

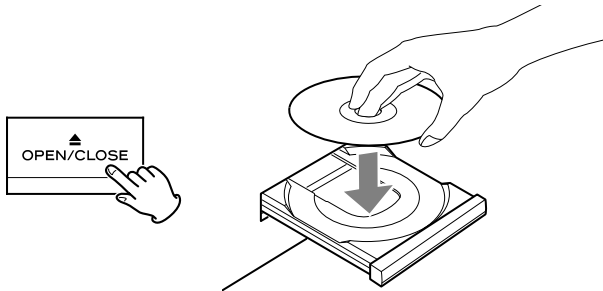
Es posible efectuar una grabación digital desde una fuente digital, tal como un CD, DAT o MD a un CD-R, CD-RW, MD o DAT grabable a través de una conexión de entrada digital. Sin embargo, se prohíben grabaciones digital a digital adicionales, de segunda generación y posteriores.

#### Regla 2

Cuando se graba digitalmente una fuente analógica, tal como un disco analógico o transmisión de FM, usando un CD-R, CD-RW, MD o DAT, esta fuente grabada puede ser grabada digitalmente a otro CD-R, CD-RW, MD o DAT. Sin embargo, se prohíbe copias digitales posteriores.



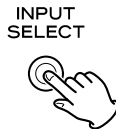
## 1 Cargue un disco CD-R o CD-RW en la unidad.



Presione el botón OPEN/CLOSE (▲), coloque un disco en la bandeja de discos con el lado de la etiqueta impresa hacia arriba, y después presione el botón OPEN/CLOSE (▲) para cerrar la bandeja de discos.

Asegúrese de que los indicadores **NO TOC** y "CD-R" (o "CD-RW") se enciendan en la pantalla.

## 2 Seleccione la fuente que desea grabar usando el botón INPUT SELECT.



### DIGITAL (OPTICAL IN)

Seleccione esta opción para grabar una fuente conectada al terminal de ENTRADA DIGITAL.

### ANALOG (ANALOG IN)

Seleccione esta opción para grabar una fuente conectada al terminal de ENTRADA ANALÓGICA.

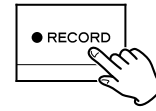
## 3 Si es necesario, seleccione el modo de asignación del número de pista utilizando el botón AUTO/MANUAL.

Cuando se pulsa el botón POWER o el botón STANDBY/ON, este ajuste se reposiciona a -60 dB.

Si desea conocer más detalles, consulte la página 78.



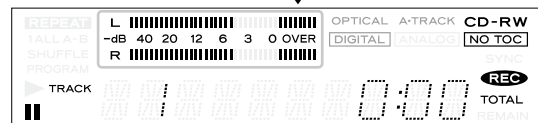
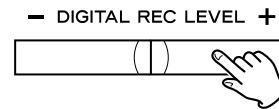
## 4 Presione el botón RECORD.



Los indicadores **REC** y **||** se encienden en la pantalla, y la unidad entra en el modo de pausa de grabación.

- Ningún botón funcionará mientras se esté mostrando "WAITING". Espere algunos segundos hasta que el mensaje "WAITING" desaparezca de la pantalla. Cuando se selecciona DIGITAL en el paso **2**, la frecuencia de muestreo de la fuente digital ("FS 44\_1K", "FS 48K" o "FS 32K") aparecerá brevemente después de "WAITING".
- Cuando la unidad no puede detectar la señal digital, aparecerá "DIN UNLOCK". En tal caso, conecte un dispositivo digital al terminal de DIGITAL IN, enciéndalo y espere algunos segundos hasta que la unidad entre en el modo de pausa de grabación.
- No se podrá grabar si aparece "MONITOR" en la pantalla. En tal caso, vuelva a cargar un disco grabable, espere algunos segundos hasta que en la pantalla se enciendan los indicadores **NO TOC** y "CD-R" (o "CD-RW") y pulse de nuevo el botón RECORD.

## 5 Si es necesario, ajuste el nivel de grabación utilizando los botones REC LEVEL.



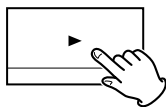
Reproduzca la fuente a ser grabada y ajuste el nivel de grabación de manera que el sonido más fuerte no exceda el indicador "OVER" en el medidor de nivel de pico.

El nivel se puede ajustar desde  $-\infty$ , -60 dB hasta +18 dB.

- A diferencia del equipo analógico, las unidades de audio digital producen sonidos extremadamente molestos cuando se distorsionan; no hay margen ("headroom") después de la marca 0. Cuando efectúe la grabación digital a partir de un CD comercial, ajuste el volumen digital a 0 dB. Esto permitirá mantener todo el rango dinámico del CD fuente sin recorte. Sólo se deberá reforzar la señal si la fuente es excepcionalmente débil.

**Cuando se pulsa el botón POWER o el botón OPEN/CLOSE, el nivel de grabación se reposiciona a 0 dB.**

## 6 Presione el botón PLAY o PAUSE para empezar la grabación.

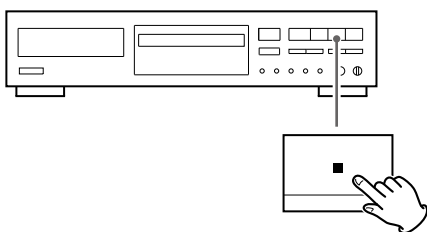


## 7 Inicie la reproducción de la fuente.

Cuando finalice la reproducción de la fuente, pulse el botón STOP para detener la grabación.

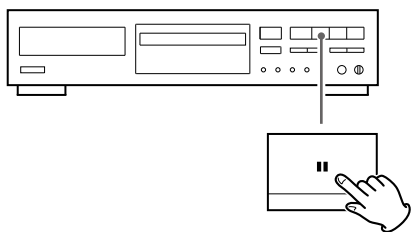
- El botón STANDBY/ON no funciona durante la grabación.

## Para detener la grabación



Presione el botón STOP (■) para detener la grabación.

## Para suspender temporalmente la grabación (modo de pausa)



Presione el botón PAUSE (||). "WAITING" aparecerá brevemente en el monitor y la grabación será pausada.

Para reiniciar la grabación, pulse el botón PLAY (▶) o el botón PAUSE (||).

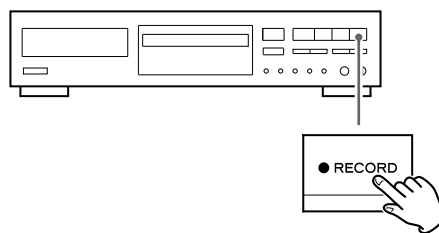
- No se puede reiniciar la grabación mientras "WAITING" esté exhibido.
- Recuerde que cada vez que se pausa o detiene la grabación, siempre será destinado un nuevo número de pista. No se puede grabar una pista en dos "etapas".

## Convertidor de la velocidad de muestreo

Esta unidad incorpora un convertidor de la velocidad de muestreo de modo que es posible grabar señales digitales muestreadas a 48 kHz o 32 kHz convirtiendo la frecuencia de muestreo a 44,1 kHz.

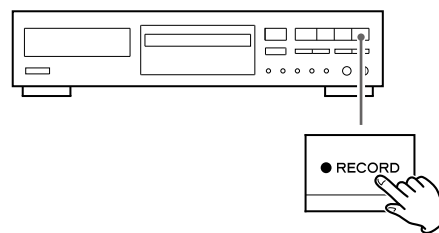
## División manual de pistas

Se puede dividir la grabación en pistas durante la grabación. Presione el botón RECORD durante la grabación. El número de pista actual será incrementado de una unidad.



- Es posible la división manual de pistas independientemente del ajuste AUTO/MANUAL.
- Una pista no puede durar menos de cuatro segundos. El botón RECORD no funcionará si no lo pulsa antes de que transcurran cuatro segundos desde el comienzo de una pista.

## Monitoreo de la entrada



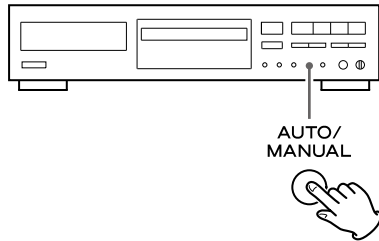
## Para monitorear la señal de entrada

Cuando no haya un disco grabable en la unidad, pulse el botón RECORD (cuando haya un disco grabable en la unidad, pulse el botón RECORD para entrar en el modo de pausa de grabación).

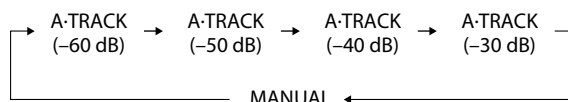
La palabra MONITOR aparece en la pantalla para indicar que la señal de salida es un eco de las señales de entrada. Los medidores muestran el nivel de entrada actual.

Salga del modo de monitor pulsando el botón STOP.

## División automática de las pistas



Cuando se presiona el botón AUTO/MANUAL una vez, el modo actual será exhibido. Presione repetidamente el botón AUTO/MANUAL para seleccionar cualquier otro modo.



- El indicador "A-TRACK" se enciende cuando se selecciona -60dB, -50dB, -40dB o -30dB is.

### A-TRACK (-60, -50, -40 o -30 dB)

Cuando se efectúa la grabación digital, la unidad insertará automáticamente una división de pista dentro del material grabado cuando se detecta una señal incremental.

Cuando la fuente digital no contiene señales incrementales, o cuando se efectúa la grabación analógica, la unidad insertará automáticamente una división de pista dentro del material grabado cuando el nivel de sonido haya disminuido por debajo del nivel de incremento (-60, -50, -40 o -30 dB) durante más de 3 segundos y se haya reiniciado el sonido.

Puede añadir números de pistas pulsando el botón RECORD durante la grabación.

El nivel de incremento también se utiliza para activar la grabación sincronizada analógica (consulte la siguiente página).

La opción "-30dB" toma una señal más alta para activar el inicio de la grabación sincronizada analógica o una división de pista. La opción "-60dB" toma una señal relativamente silenciosa para activar el inicio de la grabación sincronizada analógica o una división de pista. La opción "-60dB" es apropiada para grabar fuentes sin ruido, como por ejemplo, un CD.

### MANUAL

En el modo MANUAL, la unidad no dividirá las pistas en el material grabado.

Presione el botón RECORD en el punto en el que desee dividir las pistas y asigne un número de pista durante la grabación.

Se recomienda utilizar el modo MANUAL durante la grabación de una fuente analógica (por ejemplo, un disco de vinilo o una cassette) en la que el material de la fuente tenga un intervalo dinámico muy amplio o tenga mucho ruido.

- Si A-TRACK no funciona correctamente a causa del ruido, seleccione MANUAL.
- El ajuste predeterminado es -60. Cuando se presiona el botón POWER o el botón STANDBY/ON, el ajuste se reposiciona automáticamente a -60. (En el caso de que se ajuste INPUT SELECT a ANALOG, el ajuste predeterminado es -50.)
- El botón AUTO/MANUAL no funciona durante la grabación o durante el modo de pausa de grabación.

# Grabación sincronizada

La grabación sincronizada significa que la grabación comenzará automáticamente cuando se recibe una señal, y que se detendrá cuando cese la señal.

**A continuación se describen las condiciones bajo las cuales se utiliza una señal de entrada como punto de arranque para iniciar la grabación:**

se detecta una señal de arranque digital, y también se detecta una señal de audio, cuando se efectúa la graba digitalmente un CD

o

se detecta una señal de arranque digital cuando se graba digitalmente un MD o DAT

o

el nivel de sonido disminuye por debajo del nivel de incremento durante un segundo o más, y luego vuelve a aumentar por encima de dicho nivel

**Las condiciones bajo las cuales se detiene la grabación sincronizada son:**

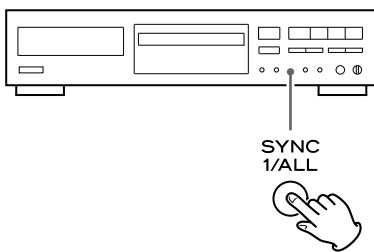
se detecta una señal de parada digital cuando se graba digitalmente

o

el nivel de sonido disminuye por debajo del nivel de incremento durante 5 segundos

## Para iniciar la grabación sincronizada

**1 Después del paso 3 de la página 76, pulse el botón SYNC 1/ALL y seleccione SYNC 1 o SYNC ALL.**



El ajuste actual se muestra cuando se pulsa el botón SYNC 1/ALL una vez. Pulse el botón SYNC 1/ALL repetidas veces para seleccionar cualquier otro ajuste.

### **SYNC ALL**

Seleccione esta opción para grabar todas las pistas.

### **SYNC 1**

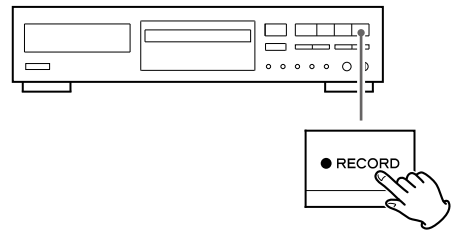
Seleccione esta opción para grabar una sola pista.

### **SYNC OFF**

Seleccione esta opción cuando no desee utilizar esta función.

El indicador SYNC se enciende cuando se selecciona SYNC ALL o SYNC 1.

**2 Pulse el botón RECORD.**



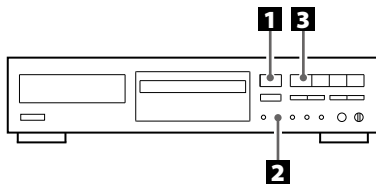
La unidad entra en el modo de pausa de grabación.

- El botón PLAY o el botón PAUSE no funciona en el modo de pausa de grabación sincronizada.

**3 Inicie la reproducción de la fuente.**

La unidad iniciará la grabación sincronizada.

- Durante la grabación digital sincronizada, la grabación se detendrá automáticamente debido a ausencia de la señal de entrada durante 5 segundos.
- Pulse el botón STOP para detener manualmente la grabación.
- La función de grabación sincronizada se cancelará si pulsa el botón STOP o el botón PAUSE durante la grabación.
- La función de grabación sincronizada se desactivará automáticamente después de la grabación.
- El botón SYNC 1/ALL no funciona durante la grabación o en el modo de pausa de grabación.
- Cuando se selecciona SYNC ALL, AUTO TRACK siempre permanecerá activado. Seleccione -60, 50, 40 o 30 dB utilizando el botón AUTO/MANUAL.
- Si se ajusta el botón AUTO/MANUAL a MANUAL, se seleccionará AUTO TRACK (-60 dB) durante la grabación sincronizada. El ajuste volverá automáticamente a MANUAL después de la grabación.



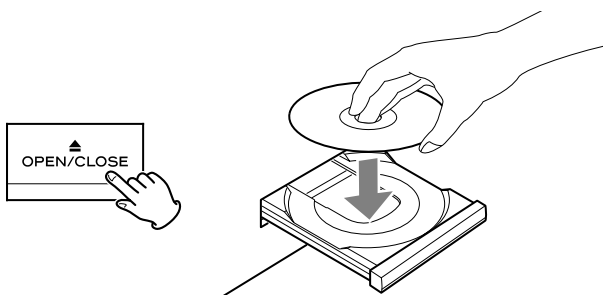
Esta sección se refiere a los procedimientos a ser tomados después de la grabación.

Una vez que estén finalizados, los discos CD-R estarán realmente finalizados. No se puede grabar más pistas en esos discos. En cambio, los discos CD-RW pueden ser "desfinalizados", y si hay espacio, se puede grabar más material.

## Finalización

Conforme lo explicado anteriormente, para que un disco sea un CD estándar, será necesario tener una Tabla de Contenido (TOC) escrita para eso. Este proceso es conocido como finalización.

### 1 Cargue un disco no finalizado (grabable).



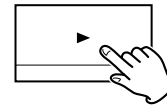
### 2 Presione el botón en el modo de parada.



"FINALIZE" aparece en el monitor.

- Para cancelar el proceso de finalización, presione el botón STOP (■).

### 3 Presione el botón (▶) para iniciar la finalización.



Los indicadores "TOC" y "REC" parpadean y el tiempo restante para efectuar la operación de finalización aparece en el monitor. Cuando finalice la operación, volverá a aparecer la pantalla de pista/tiempo.

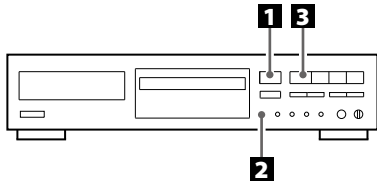
Durante la operación de finalización, ningún botón funcionará.

**No apague la alimentación ni desenchufe el cable de alimentación.**

- Aunque los discos CD-R finalizados puedan ser reproducidos en reproductores de CD comunes, recuerde que los discos CD-RW finalizados pueden no ser reproducibles en reproductores de CD común.



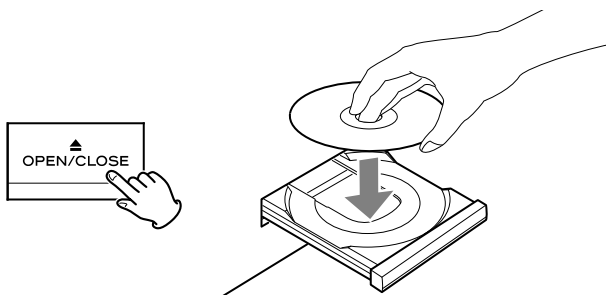
# Borrado o Desfinalización de un CD-RW



Es posible borrar las últimas pistas grabadas. Sin embargo, no es posible borrar las pistas "en medio" del disco.  
Es posible también borrar un disco entero.

Sólo se puede ejecutar los procedimientos de borrado en un disco CD-RW desfinalizado. Si un disco CD-RW ha sido finalizado, desfinalícelo antes de borrarlo. Acuérdesse de que no es posible ejecutar ningún procedimiento de borrado o desfinalización en un disco CD-R.

## 1 Cargue un CD-RW grabado.



## 2 Presione el botón ERASE en el modo de parada.



Aparece "UNFINALIZE" cuando se carga un disco finalizado.

Aparecen "ERASE" y el número de la última pista cuando el disco aún no ha sido finalizado. Cada vez que pulsa el botón ERASE, la pantalla cambia de la siguiente manera:

### ERASE" y el número de la última pista grabada en el disco

Seleccione esta opción para borrar la última pista del disco.

Si desea borrar dos o más pistas a la vez, pulse el botón MUSIC SKIP de forma repetida para seleccionar el número de la primera pista que se va a borrar. Por ejemplo, si hay 12 pistas grabadas en el disco, "ERASE 10-12" significa que se borrarán las 3 últimas pistas (Nº 10, 11 y 12).

- Esto no aparecerá cuando haya una sola pista grabada en el disco.

### ERASE DISC

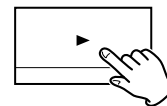
Seleccione esta opción para borrar todas las pistas.

### REFRESH

Seleccione esta opción para acondicionar el disco. Esto tardará más de 40 minutos.

- Si el disco CD-RW se ha dañado en cualquier punto (debido, por ejemplo, a un corte de energía en medio de una operación de finalización, etc.), la operación de acondicionamiento "REFRESH" podría ser efectiva para que el disco vuelva a ser utilizable. Esta operación destruirá todos los datos contenidos en el disco.
- Para cancelar el proceso de borrado o "desfinalización", pulse el botón STOP (■).

## 3 Pulse el botón PLAY (▶) para iniciar el borrado o la "desfinalización".



El tiempo restante para ejecutar la operación aparece en el monitor.

Cuando termine la operación, el monitor vuelve a la indicación de pista/tiempo.

Durante el borrado/desfinalización, ningún botón funcionará. Nunca apague la alimentación ni tampoco desenchufe el cable de alimentación.

- No se puede deshacer esta operación. Si pretende borrar una pista o más pistas, asegúrese de que sean grabaciones que usted realmente desea borrar.

Si surge algún problema con la unidad, consulte la siguiente tabla y pruebe a solucionarlo antes de ponerse en contacto con su distribuidor o con el servicio técnico de TEAC.

### **Sin alimentación.**

- ➔ Verifique la conexión a la fuente de alimentación de CA. Verifique y asegúrese que la fuente de alimentación CA tiene interruptor y, si lo tiene, que el interruptor esté encendido. Asegúrese de que haya alimentación en el tomacorriente de CA, conectando otro artículo como una lámpara o un ventilador.

### **No hay sonido.**

- ➔ Ajuste el volumen.

### **El sonido es ruidoso.**

- ➔ La unidad está muy cerca a un TV o aparatos similares. Instale la unidad lejos de ellos o apáguelos.

### **No funciona el control remoto.**

- ➔ Presione el interruptor POWER (ENCENDIDO) de la unidad para encenderla.
- ➔ Si las baterías están agotadas, cambie las baterías.
- ➔ Use la unidad de control remoto dentro de un rango de (5m) y apunte hacia el tablero frontal.
- ➔ Quite los obstáculos entre la unidad de control remoto y la unidad principal.
- ➔ Si hay una fuente de luz muy fuerte cerca de la unidad, apáguela.

## **Grabador de CD**

### **No se puede reproducir.**

- ➔ Inserte un disco con el lado de reproducción hacia abajo.
- ➔ Si el disco está sucio, limpie la superficie del disco.
- ➔ Se insertó un disco virgen. Inserte un disco pregrabado.
- ➔ Dependiendo del disco, etc. puede no ser posible reproducir discos CD-R/CD-RW. Intente otra vez con otro disco.

### **El sonido salta.**

- ➔ Coloque la unidad sobre una superficie estable para evitar vibraciones y golpes.
- ➔ Si el disco está sucio, limpie la superficie del disco.
- ➔ No utilice discos rayados, dañados o deformados.

### **No se puede grabar.**

- ➔ Se insertó un disco sólo de reproducción o un disco finalizado. Utilice un disco grabable.
- ➔ El disco no tiene una sección grabable. Utilice otro disco.
- ➔ El nivel de grabación está demasiado bajo. Ajuste el nivel de grabación.
- ➔ Esta unidad no puede grabar discos CD-R o CD-RW diseñados para sistemas de computadora. Utilice un disco que ostente el logotipo "DIGITAL AUDIO".

**Si no se puede restablecer la operación normal, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente y vuelva a conectarlo.**

## **Tenga cuidado con la condensación**

Cuando se mueve la unidad (o un disco) de un lugar frío a uno cálido, o se la usa después de un cambio repentino de temperatura, existe el riesgo de que se produzca condensación; el vapor en el aire podría condensarse en el mecanismo interno, haciendo que la operación correcta se vuelva irregular o imposible. Para evitar esto, o si esto ocurre, deje la unidad durante una o dos horas con la energía encendida. La unidad se estabilizará a la temperatura ambiente de sus alrededores.

## **Mantenimiento**

Siempre mantenga limpio la tornamesa.

Si la superficie de la unidad se ensucia, límpiela con una tela suave o utilice jabón líquido suave diluido. Asegúrese de quitar cualquier exceso por completo. No use disolventes, benzina o alcohol, ya que estos pueden dañar la superficie de la unidad. Permita que la superficie de la unidad se seque por completo antes de usarla.

## Mensajes

### Mensajes

#### BLANK 0:00

Se insertó un disco CD-R/CD-RW en blanco en la bandeja.

#### CLOSE

Cierra la bandeja de disco.

#### ERASE

Borra la última pista del disco CD-RW.

#### ERASE DISC

Wissen van alle tracks van een CD-RW-disc.

#### FINALIZE

Finaliza el disco.

#### FS 44\_1K, FS 32K or FS 48K

Es la frecuencia de muestreo de la fuente digital

#### NO DISC

Se insertó un disco no legible.

#### NOW OPC

Aparece durante el OPC (Control óptimo de potencia). Espere algunos segundos.

#### OPEN

Abre la bandeja.

#### ---:--

La unidad está leyendo el disco.

#### PMA WRITE

Escribe las memorias grabadas en el disco.

(PMA: Área de memoria del programa)

#### READING

La unidad está leyendo el disco. Espere algunos segundos.

#### REFRESH

Reacondiciona el disco CD-RW.

#### REPAIR

Repara el disco.

#### UNFINALIZE

Desfinaliza el disco CD-RW.

### Foutmeldingen

#### DIN UNLOCK

Se ha seleccionado una fuente de entrada digital, pero la fuente no está conectada o encendida.

#### READ ERROR

Hay algún problema en el disco.

Pulse el botón OPEN/CLOSE y cambie el disco.

#### DISC FULL

No hay espacio en el disco, o no hay otras pistas disponibles.

#### NO TOC

Se pulsó el botón SHUFFLE o PROGRAM con un disco no finalizado.

La reproducción programada y la reproducción aleatoria funcionan únicamente con discos finalizados.

#### PGM FULL

32 pistas han sido programadas. No se puede programar más pistas.

#### TRAY ERROR

Ha ocurrido un error dentro de la unidad.

Presione el interruptor POWER para apagar la unidad, espere un minuto y vuélvala a encender.

## Especificaciones

Tipo de media . . . . . CD-RW y CD-R (para grabación y reproducción)  
CD (sólo reproducción)

Frecuencia de muestreo de la entrada del convertidor de frecuencia  
32 kHz, 48 kHz

Frecuencia de muestreo de grabación . . . . . 44,1 kHz  
Respuesta en frecuencia

20 Hz a 20 kHz (reproducción:  $\pm 1,5$  dB, grabación:  $\pm 1,5$  dB)

Relación señal a ruido . . . . . 90 dB (reproducción)  
90 dB (grabación digital)

82 dB (grabación analógica)

Rango dinámico . . . . . 86 dB (reproducción)  
84 dB (grabación)

Distorsión armónica total . . . . . menos de 0,05% (reproducción)  
menos de 0,05% (grabación)

Lloro y fluctuación . . . . . No medible

Sensibilidad/impedancia de entrada de audio  
LINE: -6 dBV (0,5 V)/20 k $\Omega$

Nivel/Impedancia de salida . . . . . LINE: -6 dBV (0,5 V)/1 k $\Omega$

Nivel máximo de salida . . . . . LINE: +6 dBV (2,0V)

Requerimientos de alimentación . . . . . 230V, 50Hz

Consumo . . . . . 16 W

Dimensiones (anch. x alt. x prof.) . . . . . 435 x 100 x 295 mm

Peso (neto) . . . . . 4,5 kg

#### Accesorios estándar

Cable RCA x 2

Cable óptico digital x 1

Unidad de control remoto x 1

Pila (AA, R6, SUM-3) x 2

Manual del usuario x 1

Tarjeta de garantía x 1

- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.
- El peso y las dimensiones son aproximados.
- Las ilustraciones pueden diferir ligeramente de los modelos producidos.

# TEAC

---

TEAC CORPORATION	1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan Phone: (042) 356-9156
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Rio Churubusco 364, Colonia Del Carmen, Delegación Coyoacán, CP 04100, México DF, México Phone: (5255)5010-6000
TEAC UK LIMITED	Unit 19 & 20, The Courtyards, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: (0845) 130-2511
TEAC EUROPE GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580

---

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number

Serial number

0908-MA-1408A